

LE RICHELIEU

VOLUME XXX — No 35

SAINT-JEAN, JEUDI LE 22 JUILLET 1965

A la régionale Honoré-Mercier

Seize nouvelles classes bientôt en construction



Des syndicalistes africains nous visitent . . .

La cité de Saint-Jean a reçu une délégation de syndicalistes africains francophones qui ont suivi des cours donnés par le Conseil canadien des travailleurs à l'Université de Montréal. C'est M. Guy Normand, maire suppléant de la ville de Saint-Jean qui les a reçus au nom des autorités municipales. Ces distingués visiteurs étaient accompagnés de MM. Gérard Docquier, Marcel Leblanc et Paul Gruslin, représentants des Métallurgistes-Unis d'Amérique.

Huit classes pré-fabriquées à Iberville et autant à Saint-Jean, voilà la décision qui a été prise pour répondre aux besoins de la Commission régionale Honoré-Mercier qui se cherchait 25 nouveaux locaux au début des vacances.

La nouvelle a été rendue officielle lundi soir dernier lors de la réunion régulière des commissaires. L'autorisation de construire 8 classes à Iberville a été confirmée par le Ministère de l'Éducation la semaine dernière (voir la déclaration de M. J.-A. Bélanger). En ce qui concerne les locaux de Saint-Jean, de simples formalités restent à remplir.

Bientôt

Dans un entretien téléphonique, M. Raymond Paquette, se-

crétaire de la Commission régionale, nous a déclaré que la construction devrait commencer incessamment afin d'ouvrir ces classes le 7 septembre, sinon peu de temps après.

Endroit

A Iberville, les classes pré-fabriquées seront construites sur le terrain de l'école Notre-Dame-de-Lourdes et à Saint-Jean sur celui de l'École secondaire Beaulieu.

Résidence des Frères maristes

La résidence des Frères maristes, boulevard St-Joseph, sera convertie en locaux pour les élèves du cours secondaire. Comme on le sait, les Frères enseignent maintenant au parc-école de St-Gérard et les professeurs de la section classique NDA ont rejoint le nouvel emplacement de cette section, soit le Juvénat d'Iberville.

Saint-Luc

(suite à la page 7)

Investissement de \$4 millions dans notre région

Un fait à souligner qui se passe actuellement dans notre région est la mise en chantier de huit nouvelles industries qui, d'ici quelques mois, seront en pleine activité dans notre région et qui donneront ainsi de l'emploi à plusieurs pères de familles. Le tout est un investissement de près de \$4 millions de dollars pour St-Jean et la région. Quatre chantiers sont actuellement en construction dans la ville d'Iberville et deux autres dans la municipalité de Lacolle. En voici un bref résumé:

Saint-Jean: quatre industries locales ont des chan-

tiers de construction, à savoir: 1) Welland Vale, 2) C.C.M., 3) Doric Textile, 4) Colibri Furniture.

Iberville: 1) Thomas & Betts, 2) Fuller Toll.

Lacolle: 1) Les Produits d'Acier de Lacolle; 2) Collins & Aikman.

En résumé c'est dire qu'en l'espace de quelques mois seulement, notre Cité et la région immédiate connaissent un nouvel essor qui l'aidera très considérablement à sortir de son marasme dans lequel Saint-Jean était enlisé depuis quelques années et que l'on désignait souvent sous le nom de ville-fantôme.



Nouvelle usine de la "Welland Vale"

L'essor industriel se poursuit depuis quelques semaines dans la cité de Saint-Jean. En effet, la mise en chantier de la nouvelle usine de la "Welland Vale" s'accroît depuis quelque temps. Déjà, l'on peut admirer la structure d'acier de ce futur édifice érigé aux limites nord-ouest de la Cité.

L'hon. M. Pearson devra-t-il venir s'expliquer?

Me Raymond Daoust, avocat de l'ex-ministre d'Etat Yvon Dupuis, député de St-Jean-Iberville-Napierville, a réitéré mardi son intention de demander au juge qui présidera les Assises criminelles à St-Jean, en octobre, de déterminer si les propos du premier ministre Pearson à l'endroit de M. Dupuis ne constituent pas un outrage au Tribunal.

M. Pearson, on le sait, a déclaré le 8 juillet que M. Dupuis ferait face à un candidat libéral officiel s'il décidait de se représenter. (suite à la page 7)

Nouveau projet de route Iberville-Farnham

Si on en croit l'accueil chaleureux qui fut réservé aux maires des municipalités riveraines de l'ancienne voie de chemin de fer du Canadien National, reliant Iberville à Farnham, réunis à Québec ces jours derniers, afin de rencontrer M. Laurent Hamel, député d'Iberville et M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie, il semble bien que le projet d'une route directe Iberville-Farnham pourrait se réaliser avant longtemps. Les maires ont présenté une requête suggérant que cette voie de chemin de fer, maintenant inutilisée, soit transformée en une route qui permettrait de contourner leurs villes et villages et ainsi décongestionner la circulation. Cette route directe pourrait partir de la route 7, à Iberville près

du magasin L.-O. Laporte, où passe l'ancienne voie ferrée du Canadien National. Elle raccourcirait le trajet vers Farnham d'environ 8 milles.

L'idée de ce projet mise de l'avant par M. le maire de Farnham. Prenaient part à cet important voyage de rencontre à Québec: M. M. Audet, maire de Farnham; M. Jean-Baptiste Plourde, maire de Mont Saint-Grégoire; M. M. Harbec, échevin de Farnham; M. Gérard Daudelin, échevin d'Iberville; M. M. Bessette, maire de St-Grégoire-le-Grand; M. Louis Kelly, maire de la paroisse St-Athanase d'Iberville.

Ces délégués ont le ferme espoir de voir leur requête étudiée très sérieusement et adoptée par le ministère de la Voirie du Québec.

Aux Postes de Saint-Jean:

Pas d'arrêt de travail

Que sera le service?

Les facteurs et les commis, employés au service postal de Saint-Jean, ont décidé de ne pas quitter leur travail jeudi, alors que Montréal est en grève depuis 5 heures du matin. Le courrier local se distribuera normalement, mais celui allant à l'extérieur, ne pourra fonctionner. L'arrêt de travail a déjà débuté dans plusieurs grandes villes canadiennes et dans la province de Québec, les villes de Granby, Valleyfield, Magog, Sherbrooke, Saint-Jérôme et autres ont interrompu leur service postal.

Augmentation de \$660.

L'Association des employés des Postes avaient demandé au gouvernement fédéral une augmentation annuelle de \$660.00 pour tous les employés, alors que le gouvernement vient d'offrir \$360 aux commis et \$300 aux facteurs.

Un employé syndical nous a déclaré que les 55 employés de Saint-Jean avaient préféré ne pas entrer en grève pour ne pas risquer de perdre de l'argent. Mais un changement est toujours possible.

Nos lecteurs trouveront dans cette édition

★ Deslauriers est accusé de parjure

page 2

★ Le complexe récréatif de Saint-Jean

page 3

★ Le sort de la Commune de Laprairie

page 13

★ la grève à la firme Baillargeon

page 29

Accusation de parjure portée contre Deslauriers

Mercredi matin, avait lieu au Palais de Justice de Saint-Jean, la comparution de M. Roch Deslauriers, accusé d'avoir rédigé un faux document et fait signer celui-ci par M. Raoul Gobeil. Me Claude Lauzon, représentant l'accusé, demanda que l'on enregistre la comparution de son client, ce qui fut fait.

Avant que l'on procède à la lecture de la plainte, Me Roland Blais, associé de Me Raymond Daoust, demanda un avis de motion afin de faire rectifier la plainte qui contenait une erreur; il en profita pour déclarer que la poursuite ferait la preuve indépendamment du témoignage de M. Roch Deslauriers donné devant le juge André Régnier à l'enquête Yvon Dupuis. Prenant alors la parole, Me Lauzon déclara pour sa part qu'il avait préparé une motion pour séparer la plainte. Me Lauzon suggéra pour le bien de l'accusé qu'il serait préférable de retirer la plainte actuelle et en porter une nouvelle. Le juge H. Michaud déclara qu'il n'avait pas lieu de séparer la plainte et accepta favorablement la suggestion de Me Lauzon.

On ajourna donc la Cour pour permettre la rédaction d'une nouvelle plainte.

A la reprise, on fit lecture de la nouvelle plainte et avant que l'accusé fasse option, Me Lauzon déclara au Tribunal qu'il avait un motion pour particularités par écrit à présenter au Tribunal et il en produisit l'original. Après en avoir pris connaissance, le juge Michaud prit en délibéré les paragraphes 4 et 5 de ce document et ordonna que l'on ajoute sur la nouvelle plainte, l'endroit exact où s'était déroulée l'affaire à savoir: "d'avoir dans la ville de Brossard, dans le district de Montréal". Sur ce Me Lauzon déclara que le procureur régulier de M. Deslauriers était en vacances et suggéra que l'on remette la cause au mois d'août, car lui n'était pas au courant du dossier. Le juge Michaud suggéra le 11 août ce qui fut accepté par les deux procureurs.

LE TEMOIN GOBEIL

Le juge Michaud ordonna à la Cour que M. Raoul Gobeil, principal témoin de la poursuite dans cette affaire, soit mis sous arrêt dans les cinq jours qui précéderont la reprise de la cause, étant donné que M. Gobeil a refusé de se présenter mercredi dernier en Cour, alors qu'un subpoena lui avait été envoyé par Me Raymond Daoust.

Par après, Me Blais demanda à la Cour l'autorisation de porter une autre plainte.

PARJURE (11 CHEFS)

Une accusation de parjure fut alors portée contre le prévenu Roch Deslauriers, se portant sur 11 points dont un se rapporte à une bible sur lequel Deslauriers aurait été assermenté et sur des pressions exercées par M. Réal Rousseau. La plainte fut lue à M. Deslauriers et son avocat, Me Lauzon, demanda de reporter le tout au mois d'août. Sur ce la cause fut ajournée au 11 août prochain au Palais de Justice de Saint-Jean à 10 heures de l'avant-midi.

A la municipalité de Saint-Jean

Philodor Ouimet réélu maire

Par une majorité de 113 voix, le maire sortant de

charge et député provincial, Philodor Ouimet, a été réélu maire de la municipalité de Saint-Jean lundi dernier.



PHILODOR OUIMET, réélu maire

Dans son discours de remerciements, M. Ouimet a promis la construction d'un système d'égout et d'aqueduc pour la paroisse St-Eugène, si celle-ci n'est pas annexée à Saint-Jean.

Le résultat final à la mairie donne à M. Ouimet 88 voix et à son adversaire, M. Léon Gagnon, 325 voix.

Deux conseillers ont été élus, soit au siège No 4, M. François Oigny 208 voix la majorité sur M. Pierre-A. Trahan, No 5, M. Jean-M. La hance, 145 voix de majorité sur M. Roger Denis. Au siège No 1, le conseiller sortant M. Eugène Thériage a été défait par M. Jean-J. Jauréguiberry. Ce dernier a obtenu 233 voix de majorité.

791 voteurs ont exercé leur droit de vote.

Lettre de la Municipalité Scolaire de Saint-Jean à la C.S.N. de Saint-Jean

Le 19 juillet 1965
Le Conseil Central des Syndicats Nationaux de St-Jean et région,
256 rue Champlain,
Casier postal #4,
Saint-Jean, Qué.

A l'attention de M. Denis Martel, président Monsieur,

Pour faire suite à votre résolution du 29 juin 1965 demandant une plus grande sécurité dans le transport scolaire et que vous nous faisiez parvenir récemment, il me fait plaisir de vous informer que cette question de sécurité dans le transport des écoliers a toujours été un sujet de préoccupation pour les membres de cette Commission scolaire et qu'ils ont toujours pris dans le passé les dispositions nécessaires afin d'assurer aux enfants qui utilisent ce mode de transport pour aller et revenir de la classe, le maximum de confort et de sécurité routière.

De plus, chaque fois qu'un manque ou une plainte leur était si-

gnalé, ils ont toujours essayé de corriger cette situation dans le plus bref délai possible.

A plusieurs occasions déjà, MM. les Commissaires ont demandé la collaboration de la police municipale et provinciale afin de les aider à assurer cette plus grande sécurité que vous leur demandez aujourd'hui. La collaboration des autorités de ces deux corps policiers a été magnifique et nous tenons à les en remercier publiquement.

Cette année, MM. les Commissaires se proposent de demander la collaboration des professeurs et de tout le public en général, car ce problème n'est pas seulement celui des commissaires mais celui de tous et chacun de nous.

MM. les commissaires vous félicitent de votre initiative et souhaitent qu'elle se répète à mille exemplaires dans la province.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments et me croire,

Votre tout dévoué,
Stanislas DESSROCHERS
Secrétaire-trés.

Une centenaire à St-Jean

Samedi dernier, c'était jour de fête pour les pensionnaires du Foyer pour personnes âgées, situé sur la rue Longueuil à Saint-Jean alors que l'on y célébrait les 100 ans de Mme Marie-Rose Tremblay, née à St-Etienne de la Malbaie. Bien portante malgré son âge fort avancé, Mme Tremblay



Mme MARIE-ROSE TREMBLAY

chante et danse, ce qui ne manque pas d'émerveiller tous ceux qui ont le grand plaisir de la rencontrer. La doyenne de notre cité a reçu samedi dernier, une bourse de \$100 que lui a remis le Club des "3 fois 20" de Saint-Jean, groupement fondé il y a quelques années déjà et qui a pour but de recruter les personnes âgées

HISTORIQUE

Mme Tremblay est née du mariage de Seraphin Simard et d'Emme Boly. Elle commença à travailler à l'âge de 11 ans. Arrivée à Saint-Jean elle devait unir sa destinée à M. Joseph Tremblay, dont elle eut deux fils et une fille. Les deux premiers ont émigré

aux Etats-Unis, tandis que sa fille, Mme Bernard Ulrich demeure à Montréal. Pour égayer ses vieux jours, Mme Tremblay a sept petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Retirée au Foyer depuis l'an dernier, la doyenne de Saint-Jean n'a rien perdu de sa vivacité d'esprit.

FETE

Samedi dernier, les Dames Auxiliaires avaient aménagé une salle à diner pour y donner un banquet afin de souligner la fête de la centenaire. Sur la table d'honneur, on pouvait remarquer un magnifique arrangement floral, don de Mme M. Clouâtre, d'Iberville. Prenaient place à cette même table: Mgr L. Messier, aumônier de l'hôpital Saint-Jean, qui incidemment remplaçait Mgr le curé Eugène Martineau; Mère Supérieure du Foyer, Sr Clarida Fortin; Sr M. Laverdure, assistante; Sr M. Mondou, qui s'occupe de la centenaire depuis son entrée au Foyer, soit depuis près d'un an. Cette mémorable journée avait débuté par une messe à 10 h 30 a.m. en la chapelle du Foyer, messe célébrée par Mgr Messier. Le chant était assuré par la chorale des religieuses. Mme Tremblay fut conduite au prie-Dieu par la petite Claudette Ulrich, petite-fille de la centenaire. Egalement, on remarquait dans l'assistance quelques membres de la famille de Mme Tremblay dont ses trois petits-enfants. Pendant le copieux repas qui fut servi par les religieuses du Foyer, la chorale interpréta un chant spécialement composé à l'intention de la centenaire. Egalement quelques présents lui furent remis par les membres du personnel du Foyer et autres.

Il serait ingrat de notre part de passer sous silence le magnifique travail de dévouement dont Sr Mondou fait preuve à l'égard de la centenaire, Mme Tremblay.

Fêtée par les "3 fois 20 ans"

Mardi dernier, avait lieu au sous-sol du Pavillon des Infirmeries de Saint-Jean, une fête en l'honneur de Mme Marie-Rose Tremblay, centenaire de notre ville.

Cette manifestation avait été organisée par le club des 3 fois 20 de Saint-Jean Mme Tremblay, au bras de Sr M. Mondou fit son apparition et fut ovationnée par les membres des 3 fois 20 qui s'étaient rendus en très grand nombre pour la circonstance. Une dame du club présenta un magnifique bouquet de corsage à la centenaire, puis ce fut un chant spécialement composé par les membres de la petite chorale mixte du club des 3 fois 20. On remarquait la présence de M. l'abbé François Gingras, vicaire à la Cathédrale ainsi que Mère Supérieure, Sr Clarida Fortin, du Foyer des vieillards, et de plusieurs religieuses hospitalières venues rendre un hommage tangible à la centenaire.

M. Jean Brunelle, président du club, présenta au nom des 3 fois 20, les vœux de longue vie et Mlle Sylvie Racicot et M. Luc Piédalue

remirent une bourse au montant de \$100 à l'héroïne.

Ensuite, ce fut la présentation de quelques numéros de chants, de danses, et de déclamations par quelques élèves de l'école maternelle de Mme M. Alexandre. Le tout prit fin avec un goûter servi aux convives.

● Le port de lunette de sûreté est devenu général dans toutes les usines GM du Canada depuis 1959.

Verdict de mort accidentelle

Mercredi soir dernier, avait lieu l'enquête du coroner tenu à St-Jean, sous la présidence de M. Gérard Archambault, coroner pour le district d'Iberville, en marge du décès de M. Gilles Cloutier, survenu lors d'un pénible accident, le 19 juin dernier.

On se rappellera que M. Cloutier revenait de l'épicerie en compagnie de cinq de ses huit enfants, lorsque soudainement son automobile, dans lequel il prenait place, se mit à zigzaguer sur la route, pour ensuite entrer en collision avec un autre véhicule qui venait en sens inverse et qui était conduit par M. Fernand Bousquet, gérant de banque de St-Hyacinthe. Tous les témoins qui vinrent relater les faits de cette affaire furent unanimes pour déclarer que l'auto de M. Cloutier zigzagait sur la route au moment où survint l'accident.

Un automobiliste de Montréal qui suivait la voiture de M. Cloutier confirma avoir vu le volant de la victime "couper" la route à une vingtaine de pieds en avant de celle de M. Bousquet. Il est probable que l'accident ne serait pas attribuable à un pneu défectueux e même on l'avait cru tout à bord. Après avoir délibéré durant quelques minutes seulement, les 12 jurys furent unanimes pour déclarer "Verdict de mort accidentelle".

TRADUCTEURS

anglais au français
jusqu'à \$6,900 par année
Bureau des traductions
gouvernement fédéral
OTTAWA

Le gouvernement du Canada cherche un bon nombre de traducteurs pour travailler à Ottawa au niveau de Stagiaire (\$4560), Traducteur 1 (\$4860-\$5700) et Traducteur 2 (\$6000-\$6900).

Des promotions peuvent s'obtenir jusqu'à un salaire maximum de \$13,500.

QUALITES REQUISES: diplôme universitaire (au moins B.A. ou O.I.) bonne instruction combinée avec deux années d'expérience en traduction ou équivalent dans un domaine connexe.

Faire parvenir votre demande à la Commission du service civil, Ottawa 4, en rappelant le numéro du concours 65-700.



EMPLOYEES
DEMANDEES

De préférence bilingue, pour la vente de tissus à la verge. A temps partiel ou régulier. S'adresser à G.K. Marshalls Fabrics of Montreal, 640 Dorchester, Plaza Val Richelieu, Saint-Jean, Qué.

Nouvelles BRÈVES

Les marchands NDA ont organisé un concours pour les animaux domestiques. Le premier prix est décerné à M. Jacques Meunier, fils de M. Marcel Meunier demeurant à 125 Grégoire, à Saint-Jean. Le caniche toy, l'animal gagnant, était de chez M. Hervé Sénécal, 58, 3e Rue, Iberville.

x x x

M. et Mme Georges C. Girard et M. et Mme Georges Leclair ont passé la semaine dernière au Château Frontenac à Québec. Ils ont assisté à la convention annuelle de la Canada-Vie assurance.

● Nouvelle propriétaire DU SALON TESSA (COIFFURE)

Mlle Andrée Galipeault vous annonce que le salon sera réouvert à compter du 3 août et tous les jours de la semaine.

402, rue Laurier, St-Jean

Tél. 348-3662

Le Conseil municipal affirme:

Le complexe récréatif ne sera pas abandonné

A l'assemblée spéciale du Conseil municipal jeudi soir dernier, les échevins, tous présents, ont autorisé l'architecte Jacques Tougas à poursuivre son travail sur les plans préliminaires du vaste complexe récréatif. On se rappelle que le 6 avril dernier, le comité spécial de la Commission des loisirs remettait son rapport au Conseil municipal et recommandait la construction d'un complexe récréatif de \$400,000. Depuis ce temps, pratiquement rien ne s'était fait et à l'optimisme succéda l'incertitude. La ville de Saint-Jean ouvrait de nombreux travaux et le projet du 6 avril semblait dans l'oubli quasi-total.

* * *

"Trop de projets à réaliser"

L'échevin du quartier nord, M. Fernand Roy, proposa donc jeudi soir que le Conseil municipal permette à l'architecte de continuer son travail. M. Roy a précisé que la ville défraie \$20,000 pour réaliser les premiers plans et que même si le projet est éventuellement abandonné, ce prix (\$20,000) devra être inévitablement versé. Il n'y a donc rien à perdre à faire compléter ces plans. Pour sa part, l'échevin A. Lorrain a répliqué que la ville s'était engagée dans trop de projets à la fois et que si elle a \$400,000, cet argent devrait aller au plus pressant (aqueduc, égout, pavage, etc.). Il a ajouté que les dépenses pour l'aqueduc sont prioritaires à celles des amusements; "il faut assurer la sécurité des citoyens avant de les amuser". M. Roy a répondu qu'il était mauvais d'administrer une ville en fonction d'une seule chose et ainsi délaissier d'autres projets importants. "Les étrangers s'intéressent autant à notre aqueduc qu'à notre système de loisirs". Son Honneur le maire a clôturé le débat en avouant que les nombreux problèmes qui nous font face aujourd'hui "auraient dû être étudiés bien avant et réalisés un à un". Le développement industriel et économique de notre ville nous pousse maintenant à agir plus vite. Selon le vœu des échevins, l'étude du complexe récréatif sera donc poursuivie.

x x x

Rapport des services

Les chefs des services municipaux se sont ensuite présentés devant le Conseil municipal pour soumettre leur rapport.

L'HOMME DU MOIS



M. HAROLDE SAVOY a été proclamé L'HOMME DU MOIS pour le mois de juin 1965 en reconnaissance de son dévouement comme président de l'Association de la Santé mentale, section de Saint-Jean et de l'organisation de la campagne annuelle. C'est M. Charles Boutin, président du Comité qui nous a fait part de cette heureuse nouvelle.

Incendies

Le directeur du service des Incendies, M. Morin, demanda la permission d'acheter une civière pour l'automobile-ambulance que la ville vient de se procurer pour ce service. Le Conseil a approuvé l'achat de la civière au prix de \$75 de la maison LeSieur & Frères. De plus, le service pourra se trouver un autre pompier pour répondre aux besoins.

Travaux publics

Le Conseil accorda à M. Pierre Berger l'achat d'une pièce de \$250 pour pouvoir tirer l'eau du canal afin d'arroser les rues de Saint-Jean. Cela en raison de la faible pression de l'eau. La ville posera une affiche sur le terrain de la Standard Clay interdisant le dépôt de déchets. Des citoyens ou compagnies déposent des résidus et la ville doit sévir, a dit M. Berger. Le Conseil a définitivement fixé les vacances à trois semaines pour tous les contre-maîtres. On étudiera aussi la possibilité d'engager un jeune diplômé pour travailler au filtre.

Récréation

M. Maurice Bossé s'est montré très satisfait de la marche actuelle des terrains de jeux. Selon lui, 2,300 présences sont enregistrées. Au sujet du manque d'argent du centre récréatif Cathédrale, le Conseil a accordé les dépenses les plus pressantes. Le centre a besoin de \$4,000. Le Conseil fournit enfin les montants de \$45 pour le stage de 3 moniteurs et de \$20 pour le voyage d'étude à Rivière-du-Loup de M. Bossé. La piscine est à l'étude.

x x x

Dépotoir vendu

M. Jean-Paul Guay s'est porté acquéreur du terrain de l'ancien dépotoir pour la somme de \$25,000.00. Il devra construire d'ici décembre '68.

M. Lorrain a proposé la vente. M. Roy l'a secondé. M. Lorrain s'est réjoui de cette vente en disant que pour la première fois, "la ville retirait de l'argent au lieu d'en donner".

x x x

Autres décisions

Le Conseil refuse de payer \$4,000 à Spino Construction pour des difficultés imprévues que la compagnie a rencontrées sous terre (roches). Le tout est à l'étude.

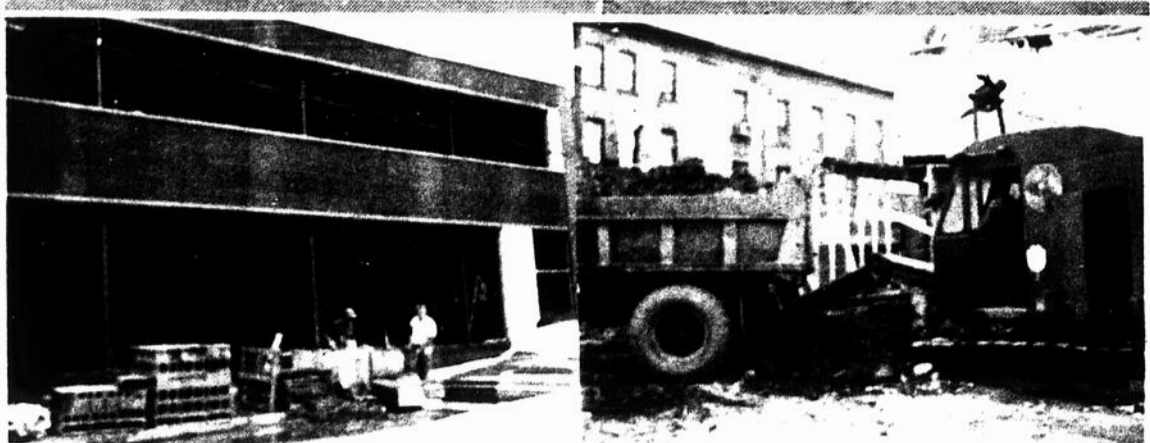
Un contrat d'égout pluvial est accordé à la firme Théberge Enr. A l'occasion du Congrès de l'Union des municipalités en septembre, tous les membres du Conseil y sont délégués.

La Chambre de commerce demande que la route 9b, reliant Saint-Jean à Montréal, soit terminée bientôt. Le Conseil promet d'en étudier la demande et réalise l'importance de cette route pour l'Expo '67.

Après l'adoption du budget et des comptes courants, on leva l'assemblée à 11 h. 35 p.m.

Elu échevin à Saint-Athanase

Lundi dernier, lors des élections municipales en la paroisse Saint-Athanase d'Iberville, M. Gaston Séguin a défait M. Jean-Paul Gélneau, échevin sortant de charge, par une majorité de 78 voix.



La construction à Saint-Jean

Deux édifices importants sont actuellement en construction, rue Champlain, à Saint-Jean. A gauche, déjà très avancé, l'immeuble qui abritera la Ferronnerie Idéale, propriété de M. Mathieu Binette; à droite, les travaux d'excavation préliminaires pour la construction de la Banque Provinciale, près du Studio Lord.

Graphic with text: 'EST ARRIVÉ CETTE SEMAINE' and an illustration of a person reading.

Jeudi soir vers 9 h. 30:

Incendie sur le terrain de la Standard Clay

Les pompiers de Saint-Jean ont dû combattre jeudi soir dernier vers 9 h. 20, un incendie qui faisait rage dans des rebuts situés sur le terrain de l'ancienne usine Standard Clay, rue St-Jacques, à St-Jean. A l'arrivée des sapeurs sur les lieux les flammes montaient à quelques centaines de pieds dans les airs et ils durent déployer beaucoup d'efforts pour empêcher que ce simple feu de déchets ne prenne des proportions gigantesques. Vers 10 h. 15 p.m., les sapeurs regagnaient leur caserne.

x x x

Durant la nuit de vendredi à samedi:

Heurté à mort par une automobile

Un résident de Chambly a connu une fin tragique durant la nuit de vendredi à samedi dernier, lorsqu'il fut heurté à mort par une automobile, que conduisait un résident de Longueuil, sur la rive-sud, alors qu'il marchait en bordure de la route de Fort-Chambly. La mort fut instantanée. La victime est M. Edgar Lessard, âgé de 45 ans. Une ambulance transporta la malheureuse victime à la morgue. Ce sont les agents de la Sûreté municipale de Fort-Chambly qui effectuèrent les constatations d'usage.

x x x

Fin de semaine plus calme

Un porte-parole de la Sûreté Municipale de Saint-Jean et un de la Sûreté Provinciale de Saint-Jean, nous signalaient lundi dernier, lors de courtes entrevues que la dernière fin de semaine en avait été une plus calme à tous points de vue dans notre cité et la région immédiate de St-Jean.

x x x

Ces jours derniers:

On découvre un cadavre sur les eaux du lac Champlain

Une dame de Longueuil a repêché le corps d'un jeune garçon d'une douzaine d'années, qui flot-

tait sur les eaux du Lac-Champlain, ces jours derniers. La victime est David Gallant, 12 ans, fils de M. et Mme Ray Gallant, du 270 de la rue Brodeur, à Cité de Jacques-Cartier. Le jeune Gallant se serait noyé dans le lac Champlain, à la plage Kirkland, à Venise-en-Québec, il y a quelques mois déjà. Le corps fut découvert à quelque 250 pieds de la berge. Il appert que le jeune Gallant qui se baignait en compagnie de sa jeune soeur, se serait noyé lors d'un pique-nique organisé par la compagnie General Electric de Montréal. Plusieurs hommes-grenouilles avaient vainement tenté de repêcher le corps de la victime.

Une ambulance de Bedford fut demandée sur les lieux afin de transporter le corps de la petite victime à la morgue. Ce sont des agents de PP de Cowansville qui firent les constatations d'usage.

x x x

Au cours de la journée de vendredi:

Jeune cycliste victime d'un accident

Un jeune garçon de 11 ans, Guy Fournier, demeurant sur le boul. Marie-Victorin, à Varennes, a connu une fin tragique vendredi dernier, alors qu'il roulait à bicyclette, il fut mortellement heurté par une automobile conduite par M. Clément Lemire, 249 Grant, à Varennes. Longueuil. La mort du jeune garçon fut instantanée. L'accident s'est produit sur la route No 3 à Varennes. Les constatations d'usage furent effectuées par des agents de la Sûreté Provinciale du Québec.

x x x

Samedi vers 3 h. 50 p.m.:

Son scooter dérape et il se blesse gravement

Un jeune homme âgé de 20 ans, M. Robert Lefebvre, demeurant à Saint-Constant de Laprairie, a été très grièvement blessé vers 3 h. 50 samedi après-midi dernier lorsque le scooter sur lequel il prenait place dérapa sur le boulevard Métropolitain, projetant la victime sur le pavé. M. Lefebvre fut immédiatement transporté dans un hôpital de la Métropole et aux dernières nouvelles on rapportait que son état est considéré comme très critique.

Lundi dernier: Broyé sous les roues d'un tracteur

Un résident de St-Grégoire, M. Henri Kohonen, 32 ans, demeurant dans le rang Versailles, a subi de très graves blessures lundi dernier alors qu'il travaillait au champ. Le malheureux accident se serait produit alors que M. Kohonen, installé sur l'aile droite d'un tracteur, perdit l'équilibre pour rouler sous les roues du tracteur en marche. A l'hôpital de Saint-Jean, les médecins constatèrent que le malheureux souffrait de fractures du bassin, de la cuisse gauche, et de contusions multiples. Le blessé fut transporté par après à l'hôpital de Cartierville vu l'extrême gravité de ses blessures. — Les constatations d'usage furent effectuées par des agents de la Sûreté Provinciale de Saint-Jean.

x x x

Lundi soir: Une auto percutée contre un arbre à St-Paul: un blessé

Un spectaculaire accident de la circulation s'est produit vers 11 h. p.m. lundi soir dernier sur la route entre St-Paul et Saint-Jean occasionnant des blessures mineures à M. Normand Orphanos, 23 ans, du 1123 de la 32e Avenue, à Fabreville, lorsque l'automobile qu'il conduisait quitta subitement la chaussée pour aller donner violemment contre un arbre. Transporté à l'hôpital de Saint-Jean, le blessé souffre de légères contusions multiples. Les constatations furent effectuées par les agents Michel Perreault et Errol Truchon, de la Sûreté Provinciale de Saint-Jean.

x x x

Dernière heure: Accident à St-Jacques-le-Mineur: un mort

Par ailleurs, les agents de la Sûreté Provinciale du détachement de Laprairie ont été appelés sur les lieux d'un pénible accident de la circulation qui s'est produit au cours de la soirée de lundi dernier, causant la mort de M. Jean-Pierre Auclair garagiste de la Métropole, lorsque l'automobile dans laquelle il prenait place quitta la route qui conduit vers St-Jacques le Mineur pour aller donner contre un ponceau. Transporté à l'hôpital M. Auclair devait succomber à ses blessures quelques minutes seulement après son admission.

L'EDITORIAL DU RICHELIEU

Période d'inquiétude et de difficultés

Il est de ces moments dans la vie des hommes, j'allais dire dans la vie d'un peuple, où les événements se succèdent, se bousculent, se contredisent et laissent perplexes et bouleversés les êtres qui se meuvent dans le temps.

Quand, par un beau jour d'été, les baigneurs s'agitent sur la rive, il n'est pas rare à la fin du jour de retrouver brouillée et comme souillée l'eau où ils ont pris leurs ébats. Le calme de la nuit, le courant de la rivière feront en sorte que petit à petit l'eau retrouvera sa limpidité... mais pour le moment elle semble grise et boueuse.

Il en est ainsi dans la vie de chez nous actuellement: les principes de base — comme par des raz de marée — ont été tellement pris et repris, agités et secoués, que, même si on a l'impression d'avancer, on se sent perdu. Tout est brouillé. Alors qu'hier tout paraissait simple, aujourd'hui tout semble bouleversé. Et les hommes s'interrogent, les chrétiens plus encore peut-être que les autres.

La trépidante agitation d'une jeune génération qui boude et rejette celle qui la précède, l'effervescence politique d'une faction de mécontents, écoeurés au surplus par tant de scandales qui mettent à nu une moralité publique fort à la baisse, la vénalité de personnages politiques bien en vue, les accrocs à la justice, les réformes trop absolues et trop autoritaires de systèmes qui avaient encore du bon, le rejet pur et simple de valeurs profondément recherchées jusqu'ici, les difficultés de vivre sur un niveau de vie nettement trop élevé, difficultés qui se trahissent par des votes de grèves répétés, tout cela émeut les honnêtes citoyens et pose un sérieux problème de confiance. Un problème qui n'aura point de solution tant que l'ensemble des citoyens, des plus grands jusqu'aux plus humbles ne s'en préoccupent pas sérieusement. "La santé morale d'un peuple, a-t-on écrit, exige un minimum de confiance envers les responsables de l'administration publique et envers l'ensemble de ses concitoyens. Otez cette confiance, c'est tout le corps qui se désagrège".

Précisément parce que nous vivons en démocratie, nous devons maintenir chez nous une conscience civique exigeante, forte, juste, exemplaire.

"De toutes les conceptions politiques, écrivait Bergson, la démocratie est la plus éloignée de la nature, la seule qui transcende, en intention au moins, les conditions de la "société close". Elle attribue à l'homme des droits inviolables. Ces droits, pour rester inviolés, exigent de la part de tous une fidélité inaltérable au devoir. Elle prend donc pour matière un homme idéal, respectueux des autres comme de lui-même, s'insérant dans des obligations qu'il tient pour absolues, coïncidant si bien avec cet absolu qu'on ne peut plus dire si c'est le devoir qui confère le droit ou le droit qui impose le devoir".

Et puis il y a cette inquiétude, cette anxiété où se trouvent plongés les chrétiens qui espèrent tout recevoir du Concile sans avoir à s'adapter, sans avoir à comprendre l'Eglise et son langage neuf, sans avoir à rien sacrifier.

Pourtant depuis trois ans, l'Eglise s'interroge, s'avance vers les hommes pour les mieux comprendre, pour faire siens leurs drames et leurs misères, les drames et les misères de tous les hommes qu'ils soient d'Europe, d'Amérique, du Tiers-Monde ou d'ailleurs. Elle veut les connaître à fond pour mieux adapter sa mission au milieu d'eux et se faire mieux connaître d'eux.

"Tout paraît simple, écrit Pierre Vilam dans la Vie catholique illustrée, et en même temps tout est bouleversé. On s'interroge. L'opinion publique s'en mêle à temps et à contre-temps. A point que surgit quelquefois une inquiétude. L'Eglise est-elle changée? Ou donc s'enfuit l'Eglise de mon enfance? Avec ses prêtres en complet, sa messe en français, ses évêques qui veulent plus être appelés "Monseigneur" que "Excellence".

"C'est bien mal connaître l'Eglise d'aujourd'hui et de toujours.

"Tout l'effort de renouvellement, tous les retournements, toutes les transformations, toutes les initiatives, toutes les réformes, tout ce qui ne gardent, récapitulés dans le Concile, que ce but, une raison d'être: permettre aux hommes de rencontrer le Christ dans l'Eglise".

Peut-être oublions-nous ce but ultime.

Les yeux rivés sur une foule de détails, nous attachons trop d'importance à ces clercs et ces laïcs qui, trop conservateurs, ne se mettent pas assez vite au diapason; nous nous offusquons trop de ces heurts d'autorité que suscitent naturellement toutes ces transformations. Au fond de nous-mêmes nous voudrions que le Concile qui a supprimé des détails liturgiques inutiles et des pratiques ou ordonnances religieuses d'un autre âge, nous libère aussi de ces entraves ou de ces balises que la morale chrétienne a placées le long de notre route.

Un peu déçus, nous sommes amers, inquiets, angoissés même. C'est le brouillard qui nous empêche de distinguer la Lumière qui brille à l'horizon, tout au bout.

Nous vivons à une époque difficile: époque de transition, époque d'une présence plus concrète au monde de la faim et de la pauvreté, époque de revalorisation, époque de prise de conscience.

Epoque où l'on cherche et par conséquent... l'on souffre.

Mais époque qui nous conduit vers des débouchés merveilleux sur un monde nouveau ou, comme dit Paul VI, de vastes champs s'ouvrent à l'activité du clergé et à l'apostolat des laïcs. Un monde d'espérance et de confiance... que nous atteindrons en demeurant attachés à notre devoir et nos responsabilités, les yeux fixés sur le but ultime.

Paul L'ECUYER

De tout... un peu partout...

Les jeunes accusent les adultes

"Quelle est, selon vous, la cause de la délinquance juvénile?" — C'est ce sujet, proposé parmi sept autres, que la majorité des élèves des dernières classes des lycées et écoles professionnelles de la région de Bade-Wurtemberg, Allemagne, a choisi de traiter à un récent concours. Ces compositions constituent un véritable réquisitoire contre les adultes:

"Qui examine et choisit les chansons?" — les adultes. "Qui écrit des romans sales?" — les adultes. "Qui les diffuse par appât du gain?" — les adultes. "Qui produit des films violents et immoraux?" — encore les adultes. Tel est le point de vue d'une jeune fille de 17 ans. De son côté pour répondre aux reproches habituels que les adultes font à la "jeunesse dépravée d'aujourd'hui", un garçon, âgé de 18 ans, déclare que si "une partie de la jeunesse est corrompue, c'est parce qu'une grande partie des adultes l'est aussi".

LES PARENTS NE SONT PLUS UN EXEMPLE

Dans ces compositions, les parents sont constamment mis en accusation, car "ils ne sont plus un exemple à suivre" — L'accusation est aussi dirigée contre le matérialisme qui caractérise la société contemporaine, en effet "nombre de familles ne constituent désormais rien de plus qu'une communauté de table et d'habitation et, souvent, même pas cela", écrit un garçon — Pour un autre, "Des que nous exprimons un désir, les parents nous donnent immédiatement de l'argent pour avoir la paix et ne pas être dérangés". — Autre argument qui revient continuelle-

ment certains milieux d'affaires sans scrupules ne voient dans les jeunes que des consommateurs bien pourvus d'argent et des victimes faciles.

Il semble que plus les tentations et plus les séductions que l'on propose aux jeunes sont nombreuses, plus l'ennui qui les gagne augmente. "Beaucoup de temps, beaucoup d'argent, les mêmes sentiments, les mêmes vêtements, les mêmes divertissements, les mêmes problèmes, le même ennui", voilà comment une jeune fille décrit sa propre génération. Pour tuer l'ennui et affirmer leur propre personnalité, beaucoup de jeunes forment des groupes plus ou moins innocents, des bandes, des gangs. "On fait du bruit, écrit un garçon, puis une idée qui effraye la plupart surgit, et, pour ne pas passer pour lâche, on y prend part et on est embarqué dans une affaire et sur une pente dangereuse sans l'avoir voulu".

Il n'est pas douteux que beaucoup de ces compositions — il y en avait plus de 1.000 sur ce sujet — expriment vraiment les convictions intimes de ces jeunes gens, souvent même leurs propres expériences.

Et la solution proposée pour résoudre le problème? Beaucoup de suggestions ont été faites par ces jeunes et, parmi celles-ci, une meilleure organisation des temps libres, davantage de clubs de jeunes, plus d'appuis pour les organisations de jeunes, de plus grandes possibilités et de plus fréquentes occasions d'activités qui aient un sens — Voilà ce que demandent beaucoup d'entre eux.

Fritz MULLER
"La Presse"

Ne vous en faites pas...

Une grève des facteurs est, semble-t-il, imminente; "postez" donc vos cartes immédiatement, et s'il vous plaît "à la lettre".

Au Conseil municipal, un conseiller a déclaré que le baseball était ridicule. Les amateurs de ce sport lui rendront certainement "la balle".

La candidature de Jean Marchand dans notre comté semble inquiéter beaucoup d'électeurs.

Les admirateurs de M. Dupuis n'aiment certainement pas ce "marchand" âgé.

De mauvaises langues disent que M. Dupuis perd de sa popularité. Après avoir reçu "des lauriers", redeviendra-t-il "personne".

Le pont situé à l'extérieur de notre ville est appelé communément "le pont neuf".

Mais dans 30 ans, comment l'appellera-t-on?

Extraits de lettres envoyées au frère André de l'Oratoire St-Joseph:

"Donnez-moi la santé de faire une bonne mort".

"J'ai obtenu la faveur d'avoir des enfants de St-Joseph".

"Je vous envoie \$1 pour l'âme du purgatoire de mon père".

XXX

LE RICHELIEU

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire diocésain,
publié et imprimé par

LES EDITIONS DU RICHELIEU
LIMITEE

100, rue Bouthillier,
Saint-Jean, P. Qué.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada; de Canadian Weekly Newspaper Association (C.W.N.A.); de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Le seul journal imprimé à St-Jean par des imprimeurs locaux 92 ouvriers syndiqués.

Directeur: Paul L'Ecuyer

Abonnement: Canada: \$3. — E.-U. \$4
Autres pays: \$5, par année

Billet du jeudi

Responsabilité en éducation

V — Le climat familial

par Pierre BELLEAU

Le climat familial est peut-être l'élément le plus important à considérer lorsqu'on aborde la question de l'éducation du point de vue des jeunes.

Nous savons combien est importante la formation qu'on donne aux enfants. A l'ère des techniciens, de l'électronique, il faudra de plus en plus de spécialistes.

Dans ce mouvement, la famille a un grand rôle à jouer. Car les parents, par leur expérience et leur compréhension des événements sont les guides les plus sûrs dans l'éducation des enfants.

On dira que les parents ont assez à faire, que la mère a travaillé toute la journée à la maison, que le père était au bureau ou à l'usine et que le soir on espère se reposer.

On pourra objecter aux dernières remarques de même qu'à celles qui viennent que cela est d'autant plus difficile qu'on a plus d'enfant.

La semaine prochaine: Le climat familial; le cadre matériel.



Pendant près de deux semaines: 27 petits infirmes ont oublié leur handicap, au Camp St-Paul

Mercredi le 8, nous avons l'opportunité de nous rendre au Camp Saint-Paul, situé à une vingtaine de milles de Saint-Jean.

Des notre arrivée sur les terrains du Camp, nous avons pu constater que plusieurs de ces jeunes infirmes étaient atteints de handicaps réellement malheureux.

Incidemment, il serait très ingrat de notre part de passer sous silence le "sensational" travail d'équipe qu'a effectué ce groupe de jeunes filles qui avaient l'énorme tâche de diriger ces petits malheureux que la nature n'a pas gâtés.

Monitrices

Mlles Jocelyne Lyons, Claudette LaFrance, Louise LaFrance, Micheline Jalbert, Nicole Bessette, Andrée Levesque, France Levesque, Micheline Bouchard, Carmen Desrochers, Suzanne Fournier, Marianne Picard, Louise Villeneuve, Sylvette Barrière, Francine Cloutier.

Egalement Mlle Nicole Boucher agissait en tant qu'infirmière diplômée du Camp et M. Pierre Boudreau, seminariste étudiant en théologie agissait en tant que conseiller religieux.

En compagnie de Mlle Suzanne Thibodeau, nous avons pu tout à loisir visiter les différents ateliers mis à la disposition de ces jeunes qui font un séjour de vacances au Camp Saint-Paul.

Atelier d'artisanat, atelier de sciences naturelles (les jeunes infirmes avaient ramassé des coquillages, des grenouilles, etc., afin de monter une exposition).

Nous avons pu admirer la magnifique garde-robe qui comprend de somptueux costumes pour jouer des pièces de théâtre.

Surveillance constante

Une des monitrices nous déclarait au cours de notre visite que ces jeunes doivent être sous une surveillance constante en raison de leur état anormal.

Mais heureusement un vieil adage dit: "Ce n'est pas la quantité qui compte mais la qualité"; et c'est bien le cas qui se présente ici.

Une pensée

Tout au cours de notre visite, une pensée se dégageait de cette rencontre avec ces jeunes sous-doués. Malgré leur infirmité dont plusieurs souffriront le reste de leur vie, il semble bien que ces jeunes, durant les quinze jours qu'ils ont vécus au Camp Saint-Paul, grâce aux bons soins des monitrices, ont complètement oublié leur handicap à en juger par la mine épanouie de ce petit bonhomme aux cheveux dorés qui, à notre départ s'avança près de nous, pour dire: "Vous savez Monsieur moi, j'aime bien ça ici; on est bien".

Est-il nécessaire d'ajouter quoi que ce soit?

C.P.

La colonne de la droite

"La corruption de l'art"

"Le moindre effort", telle pourrait être la devise de notre siècle. Elle prévaut autant au niveau intellectuel que corporel. Un des meilleurs exemples que l'on puisse apporter, reste sans doute la popularité toujours grandissante de la chanson de "l'heure", dite du "Palmarès" ou du "Hit Parade" (traduit de la parade des coups), que nous servent les stations radiophoniques.

Lorsqu'on veut améliorer ce genre de musique, il n'est pas question de détruire chez les jeunes le goût pour la danse ou le chant. Nous voulons tout simplement qu'on offre à la population jeune un produit de qualité et des chanteurs qui valent la peine d'être entendus et dont on puisse être fiers.

C'est ce manque d'effort intellectuel qui rend les jeunes amorphes devant le beau et les attache aux personnes et aux sujets superficiels, sans valeur aucune.

Ronald Kéroack

A Varennes

Un beau et pieux pèlerinage

Plus de douze cents pèlerins ont accompli mercredi soir, le 14 juillet, au Sanctuaire de Mère d'Youville un beau et pieux pèlerinage. Et s'il a plu en maints endroits du diocèse il a fait beau à Varennes, jusqu'à la fin de la cérémonie.

Il y eut d'abord une célébration de la Parole, soit des lectures de textes sacrés, des chants et des commentaires. M. le curé Pierre Lanctôt, de St-Eugène, a mis en lumière le sens et la valeur du pèlerinage.

Acte pénitentiel, le pèlerinage est de nature à mériter des grâces de choix. On peut très bien prier Dieu chez-soi, le prier dans

son église paroissiale, mais consentir à payer son déplacement pour venir dans un sanctuaire, à laisser là ses habitudes et ses occupations bien légitimes, pour venir rencontrer Dieu dans un lieu où il manifeste sa bonté, sa puissance et sa compassion, voilà l'essence du pèlerinage.

La célébration eucharistique a été présidée par S. Exc. Mgr Coderre. Dans son homélie, Monseigneur l'Evêque a rappelé comment Dieu avait daigné faire alliance avec les hommes par l'entremise de son Fils, Jésus-Christ.

son amour. Or, être saint comme a voulu l'être Mère d'Youville c'est d'avoir découvert et compris que Dieu est miséricorde et amour et de se conduire sous l'influence de cette conviction.

En résumé, il est juste de dire que la cérémonie fut des mieux réussies. Avec ardeur et à l'unisson, les pèlerins ont prié pour les vocations sacerdotales, pour le succès du Concile, pour la famille et l'école chrétienne.

Monseigneur l'Evêque a tenu à remercier prêtres, religieux et religieuses, apôtres et fidèles qui ont contribué au succès de cette prière diocésaine.

Oyez! Oyez! Oyez!...

LA COUR est ouverte



Bataille en règle: répercussion en Cour

Lundi dernier, en Cour du Magistrat, devant le juge André Régner, a comparu deux jeunes hommes, un de Saint-Jean et l'autre natif de Sherbrooke, mais demeurant depuis deux mois seulement à Saint-Jean, sous l'accusation de voies de faits causant lésions corporelles sur des personnes. Le tout découle d'une bataille rangée qui s'est déroulée au cours de la nuit de samedi à dimanche dernier dans un hôtel local. Les agents de la Sûreté municipale en ont eu plein les bras alors qu'ils ont dû procéder à des arrestations et rétablir l'ordre. Voici les faits.

Implicite dans l'affaire

André Choquette, de Saint-Jean accusé de voies de faits causant des lésions corporelles sur une personne a comparu. Plaidant coupable avec explication, l'accusé déclara au Tribunal que depuis près d'un an, un autre belligérant le poursuivait. Samedi soir dernier, celui-ci aurait invité Choquette à se battre en l'invitant à sortir dehors de l'hôtel local où ils se trouvaient tous deux. C'est alors qu'éclata la bagarre et on dut demander l'aide de la police pour rétablir l'ordre et calmer les esprits quelque peu "réchauffés". Prenant la parole, le procureur de la Couronne, Me Jean Frédéric, déclara: "Il y a d'autres moyens que la bataille, pour régler les querelles. Choquette a un dossier judiciaire, de dire Me Frédéric, il a déjà purgé une peine de trois mois d'emprisonnement pour un vol par effraction. L'accusé devrait se souvenir qu'il a un passé derrière lui. En ce qui nous concerne, nous serions satisfaits d'une amende et d'un cautionnement pour garder la paix pendant un an. Il est temps que Choquette apprenne à se conduire". Après avoir entendu les représentations de Me Frédéric, le Juge André Régner condamna l'accusé à \$75.00 d'amende, en plus l'accusé devra fournir un cautionnement de \$200 pour garder la paix pendant un an, à défaut du paiement de l'amende et du cautionnement il devra faire 15 jours de prison, plus huit jours additionnels.

Autre belligérant

Jean-Yves Saucier, demeurant à Saint-Jean depuis deux mois seulement, a comparu lundi dernier devant le juge André Régner afin de répondre à une semblable accusation de voies de faits. Le tout s'est déroulé durant la nuit de samedi à dimanche dernier. Plaidant coupable à l'accusation qui avait été portée quelques minutes auparavant contre lui, le prévenu plaida coupable avec explication. Saucier expliqua au Tribunal que son adversaire l'avait frappé avec un cendrier lui occasionnant une large entaille qui nécessita plusieurs points de suture derrière l'oreille droite, et donc qu'il s'était seulement défendu.

Prenant la parole le procureur de la Couronne déclara que la bataille avait failli tourner au tragique lorsque l'un des belligérants sortit subitement un couteau de sa poche, mais heureusement se ravisant il le laissa tomber par terre. "A Saint-Jean, on a d'autres choses à faire que d'assister à des batailles en règle et il faut que cela cesse" de déclarer Me Frédéric. "On peut se passer de ces batailles genre "Far-West". Ceux qui fréquentent les hôtels de la Cité s'attendent à d'autres choses que d'assister à des batailles. Le cas Saucier est plus grave que celui de Choquette car cette fois-ci on a failli jouer du couteau, de dire Me Frédéric. De 1959 à 1964, l'accusé a trouvé moyen de commettre trois vols par effractions et un faux-prétexte. En résumé Saucier depuis 59 a commis plus de mauvais coups que de bons" de conclure Me Frédéric.

Le juge Régner condamna l'accusé à \$125 d'amende, aucun délai pour payer ou à défaut huit jours de prison.

XXX

Il ne pourra conduire pendant trois mois

Jean-Luc Bonneville, de Saint-Jean, accusé de délit de fuite, a comparu lundi dernier en Cour du Magistrat afin de répondre de son acte. Après avoir entendu les représentations du représentant du ministre de la Justice le magistrat André Régner condamna l'accusé à \$150 d'amende, 15 jours pour payer ou à défaut de paiement un mois de prison. En plus le président du Tribunal a décidé d'émettre une ordonnance au service des il en est afin que l'accusé ne puisse conduire de véhicules moteurs avant une période de trois mois. Au moment de l'infraction, Bonneville n'avait pas le permis de conduire.

XXX

Il répondra à deux chefs d'accusations

Louis Duchesnay, de St-Lambert, accusé d'avoir le 13 juillet dernier, à Henryville, dans le district d'Iberville, commis une infraction à la loi en conduisant un véhicule moteur alors que ses facultés étaient affaiblies par la boisson et étant impliqué dans un accident avec deux d'arrêter pour s'identifier. Devra revenir devant le juge André Régner le 26 juillet prochain afin de répondre de ses deux accusations.

XXX

André Florent Morin comparait

André-F. Morin, accusé d'avoir fait preuve de négligences criminelles (incendié la demeure de M. Pierre Choquette, d'Iberville), a comparu lundi dernier devant le juge André Régner, de la Cour du Magistrat. Le premier témoin à être entendu en rapport avec cette affaire fut le constable Régent Ruel, d'Iberville, qui relata les faits suivants.

Durant la nuit du 18 au 19 mai dernier, il était en compagnie de l'agent Ouimet de service en patrouille. A 2 h. 55 a.m. ils aperçurent de la fumée qui provenait du Centre Desjardins, situé entre les 4e et 6e avenues à Iberville. Rendus sur les lieux, les deux agents constatèrent que l'incendie faisait rage au 135 de la rue St-André. Immédiatement l'agent Ouimet demanda par radio les sapeurs de St-Jean. L'agent Ruel entendit des plaintes et se dirigea à l'arrière de la maison où il aperçut M. Choquette qui cherchait quelque chose par terre: "Il demandait du secours de dire l'agent Ruel; il voulait à tout prix entrer dans la maison en flammes afin d'aller chercher son porte-monnaie". L'agent Ruel l'en empêcha, le recouvrit d'une couverture de laine et alla le conduire dans l'auto-patrouille, en attendant que les sapeurs de Saint-Jean arrivent sur les lieux de l'incendie.

(suite à la page 7)

Confiez-nous vos travaux d'impression

GRANDE VENTE de chaussures

SOULIERS POUR DAMES:

dans les marques telles que:

White Cross *Beleganti *Pedulla et Agostinò *Joyce

COULEURS: Blanc, rouge, beige, bleu, brun, noir.

LARGEURS: AAAA à B
POINTURES: 4 à 10 1/2



LA PAIRE \$7

2 PAIRES \$12

Discontinuos

CHAUSSURES D'ENFANTS

Marque Savage

PRIX DE VENTE \$2.95

autres à 20%

LOT DE CHAUSSURES

pour hommes

20% escompte

SOULIERS SPORT

pour dames

Prix régulier \$6.95 à \$8.95

POUR \$3.95

SOULIERS DE TOILE

Kedettes

Régulier 3.95 - 4.95

VENTE \$2.95

CHAUSSURES

MARCEL Inc.

240 Richelieu, St-Jean

HABITS SUR MESURES, A LA MAIN

NOTRE SEULE GRANDE

VENTE D'ETE

que vous soyez grand ou très gros, le même prix!

Donnez votre commande dès maintenant avec un léger dépôt et pour la livraison, prenez le temps qu'il vous plaira

Voici le dernier cri dans l'art vestimentaire masculin

DUSTY ROSE
IRIDESCENT

COGNAC
PARISIAN BLUE

SILVER GREY
AQUA BLUE

JOS TRIFIRO vous offre un choix immense de 500 DIFFERENTES TEINTES ET DESSINS

LIVRAISON RAPIDE

Toutes les teintes que vous désirez: Nous les avons! Nous refusons de vous les laisser porter s'il n'est pas entièrement ajusté.

VALEUR DE \$74.50 pour.....	\$59.50
VALEUR DE \$79.50 pour.....	\$64.50
VALEUR DE \$84.50 pour.....	\$69.50
VALEUR DE \$89.50 pour.....	\$74.50

ET AUTRES

Stationnement sur la bande du canal, à côté de la Corticelli. VOUS VERREZ NOTRE ENSEIGNE!

Jos. Trifiro & Frère

TAILLEUR EXCLUSIF SUR MESURES

221, rue Richelieu, Saint-Jean

Tél. 347-4260

26

SEMAINES
POUR
PAYER

Jeunesse en marche

● par Renald Kéroack

La semaine dernière, les jeunes de nos terrains de jeux ont fait l'apprentissage de la démocratie en s'élançant un maire et une mairesse. En votant pour le candidat ou la candidate de leur choix, ils ont posé un geste imprégné de dignité et d'honneur. Bien sûr, ils ont organisé auparavant une campagne électorale avec tous les artifices qui s'y rattachent. Quand la santé politique d'un pays est malade, il est réconfortant que les jeunes citoyens prennent très tôt le goût des responsabilités. Cela évite beaucoup de déceptions.

Le grand général américain Douglas MacArthur avait ce message écrit au-dessus de son bureau de travail:

Méditez ce texte et demandez-vous: "Suis-je encore jeune?"

"La jeunesse n'est pas une période de la vie. Elle est un état de l'esprit, un effet de la volonté, une qualité de l'imagination, une intensité émotive,

une victoire du courage sur la timidité, du goût de l'aventure sur l'amour du confort.

On ne devient pas vieux pour avoir vécu un certain nombre d'années; on devient vieux parce qu'on a déserté son idéal.

Les années rident la peau; renoncer à son idéal ride l'âme.

Les préoccupations, les doutes, les craintes et les désespoirs sont les ennemis qui, lentement, nous font pencher vers la terre et devenir poussière avant la mort.

Jeune est celui qui s'étonne et s'émerveille... Il demande comme l'enfant insatiable: "Et après?"

Il défie les événements et trouve de la joie au jeu de la vie.

Vous êtes aussi jeune que votre foi, aussi vieux que votre doute; aussi jeune que votre confiance en vous-même, aussi vieux que votre abattement. Vous resterez jeune tant que vous serez réceptif. Réceptif à ce qui est beau, bon, grand.

Si, un jour, votre cœur allait être mordu par le pessimisme et rongé par le cynisme, puisse Dieu avoir pitié de votre âme de vieillard".

Dans le même ordre d'idées, un exemple frappant de jeunes responsables nous vient de Suisse. Lors du Congrès des enseignants suisses cette année, un groupe d'étudiants des classes supérieures fit parvenir une pétition aux congressistes leur demandant de fixer 5 grands buts à leur enseignement. Soit former 1o) des HOMMES à la pensée claire et qui vivent droit; 2o) des JEUNES FILLES qui fonderont des foyers sains par des mariages

durables; 3o) des OUVRIERS qui livreront ponctuellement un travail de qualité, parce que l'école aura exigé d'eux discipline et exactitude dans le travail; 4o) des PATRONS qui agiront dans la justice et la loyauté, parce qu'ils auront compris à l'école le véritable sens des responsabilités, et 5o) des HOMMES D'AFFAIRES honnêtes, parce qu'à l'école l'honnêteté était à la base normale de la vie. L'idéal que se fait de l'enseignement les étudiants suisses, ne doit-il pas être le même pour les jeunes québécois? La jeunesse de tout pays a soif d'un but. Ne soyons pas l'exception.

L'Association canadienne des auberges de jeunesse lance un appel à tous les jeunes qui aiment voyager à prix modique. En vous joignant à un groupe, ou seul, vous pouvez visiter le Canada et les Etats-Unis pour moins de 70c par soir. L'ACAJ possède des auberges un peu partout à travers le Canada et pour ceux qui désirent s'inscrire ou s'inscrire, 754 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, tél. 842-9048.

La Cour...

(suite de la page 6)

Le compagnon de patrouille

Pour sa part l'agent Dumet corroborera le témoignage de son confrère de travail et ajouta qu'il serait rendu au pont Gouin afin d'aller chercher les sapeurs de Saint-Jean qui ne connaissent pas la rue St-André, située dans la promenade St-Athanase-Etherville.

Le Directeur A. Morin

Le directeur Antoine Morin du service des incendies déclara au Tribunal que durant la nuit du 18 au 19 mai dernier ses hommes avaient été demandés afin d'aller combattre un incendie sur la rue St-André. En arrivant sur les lieux, le principal foyer de l'incendie était localisé dans le solarium à l'extérieur de la maison de M. Choquette. Les flammes se dirigeaient vers la maison et de dire le directeur. Le feu fut maîtrisé vers les 4 heures a.m. Aucune présence de matière inflammable à l'extérieur n'était visible de dire M. Morin. C'est seulement en retournant le lendemain pour faire une visite d'inspection des lieux que quatre foyers d'incendie furent découverts.

Le témoin clé

Puis ce fut au tour de M. Pierre Choquette, victime de cet incendie, de venir à la barre des témoins afin de relater les faits. En substance, il fut éveillé par la lueur des flammes dans un châssis de sa chambre. Il se réveilla et tant bien que mal réussit malgré l'épaisse fumée et les flammes à sortir de la maison. Le témoin Choquette déclara au Tribunal que la veille il avait reçu un téléphone de l'accusé lui disant: "Laisse faire mon vieux... à soir, tu vas la rouvrir ta porte".

Le juge

Me Frédérick, après avoir fait entendre sept témoins, fit ses représentations. Et devant les faits le juge Régner n'eut d'autre alternative que de condamner André Florent Morin, 33 ans, de St-Jean à subir son procès au prochain terme des Assises criminelles d'automne.

Me Jacques Rancourt, procureur de l'accusé demanda au Tribunal que son client soit admis à caution en attendant de subir son procès. Le président du Tribunal accéda à la demande de Me Rancourt en fixant deux cautions au montant de \$1,000 et \$1,500.

SAINT-JEAN

Chronique O.T.J.

Voici le programme de la 5e semaine d'activités soit du 26 au 31 juillet pour les enfants qui fréquentent les six terrains de jeux de notre cité.

CATHEDRALE: lundi: folklore (filles); mardi: folklore (garçons); mercredi: art; jeudi: libre; vendredi: libre.

N-D-A: lundi: libre; mardi: art; mercredi: folklore; vendredi: art (filles).

N-D-L: lundi et vendredi: folklore.

SAINT-EDMOND: lundi: ath.; mardi: folklore; mercredi: ath.; vendredi: folklore (filles).

SAINT-EUGENE: lundi: art; mardi: ath.

SAINT-GERARD: lundi: art (filles); mardi: art (garçons).

Seize nouvelles...

(suite de la page 1)

Les élèves de St-Luc, fréquentant le cours secondaire de la 5e année, pourront demeurer dans l'école de leur ville et recevoir ainsi une instruction complète sur place.

St-Lucien

Le projet de louer le soubassement de l'église St-Lucien pour

M. J.-A. BELANGER

Voilà la déclaration que nous a remise la président de la Commission régionale Honoré-Mercier concernant la construction de nouveaux locaux:

"M. J.-A. Belanger s'est rendu à Québec vendredi dernier accompagné de ses deux secrétaires MM. Stanislas Desrochers et Raymond Paquette. Il a réussi à obtenir des octrois pour la Commission régionale et la Commission scolaire locale. Comme les deux écoles pré-fabriquées devaient être construites aux frais de la Régionale, il a obtenu des octrois pour les deux écoles projetées".

les élèves du cours primaire, a été abandonné vu le coût trop élevé du loyer.

St-Gérard

Comme par les années passées, l'école St-Gérard continuera de donner les cours scientifiques et général aux étudiants.

Ces nouvelles transformations sur le plan scolaire de notre région seront certainement suivies d'autres prochainement.



Dr Jacques Dufresne

médecine générale

BUREAU

207, rue Richelieu

SAINT-JEAN

suite 117-119

HEURES DE BUREAU

2 h. p.m. à 4 h. p.m.

7 h. p.m. à 9 h. p.m.

(excepté le jeudi)

Sur rendez-vous de préférence

Tél. 347-5049

Sourire et chanter avec les Citos

GRAND CHANGEMENT DANS LE PROGRAMME

Après une semaine d'activités officielles, le club des Citos (12-15) a décidé de changer son programme, afin d'obtenir à ses membres un maximum d'activités. Le groupe compte déjà plus de 200 jeunes et invite tous les intéressés à s'y joindre, soit au Centre Récréatif St-Edmond, soit au Parc-Ecole St-Gérard du lundi au vendredi inclusivement de 7 h. à 9 h. p.m. Les jeunes filles ou garçons de 16 ans sont aussi admis comme aide-moniteurs.

Il est à noter que la carte de membre, fixée au prix de 50c, sera exigée pour participer aux différentes activités durant les semaines à venir. Important: cette carte sera en vente dans les deux centres.

NOUVEAU PROGRAMME — Saint-Edmond

LUNDI: garçons et filles: sports et temps libres.

MARDI: Filles: folklore. Garçons: judo et invité pour les intéres-

sés en art dramatique. MERCREDI: Filles: camping et secourisme. Education physique. — Garçons: bricolage et éducation physique.

JEUDI: filles: artisanat et invité. Garçons: camping et secourisme.

VENDREDI: garçons et filles: quilles.

Saint-Gérard

LUNDI: filles: artisanat, éducation physique.

Garçons: éducation physique, bricolage, pour les intéressés: art dramatique.

MARDI: filles: invité camping et secourisme.

Garçons: camping et secourisme.

MERCREDI: filles: folklore.

Garçons: judo et invité.

JEUDI: garçons et filles: sport et temps libres.

VENDREDI: garçons et filles: activités spéciales. Ex.: films, feu de camp, danse, forum tombola et bingo.

Vous qui partez en voyage...

Pour apprécier pleinement la visite d'un nouveau pays ou d'une nouvelle ville, il est important de se renseigner et de lire sur les sites intéressants à visiter et les coutumes particulières aux pays.

Nous présentons à cet effet quelques titres de volumes de différentes collections et de prix variés.

LA COLLECTION

"LE MONDE EN COULEURS"

Donne d'une façon complète et attrayante différents aspects de l'Europe d'aujourd'hui.

Citons les ouvrages de

Dore Ogrizek sur la Suisse; l'art et les sports Paris, tel qu'on l'aime le Portugal le Bénélux

Chaque volume: \$7.70

DANS LA COLLECTION

PANORAMA

Klaus Brantl nous renseigne sur l'évolution de Munich et sur les coutumes des habitants. Le texte est accompagné de 30 photos en couleurs des différents monuments importants de Munich.

Le titre du livre est "Munich".

Harry Alt, nous renseigne sur Venise et d'autres auteurs, nous partirons de l'Alsace de la Norvège de Capri

Chaque volume: \$2.95

DANS LA COLLECTION

"Petite Planète"

A un prix très abordable, les voyageurs trouveront des renseignements intéressants sur différents pays, nous citerons ici:

le Maroc, la Hollande, l'Autriche le Mexique, l'Espagne...

A \$1.60, ces volumes devraient être le compagnon de tout bon voyageur.

La Librairie du Richelieu

170, rue St-Jacques

Tél. 347-4110

décès

Décès de Mme F. Gibeault

Lundi dernier est décédée à la suite d'une brève maladie, Mme veuve Frédéric Gibeault, née Agnès Provost, à l'âge de 92 ans et 10 mois.

Elle laisse dans le deuil six enfants: trois fils et leurs épouses: M. et Mme Isidore Gibeault (Blanche Goyette); M. et Mme Ulric Gibeault (Leontine Marsan); M. et Mme Alfred Gibeault (Annette Marchand); trois filles: Mlle Prescille Gibeault; Mme veuve Vildas Thibert (Rose-Alma Gibeault); M. et Mme Romain Ménard (Bertha Gibeault).

Les funérailles ont eu lieu mercredi matin en la Cathédrale de Saint-Jean et l'inhumation au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

IN MEMORIAM

Jérôme Tétreault

Au-delà du tombeau, je ne peux oublier la mémoire de Jérôme, en ce quatrième anniversaire de sa mort.

Offrandes de messes en la chapelle privée de Ste-Thérèse, du C.A.R.C., ont été versées pour le repos de ton âme, en ce 23 juillet.

Tante et marraine Doris.

Décès de Mme Emile Daudelin

Jeudi dernier est décédée à St-Alexandre, Mme Emile Daudelin, née Valda Benoit, à l'âge de 72 ans et 3 mois.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil deux fils: Léo et Lucien; une fille: Mlle Jeannine Daudelin et une bru: Mme Leo Daudelin (Huguette Tribodeau).

Les funérailles ont eu lieu samedi dernier à 4 h p.m. en l'église de St-Alexandre et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

IN MEMORIAM

Maurice Payant

Quel triste souvenir nous rappelle ce jour qu'il fallait nous séparer pour toujours; une année s'est passée mais le temps n'a pas su cicatrizer la plaie profonde que ton départ laissa dans nos coeurs. Pour moi, ton épouse, sans toi la vie est vide et monotone. Les enfants se joignent à moi pour te pleurer et prier pour le repos de ton âme et toi, de là-haut, continue à nous protéger.

Une grand-messe, premier anniversaire sera chantée dimanche le 25 juillet à 9 h. en l'église St-Edmond, de St-Jean.

La famille

Décès de M. Oscar Boulais

Samedi dernier est décédé à l'âge de 76 ans, M. Oscar Boulais.

Il laisse dans le deuil trois frères: Pierre et son épouse (Cécile Tremblay); Eugène et son épouse (Irène St-Amand); et Josaphat; deux soeurs et leurs époux: M. et Mme Falconi Fontaine (Lucienne); M. et Mme Romeo Roch (Yvonne).

Les funérailles ont eu lieu mardi matin à 10 h. en la Cathédrale de Saint-Jean et l'inhumation au cimetière de Sabrevois.

Nos sincères condoléances à la famille.

R. P. F. Balkouma à Notre-Dame-A.

C'est dimanche prochain, le 25 juillet que le Père François Balkouma vous tendra la main avec l'aide des dames du CED de Notre-Dame, aux portes de l'église, après chaque messe.

Lorsque vous aurez entendu le Père Balkouma vous parler des misères de sa paroisse, il n'y a pas de doute que vos dons seront généreux comme à chaque occasion d'ailleurs.

Le Père Balkouma sera l'hôte de Mme B. S. Landry, dimanche prochain. Toutes les personnes qui voudront une entrevue, soit pour un don en particulier, ou une offrande de messe pourront se rendre dimanche après-midi à 242 St-Michel ou déposer dans une enveloppe le montant de la messe ainsi que les intentions.

**Achetez de préférence
chez nos annonceurs!**

SEMINAIRE DE SAINT-JEAN (COURS POUR ADULTES)

PROGRAMME DU BACCALAUREAT ES ARTS

Année 1965-1966

Les lundi et mercredi soirs
de 7 h. 30 p.m. à 9 h. 20 p.m.

Anglais A151 90 heures 6 crédits
(Linguistique et littérature)

Biologie A351 90 heures 7 crédits
30 h. de laboratoire

Mathématiques A132 120 heures 8 crédits

Mathématiques A133 120 heures 8 crédits

Le samedi, durant l'avant-midi
de 9 h. a.m. à 11 h. 30 a.m.

Français A051 75 heures 5 crédits
(Linguistique)

Français A131 90 heures 6 crédits

Français A231 90 heures 6 crédits

Grec A152 75 heures 5 crédits

On peut suivre les cours de culture nécessaires pour le passage du Brevet "B" au Brevet "A"

Les demandes d'admission doivent se faire le plus tôt possible.

OUVERTURE DES COURS:

Lundi, le 13 septembre — Samedi, le 18 septembre

DEMANDEZ LE PROSPECTUS:

Cours pour adultes,

Séminaire de Saint-Jean,
C.P. 310, Saint-Jean, Qué.

Téléphone: 346-6841

VENTE D'ÉTÉ

CHEZ



CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

242 RICHELIEU

SAINT-JEAN, QUE.

**Commencant jeudi
le 22 juillet à 9 heures a.m.**

P'TITE BIÈRE
du Faubourg

6 bout. format géant **.46**

GRATIS! Une boîte de 100 pailles

SACS DE THE
Lyon's Discount

boîte de 90 **.79**

GRATIS! 15 sacs de thé



Profitez de l'été et économisez

CRÈME GLACÉE RICHMELLO

Saveurs assorties
1/2 gallon
79¢

Tous les jours, servez de la crème glacée Richmello dans un bol à votre famille... avec des fruits frais...
Avec des fruits frais de Dominion...
C'est parfait!

A peine quelques sous par portion!

C'est délicieux avec des fruits frais!

- RAISINS**, sucrés, juteux 3 lbs **59c**
Sans noyaux — De la Californie
- PRUNES "Santa Rosa"** 2 Lb. **39c**
Sucrées, juteuses — De la Californie
- ORANGES "Sunkist"** Grosseur 138 Douz. **49c**
Sucrées, juteuses — De la Californie

Pour un dessert rafraîchissant

PECHES de choix Spécial "Bright's" **2** boîtes 15 oz. **45¢**

(Boîte 20 oz. — 2 pour 59¢)

Votre Guide pour de Meilleurs Menus par Madame Benoit

L'ENCYCLOPEDIE de la Cuisine Canadienne

MAINTENANT EN VENTE

SECTION 8 Seulement **99¢**

12 Magnifiques Sections — PLUS UNE ATTRAYANTE RELIURE!

100 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

COMMANDE DE **\$5.00 OU PLUS**

LUNDI seulement 26 juillet au DOMINION sur l'île de Montréal et des environs

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

Rôti de porc
De la saison
Genre Boston

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION

SPECIAUX D'ÉPICERIE

- HUILE VEGETALE** Bout. 24 oz. **63c**
Pure "Crisco" — Spécial (Bout. 38 oz. 99¢)
- SAUCE AUX POMMES** 3 boîtes 15 oz. **49c**
Surchoix "Bright's" — Spécial!
- BISCUITS HILL TOP** 16 onces **33c**
Orange, fudge et framboise
- PAPIER DE TOILETTE** 2 Spécial roul. **33c**
"Royale", blanc, jaune, rose
- ESSUIE-MAINS** 2 Spécial roul. **49c**
"Facelle" — Blanc, rose
- EAU DE JAVEL** Cont. 128 oz. **79c**
concentrée "Javex" — Spécial
- BREUVAGE A L'ORANGE** Bout. 64 oz. **59c**
"Bessey" — Spécial

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

CERISES
rouges au marasquin
"Coronation"

Pot de 12 oz. **55c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

MARGARINE
"Monarch"

2 ppts de 4 1/4 lb. **69c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

Comed Beef
"Hereford"

Boîte 12 oz. **59c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

Eau de Vichy
"CELESTIN"

Bouteille 16 oz. **59c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

SOUPES
"CLARK"

Poulet riz — Scotch broth, Poulet nouilles

2 btes 10 oz. **35c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

PIZZA
Pepperoni — 18 oz.

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

BISCUITS
Farine d'avoine
"QUAKER"

Pac de 12 oz. **63c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

GARNITURE
fouettée "Monarch"

7c de rabais Bte 2 oz. **19c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

BOLOGNE
"MAPLE LEAF"

Format familial 24 oz.

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

RIZ CUIT
Instantané "Dainty"

Boîte 2 oz. **39c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

MARINADES
sucrées "Habitant"

Pot de 24 oz. **45c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

CITRONS
Juteux "Sunkist"

6 ou plus

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

Sauce Barbecue
"GAZA"

Boîte 4 oz. **31c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

BREUVAGE
au chocolat
"Nestle Quick"

Boîte 16 oz. **65c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

BLEUETS
JERSEY
Bte d'une chopine

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

POMMES
en morceaux
"Scotian Gold"

Boîte 3 oz. **35c**

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

BREUVAGES
"Pre-sweet"
FUNNY FACE

2 enveloppes

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

avec coupon et achat de

TOMATES
IMPORTEES
Paquet 2 livres

Se termine mardi 27 juillet au DOMINION.

VIANDES DE QUALITE

POULETS

Les meilleurs du Québec

Prêts pour le four

2 - 3 livres

CATEGORIE "A"

lb **35¢**

- CUISSES OU POITRINES** LB. **55c**
Poulet frais — Pour le four ou B.B.Q.
- DEMI-POULETS** LB. **45c**
B.B.Q. — Assaisonnés, prêts à cuire

ACHETEZ AVEC CONFIANCE

Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est **INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!**

TOUT EST 100% GARANTI

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



DOMINION STORES LIMITED

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi, le 24 juillet au DOMINION, 165, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean, Plaza Val Richelieu, P.Q.

IBERVILLE

NOTES PAROISSIALES

► **SAINT-NOEL CHABANEL**
Samedi, le 17 juillet, quatre mariages furent célébrés en l'église Saint-Noel Chabanel d'Iberville.
M. Gilles Benjamin à Mlle Yvette Gamache. Les témoins étaient MM. Oliva Benjamin et Roland Gamache, pères.
M. Marcel Boisvert et Mlle Lise Gaboriault. Les témoins furent MM. Willie Boisvert et Amable Gaboriault, pères.
M. Paul E. Lessard et Mlle Micheline Brunelle. M. Roger Lessard frère du marié et M. Maurice Brunelle, père de la mariée agissaient comme témoins.
M. Marcel Hamel et Mlle Yolande Lessard. M. Eugène Hamel, père du marié et M. Gilles Lessard, frère de la mariée étaient leurs témoins.
AUX PRIERES
Mme Philibert Dumas, mère de Mme Marcel Mayrand. Ses fune-

raillies eurent lieu le 19 courant, à Shawinigan Sud.

► **SAINT-ATHANASE**

PELERINAGE

Jeudi, le 22 juillet aura lieu le pèlerinage à Notre-Dame de Lachute. Le départ se fera à 7 h. a.m. pour se rendre à la messe de 11 h à Lachute.

TRIDIUM

Jeudi et vendredi de cette semaine à 8 h le soir, auront lieu les offices du Tridium à Ste-Anne, patronne des canadiens français. La prédication sera suivie d'une messe à 9 h.

REMERCIEMENTS

Les autorités de la paroisse remercient toutes les personnes qui se sont rendues à Notre-Dame du Cap pour représenter la paroisse pour le Rosaire perpétuel.

Pèlerinage à Ste-Anne de Sabrevois

C'est lundi le 26 juillet qu'aura lieu le pèlerinage annuel au sanctuaire de Ste-Anne-de-Sabrevois sur la route 7 (6 milles au sud d'Iberville). Cette manifestation religieuse sera sous le haut patronage de S. Exc. Mgr Gaston Hains, évêque auxiliaire de Ste-Hyacinthe.

Programme

Il y aura des messes à 8 h, 9 h, 10 h et 11 h de l'avant-midi. A 3 heures p.m., bénédiction des malades et procession et vénération de la relique.

Dans la soirée, à 8 h, prières, sermon, confessions, procession aux flambeaux, vénération de la relique et messe.

Une autre manifestation se tiendra à Sabrevois le 1er août. Les renseignements vous seront donnés dans notre prochaine édition.

Pique-nique des Chevaliers

Le pique-nique annuel des Chevaliers de Colomb Conseil 3206 Iberville, aura lieu dimanche prochain, le 25 juillet à la plage Labelle, de Sabrevois, conjointement avec celui des Filles d'Isabelle.

En cas de pluie, remis au diman-

che suivant. — Pour de plus amples informations communiquer avec le Grand Chevalier Adelard Letourneau, 340-9484 ou l'Intendant Guy Racine, 6-9726.

LA CROIX-ROUGE

TOUJOURS PRÊT A AIDER



POUR UN SERVICE COMPLET D'ASSURANCE

Vie • Santé • Rentes
Assurance de groupes



Léonard Clouâtre, C.L.U.
382, rue St-Laurent, Saint-Jean, P.Q.
Tel. FI 8-3526



Paul Mercier, C.L.U.
381, rue Laval, Saint-Jean, P.Q.
Tel. FI 8-3561



Alphonse Beauvais, Contrôleur
Tel. 786-2192

LA Great-West

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE



la clef qui garantit votre sécurité financière

Avec l'Union musicale d'Iberville

Par la voix de cet hebdomadaire, nous aimerions voir tous ceux qui le pressent de l'un nous apportent leur aide bénévole et monétaire, en nous encourageant aux différents kiosques de la tombola.



M. Armand Dugas, président

Il a été décidé, après que plusieurs personnes eurent fait pression auprès de notre exécutif, que la Tombola se continuerait les 22-23 et 24 juillet, pour se terminer les 29-30 et 31 du même mois.

Il est à espérer que toute la population des deux rives du Richelieu, nous accordera son appui le plus unanime, afin que nous puissions opérer le changement de nos costumes dans le plus bref délai possible.

A tous les soirs dont les dates apparaissent ci-dessus, les kiosques ouvrent à 8 heures précises. Nous invitons donc la population à se rendre tôt afin de faciliter le travail de nos aides bénévoles qui se dévouent sans compter pour le succès de notre festival d'été et qui comptent sur votre entier appui.

A l'avance je vous dis le plus sincère des mercis.

Armand DUGAS, président



Le coin de l'Escadrille

Jeunes de 7e année scolaire, qui désirez accroître vos connaissances, faites partie de l'Escadrille 613 St-Georges. Commencez à former aujourd'hui, le chef que vous deviendrez demain. Agrandissez vos connaissances musicales en joignant le corps musical de l'Escadrille. Un professeur vous enseigne le solfège et les normes musicales de base. Pour vous les jeunes le temps est venu de préparer votre avenir. Devenez cadets de l'air de l'Escadrille 613.

Vous recherchez ce qu'il y a de mieux?



Y a pas d'erreur, MOLSON c'est la meilleure!

La Troupe Scoute du Séminaire campe

Du 13 au 27 juin dernier, la Troupe Scoute 5e Saint-Jean du Séminaire a planté ses tentes sur les bords du lac Brome. Ce camp couronnait dix mois de vie scout et d'activités intenses.

Les scouts de la Troupe ont vécu l'aventure du "Pourquoi pas?" le fameux navire de l'explorateur français Jean Charcot.

La Scoutmaîtrise comprenait J.-Yves Sédillot SM, René Perron prêtre aumônier, les ASM Michel Beaudin, Michel Lacoste et Michel Messier, les aides de camp Denis Duval et Gilles Blanchette. Les quatre patrouilles étaient dirigées par les C.P. Paul Granger, Christian Peeters, Roland Lemieux et Gilles Skelling.

Deux événements particuliers ont marqué le Camp de Troupe du Séminaire. D'abord, la promesse de quatre nouveaux scouts, et la promotion "Scout de la Reine" au C.P. Paul Granger, fils de M. et Mme Gilles Granger, de Saint-Jean. Etre "Scout de la Reine" est la plus haute distinction qu'un scout peut obtenir. Paul recevra, cet automne, à l'Hôtel Reine Elizabeth de Montréal, des mains du Lieutenant Gouverneur de la province, sa distinction "Scout de la Reine".

La fin de camp a aussi marqué le départ du Chef de Groupe J.-Yves Sédillot, fils de M. et Mme Romeo Sédillot, de St-Mathieu de Laprairie. Lors d'une veillée intime, la Troupe lui a exprimé sa reconnaissance pour ses quatre années passées à la Troupe. Ce jeune chef de 19 ans est un garçon joyeux, simple et généreux. Jean-Yves a fait, en mai dernier, son Départ Routier au Clan du Séminaire, dernière étape dans le Scoutisme, étape réservée à ceux-là seuls qui ont su manifester dans leur vie une franche maturité et un esprit de service remarquable. Jean-Yves est maintenant appelé à un plus haut service dans le sacerdoce.

Le nouveau Chef de la Troupe Scoute du Séminaire est Michel Beaudin, fils de M. et Mme Real Beaudin, de Napierville.

Si on nous présente souvent aujourd'hui un monde où l'égoïsme, la fraude, le crime et l'immoralité sont rois, si le confort et la vie facile sont souvent les premiers objets de la convoitise, il reste que le scoutisme se veut un mouvement d'éducation à la discipline, à la loyauté, au service gratuit, à la débrouillardise, au courage, à la maîtrise de soi. Fous diront certains! C'est quand même un message vécu: celui d'une jeunesse nouvelle, bien "dans le vent", mais une jeunesse qui a une âme et qui croit à la générosité et à la fraternité entre les hommes.



Halte là! Les Scouts sont là!

Eh oui! les Scouts sont là, et quand il s'agit d'accomplir un exploit d'envergure ils y sont davantage. Sur cette photo, nous apercevons deux chefs scouts, en l'occurrence Michel Meunier et Michel Fortin, qui avant d'entrer dans les ordres, vont se payer une pinte de bon sang, en accomplissant un de leur plus cher désir, un voyage à travers les Etats-Unis et les Provinces de l'Ouest du Canada.

Quantité suffisante d'eaux souterraines dans notre région

OTTAWA — Il existe suffisamment d'eaux souterraines de qualité convenable dans la région de Lachine-St-Jean pour les besoins domestiques, agricoles et industriels de la population actuelle. Voilà ce qui ressort d'un rapport que vient de publier la Commission géologique du Canada, du ministère des Mines et des Relevés techniques.

La région à l'étude comprend le comté de Laprairie, ainsi que des parties des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Napierville, Chambly et Saint-Jean.

A cause de l'activité industrielle intense et de l'accroissement de la population sur la rive Sud du St-Laurent, près de Montréal, le besoin de sources d'eau s'accroît d'année en année de sorte que plusieurs municipalités et entreprises industrielles doivent avoir recours à l'eau souterraine pour combler leurs besoins.

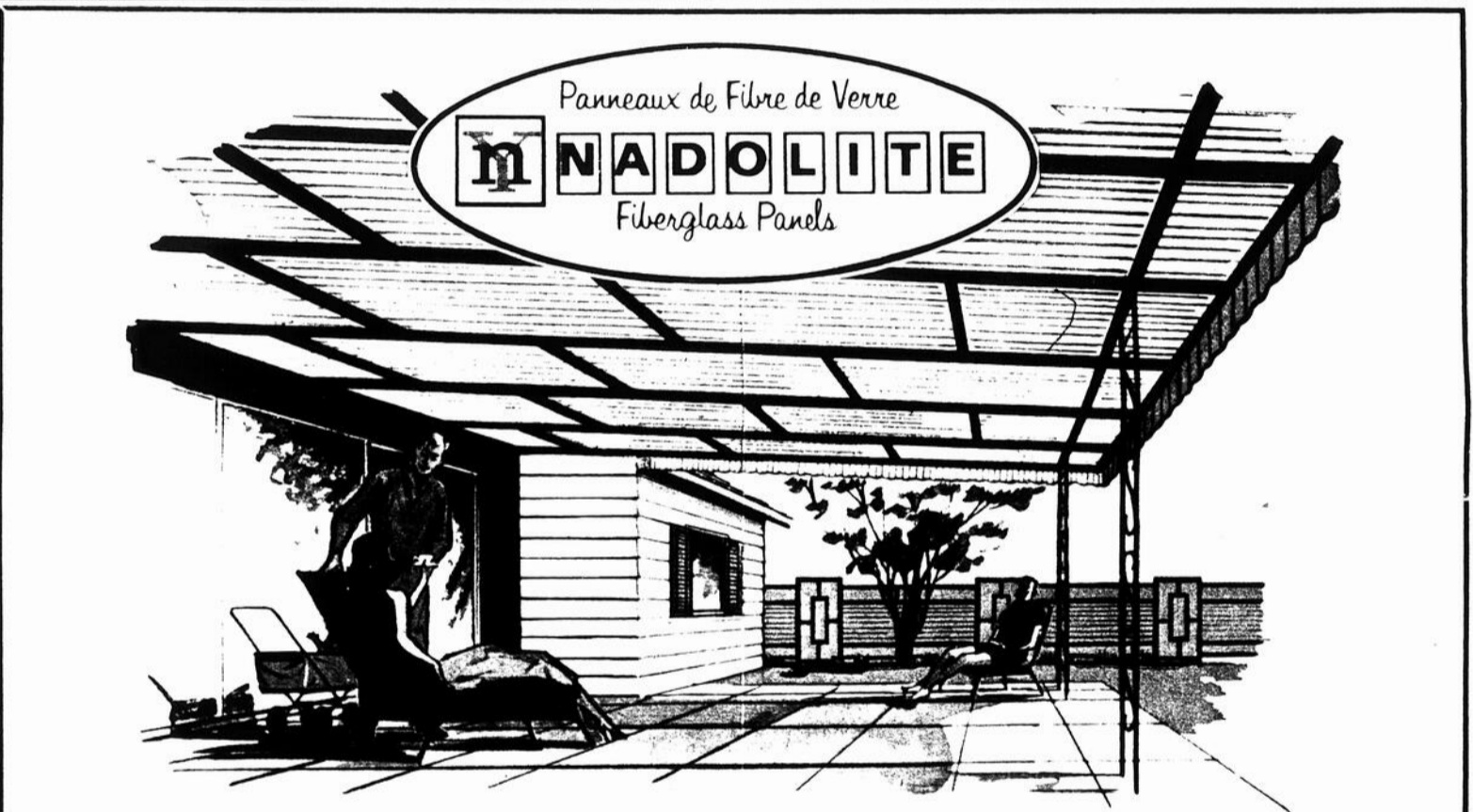
M. R. A. Freeze, auteur du rapport intitulé "Hydrogéologie de Lachine-Saint-Jean, Québec", a établi que les bassins d'eaux souterraines se rechargent chaque année à raison de cinq pouces environ, ce qui permet de tirer en toute sécurité et en tout point de

la région, 140 gallons d'eau par minute par mille carré.

Le rapport, accompagné de cartes et de figures, renseigne le lecteur sur les principales nappes aquifères et sur la qualité et la quantité d'eau qu'elles renferment. Il aide également à déterminer les emplacements pour le forage de puits. Par exemple, les alluvions de sable et de gravier le long du fleuve St-Laurent, entre Beauharnois et Châteauguay, constituent une excellente aquifère, mais la teneur en fer est très élevée et crée un désavantage sérieux. Par contre, près de Laprairie, l'épaisseur des dépôts alluviaux n'est pas suffisante pour que l'on accorde une très grande importance à cette aquifère.

On peut obtenir un exemplaire en français du Bulletin 112, au coût de \$1, de la Commission géologique du Canada, ministère des mines et des Relevés techniques, ou chez l'Imprimeur de la Reine, à Ottawa.

● Les bougies défectueuses peuvent occasionner un gaspillage de 10% de l'essence consommée par un moteur.



Construisez un coin confortable avec NADOLITE



Porte de bain ou douche

- INTERIEUR**
- PORTES DE BAIN
 - PLAFONDS ILLUMINES
 - COMPTOIRS
 - ENTRES
 - PORTES DE DOUCHE
 - PORTES DE GARDE-ROBE
 - DIVISIONS



Plafond lumineux



Serre



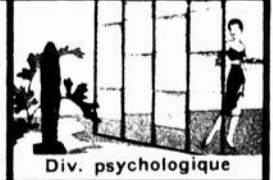
Porte de garage



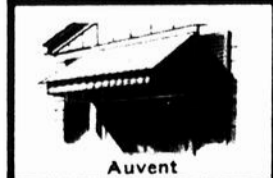
Abri d'auto



Division d'appartement



Div. psychologique



Auvent

- EXTERIEUR**
- TOIT DE PATIO
 - ABRI D'AUTO
 - AUVENTS
 - PARE-VENT
 - SERRES
 - CLOTURES
 - PORTE DE GARAGE
 - CLOTURES DE PISCINE



Portes coulissantes

En vente chez votre distributeur NADOLITE

Fraser & Froese INC

MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

215, rue Saint-Pierre, Saint-Jean

tél. 347-2355

Deux enquêtes du Coroner à Saint-Jean

Le Dr Gérard Archambault, Coroner du district judiciaire d'Iberville, présidera deux enquêtes du Coroner les 22 et 26 juillet prochain, à 8 h. p.m. au Salon Le-Sieur et Frères de Saint-Jean, 114 rue St-Jacques à Saint-Jean.

1. On déterminera si oui ou non il y a eu négligence criminelle de la part d'un conducteur de camion de transport, M. Jean Kaigle, 23 ans, d'Iberville, alors que le jeune Jacques Dextrateur, 8 ans, du 58 rue Cousins, fut broyé sous les roues de son camion, à Saint-Jean le 13 juillet dernier.

2. Si oui ou non, y a-t-il eu négligence criminelle dans le cas de Pietro DalSanto 31 ans, de Montréal, contremaître à l'emploi de la compagnie Spino, de Montréal, tué par un éboulement en l'égoût pluvial présentement en construction sur le boul. du Séminaire à Saint-Jean.

Mise au point qui n'est pas à point

Dans les journaux locaux paraissait dernièrement une mise au point écrite par monsieur Roland Gravel et M Jean-Paul Rolland, concernant les Employés de Doric Textile, les mettant en garde, ainsi que la population, sur les déclarations faites au cours du congrès du Conseil Central de St-Jean, tenu le 27 juin dernier à l'hôtel Lenor, à Saint-Paul.

Ces deux Messieurs ne sont pas mandatés pour contredire ce qui s'est passé à ce congrès, pour la simple raison qu'ils n'y étaient pas, et en plus ils ne comprennent rien à son fonctionnement. C'est grave d'écrire publiquement des choses qui ne sont pas exactes; c'est induire en erreur des employés de Doric Textile ainsi que le public qui a droit à la VERITE.

Lorsque ces deux messieurs disent que L'Association des Ouvriers des Textiles Synthétiques de Saint-Jean est la seule reconnue et autorisée à négocier avec leur employeur ils n'ont pas consulté le Code du Travail avant d'écrire leur article. Lorsqu'ils parlent que leur association est la seule reconnue par leur employeur c'est vrai, mais ce n'est pas à leur avantage.

La décision la plus importante que MM Gravel et Rolland ont négligé de dire au public, c'est que ladite association n'est plus reconnue au sens légal de la Loi des Relations de Travail du Québec depuis le 4 avril 1963, puis qu'à cause d'un petit groupe sans im-

portance de travailleurs de la Doric, qui ont convaincu la Cie d'interdire des poursuites contre la C R O du temps, maintenant appelé C R T dont les procédures ont conduit jusqu'à la Cour Suprême du Canada, se sont vus refuser leur plainte non fondée, jugement rendu à la fin de l'année 1964.

Ces procédures avaient pour but de paralyser la venue d'un vrai syndicat libre, non dominé par l'employeur.

Les résolutions du congrès du 27 juin 1965, concernant les employés de Doric sont authentiques et des plus précises, il existe un vrai syndicat dont la requête en accréditation est devant la CRT pour étude et toute association de quel que genre que ce soit qui se respecte, lorsqu'un tribunal doit se prononcer sur un sujet, il est dans l'ordre d'attendre la décision avant de commenter cette décision.

Le Syndicat National des Travailleurs du Textile de Saint-Jean lorsqu'il a demandé son affiliation au Conseil Central des Syndicats Nationaux de Saint-Jean à l'occasion de son Congrès, c'est à la suite d'une résolution adoptée en bonne et due forme par ses membres en assemblée générale et passée dans la salle fournie par l'employeur.

Ce document peut être vérifié en tout temps.

ADRIEN BEAUVAIS
représentant syndical CSN
Saint-Jean

Le coin de la Légion

Nous sommes très heureux de faire rapport que le pique-nique de la Légion a été une réussite complète.

Les heureux gagnants des bicyclettes sont Jean Carreau, Gilles Lussier.

Les autres gagnants sont: Mme S Lemieux, boîte surprise, M Roland Lemieux, 3 boîtes.

Vous aviez raison, ils sont de la même famille.

J P Boivin a gagné deux repas au China Town Restaurant, rue Champlain, Mme Thérèse Auclair a gagné un beau prix: D Carbray, un porte-feuille, Mme Berthe Thiffault, un repas chez Restaurant Dolbec et un crédit chez Francine, Lord Guerin, prix spécial, chaque gagnant des événements sportifs a reçu un dollar en argent.

Tout ceci est au crédit du camarade Bob Barry et de son comité sans oublier les esclaves de la cantine: J Dunk, A Kenney, Claude Finlay et Rod Stephenson.

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont donné des prix etc. Notre président Barry dira personnellement à chacun pour les remercier.

Il y avait toute une variété de costumes de bain sans brassières, mais nous sommes tous en faveur car c'est la seule façon de reconnaître les filles des garçons aujourd'hui (citation d'une vieille barbe).

BALLE MOLLE

Notre équipe a subi la défaite aux mains de celle de Pirelli qui méritait bien la victoire. L'alignement était le suivant: 1er but: Dick Dussault, 2e but: Rolly Lorrion, 3e but: Hank Delisle (capt.) short stop: J P Boivin, arrêt-court: champ droit: Bayart; champ gauche: A Beaulieu; receveur: G. Savoy; lanceur: Denault. Prochaine partie: mardi soir. Le gagnant du trophée de 5 heures, était J P Charest.

Quelques confrères ont amené des nouveaux membres cet été — Qu'en pensez-vous? S V P, dites-le à vos amis et faites de même. Au revoir au parti de blé-d'Inde.

x x x

BIENVENUE AUX VISITEURS!

Le temps des vacances est bien arrivé. Nous avons la visite de nos anciens cousins du Sud, d'outre-frontière, nous leur souhaitons la bienvenue et invitons les vétérans des E U à venir visiter la Légion Canadienne.

Je désire rappeler aux enfants que les leçons de natation sont commencées, en effet, tous les samedi matins, nous avons à votre disposition deux excellents instructeurs en la personne de Mlle Rattray et M L Belanger jr.

N'oubliez pas la campagne de recrutement, le club du fond hypothécaire et le club de 5 heures. Dennis SPINK

L'Escadrille 613 vous remercie

Par la voix de son président, M Stanley Smith, les membres du Comité civil de l'Escadrille 613 St-Georges désirent remercier les personnes suivantes pour leur support financier à l'Escadrille.

- Restaurant Le Louvre
- Maurice Farand hôtel St-Jean
- Mme Albert Clouâtre, fleuriste
- Le Salon Funéraire Oigny
- Le 5-10-15 Woolworth
- Le Garage Deneault et Lorrain
- La Pirelli Cables Ltée

Ces personnes ont apporté leur aide, en une circonstance où l'Escadrille en avait le plus besoin. A nos généreux donateurs va notre reconnaissance assurée.

A ce journal, vont aussi nos remerciements pour sa magnifique collaboration lors de nos différentes activités.

Tous ceux qui seraient intéressés à aider le Comité civil, à continuer l'œuvre éducatrice entreprise depuis plus de dix ans, peuvent le faire en adressant leur souscription au Comité civil, Escadrille 613, 22 rue Tasse, Ibergville, P.Q.

A tous nous disons à l'avance notre reconnaissance assurée. Stanley SMITH, prés.

Deux réunions à la Fédération

Dernièrement, au bureau de la Fédération des Oeuvres de la Rivière-Sud, à Cité de Jacques-Cartier, se tenait une gigantesque réunion; en effet, les directeurs de la Campagne 1965 rencontraient les directeurs des Oeuvres subventionnées par la Fédération. Inutile de dire que le comité Campagne était tout

oreille vis-à-vis des directeurs des Oeuvres.

Lundi dernier, le comité de Relations Extérieures et de Publicité se réunissait pour la 5e fois, depuis le début de la Campagne, pour y décider encore d'autres activités spéciales qui se dérouleront d'ici la toute fin de la Campagne.



Mariage Baccichet-Chabut

M. et Mme Jean Baccichet photographiés à l'issue de leur mariage, célébré à l'église St-Noël-Chabanel. Mme Baccichet (Claire Chabut) est la fille de M. et Mme Edmond Chabut d'Iberville. Le marié est le fils de M. et Mme Emile Baccichet de St-Luc.

(Studio Notre-Dame-Est)



M. et Mme Normand Choiron, dont le mariage a été célébré à 10 heures à Iberville le 3 juillet.

(Photo Benoit Brouillette)

Le chef de la bande

Paul Couillard, 18 ans de St-Jean, accusé de vol d'automobile, a comparu lundi dernier devant le juge André Régnier. Prenant la parole le procureur de la Couronne a expliqué au Tribunal que Couillard était l'instigateur du vol (même affaire que Gaudette et Gagnon) que c'est lui qui avait demandé à ses deux complices d'aller avec lui pour trouver un emploi en Ontario, sous prétexte que l'on y ferait des affaires d'or.

Suivant le conseil de Couillard, les deux jeunes individus, quelques heures seulement après leur escapade, étaient pris en chasse par des policiers de l'île de Montréal et reconduits sous bonne garde à Saint-Jean. Couillard est un jeune homme qui a déjà été condamné dans le passé.

Dans les circonstances, le magistrat condamna l'accusé à passer les deux prochaines années de sa vie en prison.

Pas moyen d'en sortir: facultés affaiblies

René Duquette, de Lacolle, accusé d'avoir durant la nuit du 9 au 10 juillet à Cantie, avoir conduit un véhicule moteur alors que ses facultés étaient affaiblies par la boisson, le tout contrairement à la loi, a écopé lundi dernier, de 14 jours de prison. Plaidant coupable à l'accusation portée contre lui, le prévenu avait également fait l'admission, qu'il avait déjà été condamné au cours du mois d'août 1963, pour une offense similaire.

Dans les circonstances, le juge Régnier n'eut d'autre alternative que de condamner l'accusé à 14 jours de prison; en plus son permis sera suspendu pour une période de trois mois.

La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

Laprairie, Qué.

Maurice Trahan Ltée
SAINT-JEAN, QUE.
Tél. FI. 6-6897

L.-O. Laporte Ltée
IBERVILLE, QUE.
Tél. FI. 6-4481

Tableaux d'affichage

Panneaux rainure de feutre ou de vinyl pour lettres en plastique interchangeable, lettres et ponctuations de différentes grandeurs, choix de plusieurs couleurs.

L'intérieur peut aussi être de liège d'affichage. Bulletin de luxe de couleur ou grain naturel ou encore de feutre uni.

Peuvent être fournis sur chevalets ou pour fixer au mur avec ou sans porte, grandeurs au choix.

Ces tableaux sont tout indiqués pour banques, caisses populaires, lobbys d'hôtels, restaurants, salles de conférences, etc.



En vente à

La Librairie du Richelieu

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Tél. 347-4110

A votre service pour IMPRESSIONS

de toutes papeteries - professionnelles -

Les Editions du Richelieu

Limitée

100 Bouthillier

FI. 7-7529

Pétrin et Frère Inc.

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE
305 boulevard Gouin
Tél. FI. 7-2357

RESIDENCE
50, rue Bouthillier
Tél. FI. 6-6171

SAINT-JEAN, Qué.

Le sort de la Commune de Laprairie

Le sort de ce vaste terrain inculte connu sous le nom de "La Commune", situé du côté sud de la route 9B allant de Laprairie à Saint-Luc vient d'être réglé.

Il y a longtemps que l'on parle de l'usage et du non-usage de ces vastes champs de pacage; on a déjà étudié la possibilité de cultiver ces terres, d'en disposer de profitable façon... mais toujours, la solution restait difficile par suite de complications légales.

Il faut remonter loin pour saisir la source ou l'origine de ce problème.

À la fin de la colonie, les rois de France, pour encourager et faciliter le travail des Jésuites en mission dans la Nouvelle-France, concédèrent à ceux-ci un grand nombre de seigneuries. Un jour, lors de la conquête et les nouveaux conquérants, puis plus tard le gouvernement s'approprièrent ces seigneuries et les distribuèrent ou les utilisèrent à leur goût. Ils s'en servirent surtout pour les fins de l'Empire et de la religion protes-

tante. Les députés canadiens français aux environs de 1837 exigeaient la remise de ces seigneuries. Ils insistèrent encore davantage en 1842 lors du retour des Jésuites et dans les années postérieures parce qu'ils voulaient avec ces seigneuries, rendre possible et consolider le système d'enseignement des canadiens français, confié surtout aux Jésuites.

Nos grands hommes politiques se sont attaqués à ce problème; LaFontaine a protesté contre cette spoliation. Cartier a fait sienne cette revendication. Et en 1888, Honoré Mercier, en compensation des 28 seigneuries dont s'étaient emparés les gouvernements impérial canadien et québécois, donnaient aux Jésuites la Commune de Laprairie de La Magdelaine et leur versaient pour fins d'édification, la somme de \$400.000 qui devait permettre l'organisation, à Montréal d'une succursale de l'Université de Québec.

Quand l'Université de Montréal,

détachée de Québec, prendra son autonomie, les \$400.000 lui resteront.

Les Jésuites, eux, restaient propriétaires de la Commune de Laprairie, mais tous les colons, "les habitants" qui faisaient partie de cette Seigneurie en avaient l'usage, en payant aux seigneurs une rente annuelle de 30 soldes, soit en monnaie d'aujourd'hui l'équivalent de 25 sous.

Plusieurs censitaires, au cours des années, abandonneront ou refuseront de payer ces droits, et perdirent leurs privilèges, ce sont les "habitants" de St-Luc, L'Acadie, St-Jacques-le-Mineur, St-Philippe et Saint-Constant qui d'ailleurs ne se souciaient guère d'y conduire leurs troupeaux, pour y paître en commun.

Les gens de Laprairie, qui croyaient toujours finir par découvrir une "poêle aux oeufs d'or" en cette commune ont conservé leurs titres... bien que depuis 1901, à chaque élection, le gouvernement paye pour eux ces droits seigneuriaux.

Ils demeurent donc toujours propriétaires du droit d'usage de la Commune, tandis que les Jésuites avaient le droit foncier.

Par le bill 104, étudié au Comité des bills privés, ce vestige de droit seigneurial et de co-propriété de fonds et d'usage disparaît, les Jésuites s'engageant à verser une somme de \$350.000 qui sera répartie entre les ayant-droits d'usage, des censitaires.

Les Jésuites demeureront donc propriétaires fonciers, libérés et pourront utiliser ou disposer à leur gré de ce terrain d'environ 2.000

arpents qui leur avait été offert en compensation, par le gouvernement Mercier en 1888.

Voilà en résumé, en très bref résumé, les grandes lignes de l'histoire de cette "commune" seigneuriale de Laprairie, tirées d'une en-

trevue que nous donnait aimablement à ce sujet l'abbé Elisé Choquet, curé de Varennes; bien au courant de l'histoire de cette région.

P. L.

A Saint-Jean

Cours pour adultes au Séminaire

Le Séminaire de Saint-Jean continuera, durant la prochaine année scolaire, à offrir des cours de baccalauréat es Arts, selon le programme de la Faculté des Arts de l'Université de Montréal à laquelle le Séminaire est affilié.

Tout en poursuivant leurs études pour le B.A., ceux des étudiants qui détiennent déjà un Brevet "B" d'enseignement pourront suivre les cours de culture nécessaires pour le passage au Brevet "A".

Peuvent être admis à suivre les cours du baccalauréat es Arts tous les candidats détenteurs d'un diplôme de 11e année ou d'un Brevet "B" d'enseignement et les candidats âgés de plus de vingt-cinq ans qui, n'ayant pas ces diplômes, peuvent prouver qu'ils ont une culture équivalente.

Voici les cours que le Séminaire de Saint-Jean se propose d'offrir en septembre prochain.

Les lundi et mercredi soirs de 7 h. 30 à 9 h. 20:

Anglais A131 un cours de linguistique et de littérature enseignées selon une toute nouvelle méthode susceptible d'être utile à

tous les professeurs d'anglais.

Biologie A351 un cours de troisième année avec 30 heures de travaux pratiques en laboratoire.

Mathématiques A132 un cours qui permet un recyclage à tous ceux qui n'ont pas étudié les mathématiques depuis longtemps. C'est un premier cours.

Mathématiques A133 un cours à l'intention de ceux qui ont fait Mathématiques A132 ou l'équivalent.

Le samedi, durant l'avant-midi, de 9 h. à 11 h. 50:

Français A051 un premier cours à l'intention de ceux qui commencent leurs études du baccalauréat es Arts.

Français A131 un cours de littérature sur la poésie et le roman.

Français A231 un cours de littérature sur le théâtre pour ceux qui ont fait Français A131 ou qui détiennent un Brevet "B" récent.

Grec A152 un cours de civilisation et de littérature grecque étudiée dans les traductions.

Chacun de ces cours ne sera cependant offert que s'il recueille le nombre suffisant d'étudiants.



► M. et Mme Lucien Galipeau, dont le mariage a été célébré le 10 juillet à midi à la Cathédrale de St-Jean.

(Photo: Benoît Brouillette)

Etablissez votre propre commerce dans le profitable domaine du vêtement

Nous possédons, à Saint-Jean, Qué., un magasin bien situé convenant bien à ce commerce si vous désirez obtenir un avenir assuré dans ce domaine. Les plus importants manufacturiers de complets faits sur mesures et tout faits au Canada peuvent vous aider à établir pour vous-même un commerce lucratif et prospère. Toute réponse sera tenue strictement confidentielle.

Adressez à Casier Postal 216, "Le Richelieu", Saint-Jean, Qué.

+ Votre CROIX-ROUGE EST TOUJOURS A L'OEUVRE



Placez à votre portée les choses que vous désirez

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

PRET ECONOMIQUE comportant une ASSURANCE-VIE



Bourse de Canadian Celanese

M. Roger Normandin reçoit les félicitations de M. Benoit Lachapelle, directeur de la Canadian Celanese de Saint-Jean, alors que cette grande compagnie de textiles lui offre une bourse de 3 ans à l'école des Textiles de St-Hyacinthe. La Canadian Celanese s'est dit très heureuse des efforts personnels et du sérieux de M. Normandin et c'est pourquoi notre jeune concitoyen bénéficie de la confiance de la compagnie. "Le Richelieu" offre ses meilleurs vœux de succès à M. Roger Normandin.

Tél. Fl. 7-4426



Rés.: Fl. 7-1948

GOYETTE & BISAILLON

MANUFACTURIERS DE MONUMENTS

Agent "Rock of Ages"

Lettrage au cimetière avec machine moderne
NORMAND GOYETTE, prop.
en face du Garage Shell
201, rue Missisquoi, Route 7

IBERVILLE, P.Q.

Les invitations, faire-part et cartes de visite imprimés dans les ateliers des Editions du Richelieu sont de la plus haute qualité.



Venez examiner notre assortiment de styles contemporains et traditionnels... dont l'un vous conviendra!

Les Editions du Richelieu Ltée

100, rue Bouthillier, Saint-Jean

Tél. 347-7529

LES PETITES ANNONCES

NOS TARIFS

Minimum 0.60 pour 20 mots. Pour plus de 20 mots, 0.03 le mot additionnel. Toute annonce doit nous parvenir avant 11 heures le mercredi avant-midi.

À VENDRE

Maisons

PROPRIÉTÉ, rue Phaneuf: bungalow 5 pièces, briques, garage, terrassement complet. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., courtier en Immeubles, 244 rue Mayrand, St-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2515)

PROPRIÉTÉ rue Jeanne-Mance: bungalow 5 pièces, briques, terrassement complet. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., courtier en Immeubles, 244 rue Mayrand, Saint-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2516)

PROPRIÉTÉ, rue Rémillard, 3 logis: 1 de 6 pièces, deux de 3 pièces. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., courtier en Immeubles, 244 rue Mayrand, St-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2517)

RESTAURANT centre de la ville, équipement complet, affaires \$600 à \$700 par semaine; prix: \$3,800. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., courtier en Immeubles, 244 rue Mayrand, St-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2518)

ÉPICERIE - BOUCHERIE, licence de bière, cause maladie. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., courtier en Immeubles, 244 rue Mayrand, St-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2519)

A ST-REMI: MAISON près de l'église, en briques, 2 étages, \$4,500.00. S'adresser à M. R. Lozeau, 1409, rue St-Denis, Montréal. Tél. VI. 5-0854. (AV 2512)

MAISON neuve à vendre, 2 logis de 5 pièces, système de chauffage. S'adresser à M. Roger Bédard, 166 rue Ste-Anne, Ville St-Remi. Tél. 454-9902. (AV 2555)

MAISON à vendre à Laprairie, 2 logis, 5 pièces, eau chaude, chambre de bain, finie clapboard, située sur la rue St-Georges, Laprairie. Tél. 674-9030. (AV 2648)

TERRE ET MAISON à vendre à Saint-Alexandre, 6 milles de St-Jean. S'adresser par tél. 347-2959. (AV 2638)

MAISON à vendre à Brossard, avec grand terrain, prix modique. S'adresser à tél. OL. 9-1059. (AV 2696)

MAISON neuve, pas finie, grands appartements, pelouse et plusieurs pommiers. S'adresser à M. Laurier Provost, tél. 347-7017. (AV 2672)

A ST-MATHIAS: MAISON de 8 pièces à vendre, sur le bord du Richelieu, avec chambre de bain, eau chaude. Grand terrain bon pour bâtir 2 maisons. S'adresser par tél. à 677-6105. (AV 2677)

PETITE FERME de 11 arpents avec bâtiments, située entre deux rivières, cause de santé. S'adresser à M. Joseph Choquette, Lachenaie, cté de L'Assomption. Tél. 348-4775. (AV 2692)

TERRAIN à vendre sur le boulevard Elizabeth, à Laprairie. S'adresser à tél. OL. 9-1059. (AV 2697)

TERRAIN à vendre, près du Richelieu, droit de grève, termes faciles. S'adresser à M. R. Lavallée, Noyan, Qué. (AV 2640)

Chalets

CHALET neuf avec terrain situé à deux milles de St-Paul-He-aux-Noix, sur le bord du Richelieu, bon marché. S'adresser par tél. 246-3767. (AV 2626)

CHALETS avec terrain 50 x 100, \$20 par mois. Prix total: \$1,045. Appeler 347-1928 ou venez visiter les Domaines Joyeux, Saint-Alexandre. (AV 2505)

Autos - Motos

Bateaux - Tracteurs

PLYMOUTH 1957, 2 portes, 8 cylindres, automatique, très propre. S'adresser à 185, 8e avenue, Iberville. (AV 2541)

MOTEUR HORS-BORD "Evenrude" H.D., 50 forces, modèle 1959, entièrement équipé, électrique, 12 volts, très bonnes conditions. S'adresser à Georges Rainville Machine Shop, 819 rue Mercier, Iberville. Tél. 346-4114. (AV 2546)

DODGE "Polara" V-8, 1960, hardtop, 2 portes, power steering, radio, bas milage, parfaite condition. S'adresser à 158 rue Dollier, apt 6, Saint-Jean. (AV 2658)

AUTOBUS d'école, GMC, année 1961, bon pour 60 passagers. Conditions parfaites. S'adresser à M. Maurice Lacasse, Hemmingford village, cté Huntingdon, P.Q. Tél. 247-2044. (AV 2673)

AUTO "PLYMOUTH" 1956, V-8, 4 portes. Aussi remorque à deux roues ("Trailer"). S'adresser à M. Antoine Dépelteau, 169 chemin Des Carnères, Saint-Jean. (AV 2678)

TRES BEAU BATEAU, 30 pieds de longueur avec moteur marin, tout équipé. S'adresser par téléphone à 347-1011. (AV 2690)

Terrains

TERRAIN à vendre. Magnifique terrain au village de Chambly, prêt à construire, rue Laporte près De Salaberry; dimensions du terrain: 165' x 130'. S'adresser par tél. à OL. 9-2322. (AV 2461)

TERRAIN 83' x 93' environ, coté boulevard Plaza et Colonial, face à l'école; \$1,400 comptant. S'adresser à tél. 347-3613. (AV 2202)

TERRAIN situé dans la paroisse Saint-Eugène, sur le rang Richelieu. Nouveau développement indépendant au bord de l'eau. S'adresser sur les lieux ou tél. 348-5005. Propriétaire: Gérard Roy. OFFRE SPÉCIALE: dimanche le 17 et le 24 juillet. (AV 2644)

TERRE de 110 arpents à vendre à Saint-Remi de Napierville, 2 milles de la ville. Pour informations, tél. 454-2726. (AV 2653)

Divers

A VENDRE: Poêle 220 volts, 24 pouces; Microscope 60 x 450 fois; Guitare avec cours hawaïen en français; Tourne-disques de 3 vitesses Hi-Fi; accordéon Frontaliné, 120 basses; Cours de radio et de télévision en français. S'adresser à tél. 347-7993. (AV 2412)

PETITS CHIENS de race différentes ainsi qu'un briseur. S'adresser par tél. FI. 8-5232, 29 rue Saint-Paul, Saint-Jean, Qué. (AV 2217)

VIOLONS faits à la main, ainsi que réparations d'instruments à cordes. Ray Tétraut, 2227 rue Belterose, Cité Jacques-Cartier, tél. 674-6375. (AV 2215)

A VENDRE: Meubles usagés de tout genre. S'adresser à Armand Rémillard Ltée, 142 Montée Saint-Luc, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3644. (AV 2218)

TAPIS

10,000 verges de tapis neufs ou imparfaits, usagés ou seconds, en coupons ou à la livre, couleurs assorties, de quoi couvrir toutes grandes de planchers, à partir de \$1.00 la verge carrée. Posage si désiré. Ligne de prélatris au complet, tuiles à partir de \$0.05 l'unité. S'adresser à J.-C. Lanctôt, marchand général, St-Isidore, cté de Laprairie; tél. 454-9882. (AV 2214)

A VENDRE: 6 réfrigérateurs de 8 bidons avec porte de côté; 1 réfrigérateur de 6 bidons avec porte de côté; 3 réfrigérateurs de 12 bidons avec porte de côté; 1 réfrigérateur de 10 bidons avec porte de côté; 20 réfrigérateurs de toutes grandeurs, portes dessus, 200 bidons à lait. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Maurice Bourgeois Inc., Napierville; tél. 454-3322. (AV 2204)

A VENDRE: 6 réfrigérateurs de 8 bidons avec porte de côté; 1 réfrigérateur de 6 bidons avec porte de côté; 3 réfrigérateurs de 12 bidons avec porte de côté; 1 réfrigérateur de 10 bidons avec porte de côté; 20 réfrigérateurs de toutes grandeurs, portes dessus, 200 bidons à lait. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Maurice Bourgeois Inc., Napierville; tél. 454-3322. (AV 2204)

A VENDRE: Vendons et achetons linge usagé très propre pour hommes, dames et enfants. Pantalons et jeans neufs pour hommes et garçons et autres articles neufs, bas. S'adresser à 68 Bouthillier, Saint-Jean. Tél. 346-5480. (AV 2629)

A VENDRE: 1 lit trois-quarts, très propre, 1 auto pour enfant, neuve. S'adresser par tél. jour: 347-4305; soir: 346-4092. (AV 2685)

PETIT TROUPEAU "Hereford" pur sang et croisé, prix raisonnable. S'adresser à Roger Beaudin, Henrysburg, cté St-Jean. Tél. 246-3507. (AV 2687)

3 SETS DE CHAMBRE très propres et presque neufs. S'adresser à 63, rue Mackenzie-King, Saint-Jean. Tél. 346-9793. (AV 2689)

TENTE, 10 x 12, 2 chambres, équipement complet de camping. Pour informations, tél. 348-8934 ou 346-6489 après 4 heures p.m. (AV 2693)

UN EPANDEUR à fumier à vendre, presque neuf, "Massey Ferguson". S'adresser à tél. 346-4075. (AV 2501)

A VENDRE: plus de 200 livres et disques de tous genres. Aubaines extraordinaires. Demander liste: C.P. 125, Contrecoeur, cté de Verchères. (AV 2667)

RESTAURANT à vendre, situé à 279 rue Jacques-Cartier, St-Jean. Aussi, chambre à louer située à la même adresse. Pour informations, s'adresser à 279 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. (AV 2650)

A VENDRE à St-Alexandre: 4 morceaux de bois 8 x 8, en pin rouge, 40 pieds de long, neufs. S'adresser à tél. 346-4070. (AV 2635)

JEUNES BERGERS Allemands enregistrés à vendre, à 128, rue de l'église, Napierville. Tél. 245-3753. (AV 2634)

PLUSIEURS MACHINES AGRICOLES à vendre. S'adresser à M. Urgei Longtin, Saint-Philippe, cté de Laprairie. (AV 2662)

A VENDRE: Ensemble de 3 pièces comprenant: 1 set de chambre 3 morceaux; 1 set divanport 2 morceaux en cuvette; 1 télévision portative; 1 set de cuisine chromé 5 morceaux; 1 poêle électrique 220 volts; 1 réfrigérateur, le tout presque neuf. Aubaine à ne pas manquer, c'est une reprise de finance à vendre pour la balance des paiements: \$494.22. Termes faciles si désiré. S'adresser à Ethier & Frères, Saint-Blaise; tél. 346-3122. (AV 2639)

A VENDRE: 1 lit simple avec matelas très propre; 1 bateau de 15 pieds avec moteur en très bonne condition de 18 forces "Johnson"; 1 encyclopédie "Grollier", "Pays et Nations", meuble compris. Pour informations, appelez après 4 h. 30 s'il vous plaît à 674-0155. (AV 2661)

GRANGE à vendre, couverte en tôle. S'adresser à tél. OL. 9-1059. (AV 2698)

A VENDRE: 6 chalets neufs, restaurant avec salle de danse "Au Fanal", sur domaine formant presque à Saint-Remi d'Amers, cté Papineau. Clientèle établie. A vendre cause de maladie. Tél. 819-687-9450 ou à Montréal le soir: OR. 4-9992. (AV 2696)

EQUIPEMENT DE RESTAURANT ET BUREAU, ainsi que machine à crème glacée molle et à "milk shake" de marque "Sweden". A vendre pour cause d'exportation. S'adresser à: Garage Fortin, route 9 et 36, Napierville. Tél. 245-3539. (AV 2668)

WAGON neuf à vendre, "Dunky" sur 6 pneus. S'adresser à M. Marcel Robert, Saint-Remi. Tél. 454-2027. (AV 2671)

LAVEUSE ET SÈCHEUSE automatiques, marque "Inglis", \$75.00 pour les deux; aussi fauteuils et bureau, matelas 39". S'adresser à 542 Laurier, St-Jean. Tél. 348-5331. (AV 2675)

CHIENS de 3 mois à vendre à \$5.00 chacun. S'adresser à 22 Talon. Tél. 348-2096. (AV 2679)

ROBE DE MARIEE et long voile, le tout style espagnol, en très bonnes conditions, grandeur 10 ans. S'adresser par téléphone à 659-0350. (AV 2680)

AUBAINE pour ceux qui font leurs conserves: grande bouilloire pouvant contenir quelque trois à quatre cents boîtes, tuyau de 12 pieds, pour cheminée. Le tout en parfait état. S'adresser à Fabien Demers, Lacolle. Tél. 246-3959. (AV 2681)

BOIS DE CONSTRUCTION, plané ou non, 2 x 4, 2 x 6 et 2 x 8. Aussi bran de scie, bon prix. S'adresser à M. André Brosseau, St-Bernard de Lacolle. Tél. 246-3324. (AV 2686)

A VENDRE: 1 lit trois-quarts, très propre, 1 auto pour enfant, neuve. S'adresser par tél. jour: 347-4305; soir: 346-4092. (AV 2685)

PETIT TROUPEAU "Hereford" pur sang et croisé, prix raisonnable. S'adresser à Roger Beaudin, Henrysburg, cté St-Jean. Tél. 246-3507. (AV 2687)

3 SETS DE CHAMBRE très propres et presque neufs. S'adresser à 63, rue Mackenzie-King, Saint-Jean. Tél. 346-9793. (AV 2689)

TENTE, 10 x 12, 2 chambres, équipement complet de camping. Pour informations, tél. 348-8934 ou 346-6489 après 4 heures p.m. (AV 2693)

À LOUER

Logis

LOGIS à Iberville, 5 pièces, chauffé. Pour informations, s'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean; tél. 346-3614. (AL 2201)

GARAGES, rue Bouthillier et Fortin, à l'année seulement. S'adresser à 71, rue St-Jacques, St-Jean, après 7 h. p.m. (AL 2219)

LOCAL pour commerce ou bureau, 20' x 40', 69 rue Principale, Verchères. Tél. 583-3195. (AL 2241)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, chauffage à l'eau chaude, par thermostat, eau chaude à l'année, possession le 1er août, situé à 238a rue Richelieu. S'adresser à 229 rue Champlain, Saint-Jean. Tél. 347-3755. (AL 2642)

LOGIS de 4 pièces, chambre de bain, entrée 220 volts, eau chaude, loyer \$35.00 pour logis, garage, si désiré, \$5.00 par mois. S'adresser à Amable Langevin, 78 St-Luc, Ville St-Remi, cté Napierville. (AL 2652)

LOGIS de 5 pièces, dans une maison neuve, chauffage central. S'adresser à M. Roger Bédard, 166 rue Ste-Anne, St-Remi de Nap. Tél. 454-9902. (AL 2654)

A LOUER à St-Remi de Napierville: 2 LOGIS, l'un de 3 pièces, l'autre de 6 pièces, à 35 et 39 rue Bédard. Pour informations, composez 454-2255. (AL 2676)

A LOUER: 4 grandes pièces modernes, 1 haut, situées à 610 rue St-Jacques, libre le 1er septembre. S'adresser à 606 rue St-Jacques. Tél. 346-3910. (AL 2683)

APPARTEMENT 3 pièces, meublées, chauffées, éclairées, avec entrée privée à 257 rue Notre-Dame, Saint-Jean. Tél. 348-3261. (AL 2699)

Chambres

CHAMBRE ET PENSION: Près de l'église, service d'autobus, 5 minutes de Saint-Jean. S'adresser à 26, 2e Avenue, Iberville. Tél. FI. 7-1144. (AL 2231)

CHAMBRE à louer pour filles seulement. Meubles et couvertures fournis et lavées. S'adresser à 155 rue Saint-Jacques, Saint-Jean. Tél. 346-4738. (AL 2467)

CHAMBRE A LOUER, pour dame ou jeune fille, permis de cuisine, paroisse Saint-Athanase, Iberville. S'adresser par tél. 346-4277. (AL 2646)

A LOUER: Chambre à louer, meublée, couvertures fournies et lavées pour filles seulement. Pour informations, tél. 346-4738. (AL 2684)

Chalets

CHALET de 3 pièces meublées situé à un mille au sud de Saint-Jean, près du Collège militaire royal. S'adresser à Mme Alain L'Heureux, tél. 347-4533. (AL 2400)

CHALET à louer situé sur le bord de l'eau à Saint-Blaise à 5 milles de Saint-Jean. S'adresser à 407 rue Vaudreuil, St-Jean. Tél. 347-1874. (AL 2424)

CHALET à louer à St-Marcel-Richelieu, 5 pièces meublées Grand terrain. Pour informations, s'adresser par tél. 786-2688, 786-2671 ou 584-2305. (AL 2651)

CAMP à louer ou à vendre, près du Richelieu. S'adresser à M. R. Lavallée, tél. 659-1301. (AL 2641)

ON DEMANDE

MADAME: Pour réparations de machines à coudre, laveuses ou pièces à rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 96, rue Grégoire, Saint-Jean; tél. FI. 8-4224; ouvrage garanti; installation de moteurs et vente d'accessoires. (D 2237)

J.-L. HOULE, PEDICURE, sera à l'hôtel Saint-Jean, les 11 et 12 août 1965 pour les cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous à l'hôtel Saint-Jean, tél. 346-6886. (D 2235)

Pour réparations de matelas à ressorts ou matelas faits sur commande, s'adresser à Conrad Robert, Mont Saint-Grégoire. Tél. 346-3415; rés.: 346-9208. (D 2238)

A VERCHÈRES: MAISON de repos pour dames sous la responsabilité de Garde Gertrude Trudeau, i.l., 175 boulevard Marie-Victoria, Saint-Jean. Tél. 583-3831. (D. 2548)

ON DEMANDE

ATTENTION! ATTENTION! Voulez-vous gagner \$50.00 en argent, en peu de temps? Adressez-vous à Gérard Roy, 100, rue Grégoire, Saint-Jean. Tél. 348-5005. (OD 2645)

ON DEMANDE

HOMMES ET FEMMES: comme vendeur dans territoire établis, très haut pourcentage X%. S'adresser à Gérard Roy, 100, rue Grégoire, St-Jean, tél. 348-5005. (OD 2646)

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES...

LES IMMEUBLES LAURIER ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

330 Laurier Tél. FI. 8-5363 Saint-Jean

Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la province de Québec

MEMBRES DE LA CORPORATION DES COURTIER EN IMMEUBLES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC
MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES RICHELIEU-YAMASKA

Les Immeubles Guérin Enr.

COURTIER EN IMMEUBLES

Bureau: 244 rue Mayrand
Saint-Jean, P.Q.

Tél. 347-1934

- ACHATS
- VENTES
- ÉCHANGES
- ADMINISTRATIONS
- PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

Pour toutes transactions commerciales ou immobilières, consultez-nous.

FERNAND GUERIN ENR.

COURTIER EN IMMEUBLES

Rés.: 518, rue Laframboise
Saint-Jean, Qué.

Tél. 348-4362

Annonces classées

FILLE DEMANDÉE pour ouvrage général de maison, bon salaire. S'adresser à 367, 2e avenue, Beville. Tél. 346-5424. (OD 2694)

HOMMES OU FEMMES, bonne apparence comme distributeur des produits Rawleigh. Temps plein ou partiel. Bons profits. Écrivez à: Rawleigh Dépt G-611-4, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal. (OD 2670)

OPPORTUNITÉ EXTRAORDINAIRE. Hâtes-vous, commissions, avec une compagnie progressive, établie depuis 35 ans dans la vente des fameux produits de maintien Goodyear. Le "Terno" s'est gagné plus de \$200,000 l'année dernière (pas de salaire). Cela indique les possibilités. M. W. Frank s'est gagné \$100,000. L'âge n'est pas une barrière. Ligne de produits diversifiés pour toutes les saisons de l'année. Pas d'investissement nécessaire de votre part. Nous absorbons les dépenses d'expédition et de déplacements. Commencez à temps partiel si vous le voulez. Écrivez à Consolidated Sales & Varnish (Canada) Ltd., 1000, Bd. Rosemont, Montréal, Qué. (OD 2688)

OFFRE D'EMPLOI
Bureau de Finance
Richelieu

Jeune homme ou jeune fille dans sa vingtaine, ayant connaissance approfondie de comptabilité, de mandés pour charge de la comptabilité dans un bureau d'affaires. Conditions de travail excellentes, salaires avantageux basés sur compétence et expérience. Écrire à C.P. 205 Saint-Jacques, donnant âge, expérience, etc. Réponse strictement confidentielle. (OD 2682)

A VENDRE

Propriété 275 St-Jacques coin Bouthillier. S'adresser à R. Lefebvre, 62 St-Jacques ou W. Grégoire, 216 Collin.

Arthur Beaudry
RÉPARATION
d'accessoires électriques



Autorisé pour l'entretien des petits appareils Canadian General Electric
186, rue Notre-Dame
St-Jean
Fl. 8-4789

REPARATION DE MACHINES A COUDRE

de toutes marques
Pièces, aiguilles, moteurs
Appelez 348-3268
CENTRE DE COUTURE
NECCHI

22 Place du Marché
Saint-Jean

Germain Kéroack, prop.
Lionel Fortin, rep.

ARGENT DEMANDE

Première hypothèque demandée sur bungalow neuf ou usagé \$10,000 dix ans, \$12,000 quinze ans, \$15,000 vingt ans, intérêt 7%, payable tous les six mois, pas d'intermédiaire. Écrire détails Highway N° 9, Restaurant, R.R. No 1, Henrysburg, P.Q. (OD 2692)

DIVERS

ATTENTION!

Pour réparation de balayeuse électrique...

Je toutes marques et à vendre balayeuse de seconde-main en très bonne condition. Prix spécial. S'adresser à G. Fleury, 208 rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. Fl. 6-9565. (D 2234)

Service d'hypothèques

vous offre des prêts à intérêt de 6 1/2% et plus, avec les possibilités de ristourne de 3%, en cas accordés. Plans payables au mois ou intérêt seulement. Sur base ou 2e hypothèque, balance de vente. Pour plus de détails, appelez à 348-3368. (D 2554)

ARGENT A PRÊTER en 2e hypothèque. Directement du prêteur. Service rapide, au une commission ou bonus. Crédit Trans-Québec, Inc. 50 Place Cremazie, suite 1011, Montréal. Tél. 384-6430. (D 2649)

Tél. 786-2459



BONIN & CHARRON ENR.

ASSURANCE GÉNÉRALE
FEU — VOL — AUTO — RESPONSABILITÉ

42, rue L'Heureux

Contrecoeur, P.Q.

NOUVEAU SALON DE COIFFURE A NAPIERVILLE

Mlle Lucie Beaubien, fille de Mme Yolande Deslauriers, coiffeuse, est heureuse d'annoncer qu'elle ouvre un salon de coiffure pour dames à 186, rue St-Jacques à Napierville. Elle est diplômée de l'Académie Artistique Zago de Montréal. (D 2674)

TAUREAU TROUVE. Jeune taureau trouvé à Saint-Constant. Informations pour réclamer, tél. à 632-2697. (D 2691)

AVIS PUBLIC

AVIS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE. DANS LA COUR SUPÉRIEURE, No 1446, District d'Iberville. SOUTHERN CANADA POWER LTD. opération politique et incopée, ayant son siège social à Montréal et une principale place d'affaires à Saint-Jean, district d'Iberville. Demanderesse V. FERNAND ST-JACQUES, actuellement résidant à Saint-Basile, district d'Iberville. Défendeur: Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois de Saint-Jean le 6 juillet 1965. Marie-Coré, Docteur en droit notaire, C.S. TREMBLAY & RANCOURT, avocats de la demanderesse.

AVIS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE. No 23-009. COUR DE MAGISTRAT CLUB DE GOLF DE ST-JEAN LITEE. demandeur vs. GEORGES-H. RAINVILLE, défendeur.

Le 2e jour d'août 1965 à 10 h. 30 de l'avant-midi, seront vendus par autorité de justice au plus haut et dernier enchérisseur, à l'adresse du défendeur Georges H. Rainville, 175, rue Richelieu, St-Jean, dudit district, les biens saisis en cette cause, consistant en: Machines à écrire, tables, etc. TERME: argent comptant. Daté à Saint-Jean, P.Q. le 21e jour de juillet 1965. André BERGERON, h.e.s.

AVIS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE. No 21-962. COUR DE MAGISTRAT FERNAND TRAHAN, demandeur vs. GEORGES-H. RAINVILLE, défendeur.

Le 2e jour d'août 1965 à 10 h. 30 de l'avant-midi, seront vendus par autorité de justice au plus haut et dernier enchérisseur, à l'adresse du défendeur Georges H. Rainville, 175, rue Richelieu, St-Jean, dudit district, les biens saisis en cette cause, consistant en: Machines à écrire, tables, etc. TERME: argent comptant. Daté à Saint-Jean, P.Q. le 21e jour de juillet 1965. André BERGERON, h.e.s.

AVIS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE. No 21-493. COUR DE MAGISTRAT LA CORPORATION DE LA MUNICIPALITÉ DE ST-JEAN L'ÉVANGÉLISTE, demanderesse vs. GEORGES-H. RAINVILLE, défendeur.

Le 2e jour d'août 1965 à 10 h. 30 de l'avant-midi, seront vendus par autorité de justice au plus haut et dernier enchérisseur, à l'adresse du défendeur Georges H. Rainville, 175, rue Richelieu, St-Jean, dudit district, les biens saisis en cette cause, consistant en: Machines à écrire, tables, etc. TERME: argent comptant. Daté à Saint-Jean, P.Q. le 21e jour de juillet 1965. André BERGERON, h.e.s.

AVIS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE. No 4550. COUR MUNICIPALE LA CITE DE ST-JEAN, demanderesse vs. GEORGES-H. RAINVILLE, défendeur.

Le 2e jour d'août 1965 à 10 h. 30 de l'avant-midi, seront vendus par autorité de justice au plus haut et dernier enchérisseur, à l'adresse du défendeur Georges H. Rainville, 175, rue Richelieu, St-Jean, dudit district, les biens saisis en cette cause, consistant en: Machines à écrire, tables, etc. TERME: argent comptant. Daté à Saint-Jean, P.Q. le 21e jour de juillet 1965. André BERGERON, h.e.s.

DEMANDE D'EMPLOI

JEUNE HOMME sobre et sérieux âgé de 25 ans, demande emploi comme chauffeur privé. S'adresser par lettre à Ernest Lepage, 28 Place du Marché, ch. 10, St-Jean. (OD 2647)

A LOUER

Local, 2.800 pieds carrés pour petite industrie.

S'adresser à:

Lionel Piédalue

331 St-Jacques, Saint-Jean

Tél. Fl. 7-3695

Si vous voulez vendre, acheter ou échanger

Appelez "LE RICHELIEU"

Tél. Fl. 7-7529

PRETS HYPOTHECAIRES

DOMICILIAIRES — AGRICOLES
COMMERCIAUX — INDUSTRIELS

Les Immeubles Richelieu Enr.

Guy Normand, Courtier

95, rue Richelieu
Saint-Jean

347-5511 - 2

Attention... Attention... Mesdames et Mesdemoiselles

TOUTES SORTES DE MARCHANDISES A LA VERGE

Nous vendons toujours au prix de la manufacture et en bas du prix. — Venez en profiter

SHEFFORD WOOLLENS

194, RUE CHAMPLAIN
SAINT-JEAN, P.Q.

"Il ne faut pas préjuger du cas de l'hon. Y. Dupuis"

Les libéraux du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville appuient la décision prise la semaine dernière par l'exécutif de la F.L.C.Q.

Lors d'une importante réunion au cours de laquelle fut élu le comité provisoire de la F.L.C.Q. pour le comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, une résolution a été adoptée à l'unanimité, à l'endroit du député fédéral de ce comté, l'honorable Yvon Dupuis.

Cette réunion avait été convoquée par M. Georges-Etienne Barrière, directeur régional de la F.L.C.Q. pour la région du Richelieu. Elle avait lieu à la Centrale Catholique, rue Laurier, à St-Jean, le 14 juillet.

C'est M. Robert Rainville qui fut élu président du Comité provisoire de la F.L.C.Q. pour le comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville. M. Rainville habite Saint-Jean et est également commissaire de police dans cette ville.

La résolution qui fut adoptée à l'unanimité stipule qu'il ne faut au moment de préjuger de l'innocence ou de la culpabilité du député fédéral, l'honorable Yvon Dupuis, qui subira son procès devant les tribunaux de Saint-Jean en octobre prochain.

Elle exprime aussi les sentiments de la F.L.C.Q. à l'endroit du prochain candidat libéral de Saint-Jean-Iberville-Napierville, le comte de ce comté, lors d'une convention régulièrement tenue. Elle suppose au parachutage d'un candidat pour les prochaines élections.

On tient aussi à souligner dans cette résolution, tout le dévouement du député fédéral à la cause du libéralisme durant ses vingt dernières années tant sur la scène fédérale que provinciale. Yvon Dupuis s'est acquitté de sa tâche de député à notre entière satisfaction.

Plus de la demi-douzaine de cadres du Parti libéral fédéral, les libéraux de Saint-Jean-Iberville-Napierville sont de plus de combattre avec acharnement toute tentative d'imposer un candidat libéral dans ce comté en vue des prochaines élections. Et pour le moment ils sont satisfaits des services de leur député, l'ancien ministre d'Etat Yvon Dupuis. Seul un jugement de la Cour, contraignant le dernier, pourrait les amener à étudier l'éventualité d'un changement de candidat.

Voici la teneur de cette résolution qui fut adressée à la demande de l'assemblée au Très Honorable Lester B. Pearson, premier ministre, à l'Honorable Guy Favreau, chef des libéraux du Québec, et à M. André Dubé, président de la Fédération libérale du Canada pour la province de Québec.

(Communiqué) x x x

ATTENDU que la semaine dernière, les dirigeants de la F.L.C.Q. ont décidé à l'unanimité de reporter l'examen du cas de l'honorable Yvon Dupuis au moment où sera rendue la décision finale des tribunaux;

ATTENDU qu'en démocratie, tant et aussi longtemps qu'un accusé n'est pas déclaré coupable par les tribunaux, il est présumé innocent;

ATTENDU que seuls les tribunaux ont la compétence et le droit de rendre jugement dans la cause de l'hon. Yvon Dupuis dont ils sont actuellement saisis;

ATTENDU que l'honorable Yvon Dupuis est encore le représentant officiel du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville à la Chambre des Communes;

ATTENDU que nous ne désirons aucunement préjuger de l'innocence ou de la culpabilité de notre député fédéral;

ATTENDU que les libéraux du comté de St-Jean-Iberville-Napierville et toute la population de ce comté ont le droit démocratique de choisir leur député tant au fédéral qu'au provincial;

ATTENDU que dans le passé nous avons toujours tenu à choisir le candidat libéral pour notre comté, au cours de conventions régulièrement tenues.

IL EST RESOLU QUE: Nous faisons part immédiatement au Très Honorable Premier Ministre du Canada et au Président de la F.L.C.Q. de ce qui suit:

1) Nous attendrons pour décider du cas de l'hon. Yvon Dupuis que les tribunaux aient fait connaître leur décision.

2) Nous nous opposons à l'avance au parachutage d'un candidat libéral dans notre comté en vue des prochaines élections;

3) Nous exigeons à l'avance la tenue d'une convention régulièrement convoquée et tenue aux fins de choisir ce candidat;

4) Nous nous dissocions énergiquement de toutes décisions qui auraient pu être prises ou qui pourraient être prises pour sanctionner notre député avant le verdict des tribunaux;

5) Nous tenons à souligner que l'honorable Yvon Dupuis s'est dévoué pendant vingt ans au service de ses concitoyens et du Parti li-

beral tant au provincial qu'au fédéral et qu'il s'est acquitté de sa tâche de député à notre entière satisfaction.

Copie conforme du texte des minutes attestée par:

Georges-Etienne Barrière, directeur régional de la F.L.C.Q. pour la région du Richelieu, M. St. Grégoire, Robert Rainville, président Comité provisoire de la F.L.C.Q. de St-Jean-Iberville-Napierville, Saint-Jean, Québec, le 14 juillet 1965.

Toujours du nouveau:

AUX DOMAINES JOYEUX

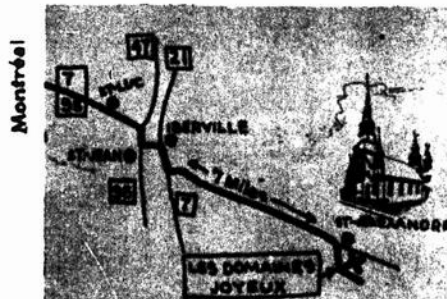
Il ne se passe pas un jour sans qu'on fasse des innovations aux DOMAINES JOYEUX

SHUFFLE BOARD



Nous construisons des jeux de "Shuffle Board" pour les adultes, un bateau corsaire pour nos enfants, une nouvelle et immense piscine (2e) pour tous (ouverture cette semaine), des bancs confortables, de nouveaux chalets; nous mettons de l'huile sur nos larges routes, nos moniteurs amusent les enfants avec des jeux nouveaux, et ils donnent des cours de natation.

EST-IL ÉTONNANT QUE NOUS AYONS DÉJÀ VENDU PLUS DU 2/3 DE NOS TERRAINS? Il nous reste cependant encore des terrains de choix, et tous sont situés près d'une piscine et d'un parc récréatif. Nous avons des terrains à partir de \$595.00, avec paiement de \$12.00 par mois.



L'orchestre fabuleux des "Blue Notes" sera avec nous samedi soir et dimanche après-midi. Nos plans pour l'avenir comportent beaucoup plus encore, y compris une troisième piscine!

Toujours nouveau chez nous! Venez le constater!



F. 6-4476

Honoré Meunier

Courtier d'assurance agréé

Édifice Lanier & Galipeau

112, rue Richelleu

Saint-Jean, Qué.

LE RICHELIEUCirculation vérifiée et
assermentée par ABC

92

JEUDI, LE 22 JUILLET 1965

Deuxième section

Fédération des Oeuvres de la Rive-Sud

L'importance d'un service de relations extérieures dans une fédération d'oeuvres

Nous assistons depuis quelques années à la formation de départements nouveaux dans le monde de l'industrie et du commerce et plus particulièrement de départements de relations extérieures ou de relations publiques. Même les organismes privés comme les oeuvres ou les fédérations d'oeuvres s'intéressent à cette question. Il convient donc d'essayer de déterminer la nature de ces services de relations extérieures et d'en évaluer l'importance pour une fédération d'oeuvre.

Considérant que les fédérations d'oeuvres sont formées d'une part, d'un groupe d'oeuvres privées, réunies pour des raisons de coordination et d'efficacité et aussi, d'autre part, d'une multitude de souscripteurs plus ou moins au courant des activités et fonctions des oeuvres, il fallait absolument trouver un moyen ou service permettant d'attendre et de réunir ces deux extrêmes. Ce service est précisément le service de relations extérieures, dont la fin consiste à tenir le public au courant des activités et résultats d'une fédération, en même temps qu'il interagit auprès des administrateurs de cette fédération, les relations du public qui la supporte. Nous immédiatement la dualité de fonctions de ce service. D'un côté, il faut renseigner un public composé non seulement d'hommes d'affaires, de professionnels ou d'industriels, mais aussi d'ouvriers de rentiers, de ménagères etc. D'un autre côté, les relations de ce même public doivent être suivies de près, mesurées, analysées et commentées avant d'être communiquées aux dirigeants de l'oeuvre. C'est donc un service complexe.

Il importe aussi que l'estime et l'accueil généreux dont la fédération a besoin se fassent sentir de façon continue. Ils ne pourront donc pas résulter uniquement des seules campagnes éphémères de publicité qui précèdent et accompagnent les souscriptions annuelles et qui resteront toujours des occasions trop rares

et trop massives de contacts avec les différentes classes de la société pour qu'elles puissent porter des fruits vivaces. Ce service doit donc être permanent.

Il doit aussi viser à faire l'éducation du public et des oeuvres: une fois que le public connaît et comprend la formule de charité de la fédération, il doit l'accepter et l'apprécier comme la réponse la plus juste et la plus charitable aux besoins d'assistance, de prévention, de réhabilitation et d'organisation communautaire exprimés par la société moderne.

Les relations avec le public devront avoir un aspect informateur, elles devront être une source de renseignements fournis aux moments opportuns et selon des méthodes adaptées aux gens et aux milieux divers qu'il faut atteindre. Ces renseignements n'ont pas pour but d'amener un geste particulier voir une souscription, mais seulement d'intéresser et de renseigner le public.

LONGUEUIL

Contrats de \$368,159 à United Aircraft

Cinq contrats évalués à \$368,159 ont été adjugés à la compagnie United Aircraft de Longueuil par le Ministère de la Production et de la Défense du Canada. Les contrats gouvernementaux ont été alloués pour des pièces destinées à la réparation et à la révision de cellules d'hélicoptères et de leurs éléments. Les contrats se complèteront sur une période finissant le 31 mars 1966.

Une journée Yé-Yé?

Cette année encore semble-t-il qu'une grande journée, à grands déploiements, sera spécialement instituée pour la jeunesse de la Rive-Sud. Devons-nous comprendre là qu'il s'agit d'une autre journée Yé-Yé?

**Amicale Franco-Canadienne de la Rive-Sud**

Photo prise à l'issue du banquet des fêtes du 14 juillet à St-Hubert. Dans l'ordre habituel on remarque Mme Norman Litchfield; M. le maire Litchfield de St-Hubert; le R.P. Georges, curé de la paroisse; M. Philippe Benoist, consul général de France; M. Pierre Gilly, président de l'Amicale et Mme Gilly. Cette année l'Amicale a voulu célébrer de façon grandiose la fête nationale française. Les célébrations durèrent deux jours soit vendredi et samedi les 16 et 17 juillet.

(Photo J.P. Studio)

Apprentissage de la démocratie

● Les otéjistes élisent leurs maires et mairesses

Jacques-Cartier (JCR). — Les parcs et terrains de jeux de la Cité ont connu durant la semaine dernière une activité fébrile. "Rouski", cet écureuil sympathique, avait demandé à tous ses compagnons de jeux d'élire dans chacun des terrains de récréation un maire et une mairesse. Jacques - Cartier compte donc maintenant, en plus de S.H. le maire Jean-Paul Vincent, seize maires et seize mairesses.

En voici la liste:

ST-JUDE: Carole Guillard, 10 ans; Ronald Chartrand, 13 ans.

FATIMA: Johanne Brodeur, 9 ans; Claude Racicot, 10 ans.

ST-PIE X: Danielle Daigneault 12 ans; Serge Jalbert, 11 ans.

T. CHARBONNEAU: Diane Pontbriand, 8½ ans; Jacques Tremblay, 13 ans.

ST-CHARLES-B.: Suzanne Paquin, 11 ans; Robert Riendeau.

STE-LOUISE-DE-M.: Jacqueline Leroux, 11 ans; Denis Bourbeau, 11 ans.

N.-D.-DE-LA-GARDE: Lorraine Lavoie, 12 ans; Marcel Desrosiers, 9 ans.

N.-D.-DE-GRACE: Lucie Glasson, 10 ans; Daniel Roy, 7 ans.

VOGUE: Claire Lévesque, 13 ans; Gérard Perier, 13 ans.

GENTILLY: Ginette St-Germain, 12 ans; Denis Nadeau, 11 ans.

BELLERIVE: Carmen de la Sablonnière, 11 ans; Michel Daviau, 12 ans.

ST-ROMAIN: Linda Vermette, 11 ans; Gilles Robin, 12 ans.

SACRE-COEUR: Claire Fortin, Pierre Lalonde.

ST-JEAN-VIANNEY: Nicole Gagnon, 12 ans; Gilles Leblanc, 13 ans.

ST-VINCENT-DE-PAUL: Yolande Deschambres, 12 ans; Alain Nantel, 12 ans.

ST-FRANÇOIS-DE-SALES: Lyne Thibodeau, 12 ans; Michel Thibodeau, 11 ans.

Tout ce petit monde de la politique sera reçu avec tous les honneurs par le Conseil municipal vendredi soir le 23 juillet à 7 h. en l'école Jean-de-Brébeuf.

Cinquième
Colonne**Fusion sur la Rive-Sud**

Le mot FUSION est un mot "dans le vent" ces temps-ci. On fusionne par-ci, par-là et on voudrait bien fusionner ailleurs. Il est à remarquer que l'on a cessé d'annexer, on fusionne maintenant. Ça choque moins certaines susceptibilités.

Le doute est le pire des ennemis. Le doute et l'ignorance lorsqu'ils vont de pair n'ont jamais engendré la confiance. Il est temps que nos gouvernants, après les multiples ballons d'essai déjà lancés, fassent connaître à la population de la Rive-Sud ce qu'ils entendent faire de l'avenir politique des différentes villes qui la composent. Que veut-on fusionner, comment, pourquoi et quand?

Les élus du peuple ont un devoir strict de renseigner l'électeur. S'ils manquent à ce devoir ils seront malvenus de traiter les opposants à leurs projets de non-instruits ou d'adversaires politiques.

Il est évident et tout le monde semble d'accord que certaines villes de la Rive-Sud sont des non sens géographiques qui auraient intérêt à être fusionnées le plus tôt possible à leurs villes soeurs. Il est aussi évident que certaines autres villes ne peuvent plus ou ne pourront plus offrir à leurs résidents les services adéquats qu'ils sont en droit d'attendre sans une majoration abusive des taxes municipales. Encore là une fusion prochaine s'avère nécessaire.

Toutefois ne créons pas de monstre. Ne créons des agglomérations urbaines de 300,000 âmes et plus où la démocratie deviendrait un vain mot. Nous croyons jusqu'à preuve du contraire qu'une ville de 100 à 150,000 habitants reste encore la ville idéale.

Respectons aussi certaines barrières géographiques telles les cours d'eau importants et les autoroutes qui si elles divisent une ville ne font que lui créer des embêtements.

Jean-Charles ROY

F.-R. Lefebvre Limitée

BUREAU D'ASSURANCES GÉNÉRALES

62, rue St-Jacques
Saint-Jean

Tél. 347-7585

Vous voyagez? par eau, sur terre,
dans les airsAssurez-vous contre tous genres
d'accidents pour une prime minimeA votre service
depuis 40 ansPour vous
Pour vos biens
Pour votre famille

Oui, confiez vos assurances à ceux que vous connaissez bien

JEAN PAYETTE
tél. 348-3675F.-R. LEFEBVRE
tél. 346-6491ROLAND KRUSE
tél. 346-4507



Jubilaires

Le 14 juillet 1940, Roger McCutcheon et Jeanne Lesard s'unissaient pour la vie devant Dieu et devant les hommes et depuis, tel un beau conte de fée qui finit bien, ils vécurent heureux et eurent de nombreux enfants. Des enfants qui ont voulu souligner ces 25 années de mariage de leurs parents. Samedi le 17, parents et amis des jubilaires s'étaient donné rendez-vous. M. l'abbé Raoul Leboeuf, confrère du notaire McCutcheon, dit la messe et répéta les formules du mariage. Après le goûter et les adresses d'usage, une soirée dansante permit à tous de fraterniser dans la joie. (Photo Artiste)

A Jacques-Cartier

Décès de la Révérende Mère Marie Madeleine de la Croix

Dimanche, le 11 juillet, à l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Montréal, s'éteignait doucement la Révérende Mère Marie-Madeleine-de-la-Croix, religieuse de la Congrégation Notre-Dame-des-Missions.

Cette fidèle servante de Dieu était originaire de Saint-Eustache, Manitoba et était entrée en religion à l'âge de quinze ans.

Elle avait exercé son apostolat en diverses maisons de sa Congrégation, tant au Manitoba qu'au Québec. Partout où elle fut employée, elle se distingua par sa courtoisie, son exquise délicatesse et sa parfaite loyauté à l'égard de tous, ainsi que par sa charité intense.

En 1950, elle fut envoyée à Cité Jacques-Cartier, pour y assumer la charge de maîtresse de Novices; plus tard elle fut nommée supérieure régionale de sa Congrégation, à Québec, et finalement directrice de l'École secondaire Notre-Dame-des-Missions à Cité Jacques-Cartier.

Raymond Deniger à son dernier repos

LONGUEUIL (JCR). — Le 16 juillet 1965 à l'âge de 65 ans est décédé M. Raymond Deniger en l'hôpital St-Luc de Montréal après une brève maladie.

Résidant au 1079 St-Denis à Montréal depuis plusieurs années M. Deniger était natif de Longueuil. Il était le fils de feu André Deniger et de feu Azilda Quintal. Un frère, Henri Deniger et une soeur, Héliène, Mme veuve Josaphat Loiselle, lui survivent.

Ses funérailles ont eu lieu lundi matin en l'église St-Antoine de Longueuil où le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Raoul Leboeuf.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Longueuil.

La Fédération à CHRS

CHRS le poste de radio de la Rive-Sud, a gracieusement mis à la disposition de la Fédération des Oeuvres de la Rive-Sud, un quinze minutes qui passera du lundi au vendredi inclusivement, de 2 h. à 2 h. 15, et cela jusqu'à la fin de la Campagne. A cette émission, MM. Pierre Boucher et Robert Lauzon, respectivement organisateur général de la Campagne et responsable des Relations Extérieures et de la Publicité, donneront tous les jours, à ce quinze minutes, un aperçu de tous les développements propres à la Campagne 1965.

Sainte-Louise-de-Marillac

NAISSANCES

Le 11 juillet a été baptisé Joseph, Mario, né le 3, enfant de M. Georges Hébert et de Jacqueline Tremblay. Le parrain a été M. Marcel Hillman et la marraine Nicole Tremblay, cousins de l'enfant.

Le 11 juillet a été baptisé Joseph, Maryan, André, né le 4, enfant de M. Maryan Gaudreault et de Monique St-Pierre. Le parrain a été M. Joseph Gaudreault et la marraine Héliène St-Pierre, oncle et tante de l'enfant.

Le 11 juillet a été baptisé Joseph, Pierre, Christian, né le 21 juin, enfant de M. Roger Fortin et de Diane Lapointe. Le parrain a été M. Pierre-Albert Fortin et la marraine Elza Quirion, grands-parents de l'enfant.

Le 11 juillet a été baptisée Marie, Ghislaine, Nicole, née le 26 juin, enfant de M. Rosaire Lévesque et de Ghislaine Ouellet. Le parrain a été M. Ed. Daraiche et la marraine Ghislaine Lamarche, cousins de l'enfant.

A Ste-Louise de Marillac le 18 juillet 1965 a été baptisé Joseph, Paul, Alain, né le 11 juillet courant, enfant de M. Albert Landry et de Denise Pagé. Le parrain a été M. Paul Pagé, remplacé par Jean-G. Marvoux, et la marraine Héliène Pagé, oncle et tante de l'enfant.

A Ste-Louise de Marillac, le 18 juillet 1965 a été baptisée Marie, Julie, née le 7 juillet courant, enfant de M. Jean-Guy Lapointe et de Gisèle Létourneau. Le parrain a été M. Jean-Guy Létourneau et la marraine Huguette Girouard, oncle et tante de l'enfant.

A Ste-Louise de Marillac le 18 juillet 1965 a été baptisé Joseph, Alphonse, Michel, né le 6 du mois courant, enfant de M. Germain Paquet et de Françoise Collins. Le parrain a été M. Alphonse Zucco et la marraine Carmen Collins, oncle et tante de l'enfant.

A Ste-Louise de Marillac le 18 juillet 1965 a été baptisée Marie, Madeleine, Andrée, Lynne, née le 9 du mois courant, enfant de M. Jean-Jacques Rousseau et de Denise Beaudoin. Le parrain a été M. André Charbonneau et la marraine Madeleine Beaudoin, cousin et tante de l'enfant.

A Ste-Louise de Marillac, le 18 juillet 1965, a été baptisé Joseph, Richard, né le 29 juin 1965, enfant de M. Roland Duff et de Pauline Poitras. Le parrain a été M. Rosario Duff et la marraine Marie-Anne Beauregard, grands-parents de l'enfant.

MARIAGES

En l'église Ste-Louise de Marillac a été célébré le mariage de M. Lucien Sylvain, fils de M. Emilien Sylvain, décédé et de Marie-Ange Vachon à Mlle Jocelyne Tardif, fille de M. Georges Tardif et de Jeannette Lévesque. Les témoins ont été MM. Clément Sylvain frère du marié et Georges Tardif, père de la mariée.

En l'église Ste-Louise de Marillac a été célébré le mariage de M. Guy Bertrand, fils de M. Gérard Bertrand et de Irène Favreau à

Mlle Lise Desrochers, fille de M. Roger Desrochers et de Gaétane Kérouac. Les témoins ont été MM. Gérard Bertrand et Roger Desrochers, pères.

En l'église Ste-Louise de Marillac a été célébré le mariage de M. Paul-Yvan Dauphinais, fils de M. Jean Dauphinais et Léonie Bernier à Mlle Cécile Lapierre, fille de M. Roméo Lapierre et de Della Milhomme. Les témoins ont été MM. Jean Dauphinais et Pierre Benoit.

En l'église Ste-Louise de Marillac a été célébré le mariage de M. Guy Granger, fils de M. Henri Granger et de Marie-Clara Baumgardt à Mlle Agnès Parent, fille de M. Joseph Parent, décédé et de Anne Chénard. Les témoins ont été MM. Henri Granger, père du marié et Paul-Emile Parent, frère de la mariée.



Le nouveau centre estival de l'île Goyer à 20 minutes de Saint-Jean près de Chambly

présente

DU 21 AU 25 JUILLET

EN RÉCITAL

LENY ESCUDERO

mercredi, jeudi, vendredi, dimanche:
8 h. 30

samedi: 8 h. et 10 h. 15

ADMISSION GÉNÉRALE: \$2.25 et \$2.50

Billets disponibles aux guichets du

CHAPITEAU



On sait s'amuser au Québec
Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.

Buvez O'Keefe la bière douce!

Le Sablier poursuit sa démarche

Parfaite inconnue il y a deux ans, la méthode de lecture et d'écriture Le Sablier, oeuvre de M. et Mme Robert Préfontaine de Boucherville, fait de plus en plus parler d'elle dans le milieu scolaire et suscite un vif intérêt chez les spécialistes de l'enseignement et de l'éducation.

Jusqu'au Nouveau-Brunswick

Après l'est de l'Ontario, c'est le Nouveau-Brunswick qui s'intéresse à ce procédé révolutionnaire. Le 21 juin dernier, Mme Gisèle Préfontaine rencontrait les assistantes françaises des inspecteurs des douze comités de cette province à Frédéricton. L'évolution de l'éducation dans le Québec et les commentaires provoqués par la découverte du Sablier ont fortement intéressé le Ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick.

La démonstration de la méthode a eu là aussi beaucoup de sympathie et des classes pilotes se préparent pour septembre. D'autres conférences seront données durant l'été et à l'automne par toute la province. Cette semaine c'est l'école Marchand de Saint-Jean qui accueille Le Sablier et son auteur.

De nouveaux éléments

Deux nouveaux éléments se sont récemment ajoutés au ressort de cette méthode. D'abord, l'enseignement sur disque, par treize enfants de la région, de 80 comptines. Des chants, poèmes et improvisations musicales ont ainsi été croqués sur le vif, saisissant toute la spontanéité et la fraîcheur enfantine. Mme Lucie de Vienne qui a collaboré à l'expérience, a noté le bon effet qu'ex-

erce auprès des écoliers, la méthode Le Sablier sur leur langage parlé de tous les jours.

Autre initiative des auteurs du Sablier, la composition d'un manuel pour les classes de maternelle. Toutes les ressources du procédé pédagogique que Le Sablier ont en effet été adaptées à la pré-scolaire et on nous dit que dès septembre les manuels seront en librairie.

D'autres classes pilotes

Pas moins de 15 conférences ont été données par toute la province et quatre mille professeurs et principaux rencontrés. La méthode est très facile d'application et ne requiert que quelques manuels de référence.

Après quelques rencontres et même quelques heures d'explication, les professeurs sont en mesure de tenter l'expérience.

Voici un aperçu partiel des villes qui "travailleront" avec Le Sablier: Jacques-Cartier, Longueuil, Doréa, Saint-Jean, Saint-Luc, Saint-Hilaire, Dorval, Ste-Rose, Grand-Mère, St-Léonard-de-Port-Maurice, Saint-Aimé, Repentigny, Chicoutimi, Arvida, Normandin, Ste-Jovite, etc.

Une excellente équipe

Il va sans dire qu'une initiative aussi vaste requiert le concours d'une équipe de collaborateurs. Dernièrement, de nouveaux spécialistes se sont ajoutés à la liste: Mlle Germaine Bougie, professeur de diction à Longueuil et St-Lambert et Mme Rizzette Véron, titulaire de français au secondaire à St-Basile. De plus, M. Normand V. Beloin, psychologue de Sherbrooke, après cinq années de recherches sur la lecture, a confirmé le bien fondé de cette méthode mixte (mixte parce que globale et traditionnelle à part é-

gale) puisque, selon des expériences récentes, la moitié des enfants verrait d'abord le global et ensuite le détail, et que l'autre moitié procéderait inversement, détaillant d'abord pour unifier après. Le mode de perception variant donc d'un mois à l'autre, seule une méthode mixte peut alors efficacement rejoindre tous les élèves.

Quant au docteur Gilles Lefebvre, non seulement il endorse pleinement nos recherches aboutissant au Sablier et accepte de collaborer à cette méthode, mais il affirme que cette nouvelle expérience pédagogique de l'orthographe obtiendrait d'excellents résultats auprès des adultes.

Quant à Mme Lucie de Vienne, spécialiste de la parole, ses convictions restent les mêmes et elle continue d'apporter une précieuse collaboration. Mlle France Desjarlais est la chorégraphe et les auteurs de contes sont Mmes Lorraine Nebel et Florence Durest-Invernizzi.

Résultats très favorables

Lors d'une démonstration à l'École Paul VI de Boucherville, Mme Préfontaine se disait très encouragée par les résultats obtenus dans les classes pilotes. Partout où la méthode a été mise en application on a observé que, dès Noël, certains enfants très doués lisaient n'importe quels textes en dehors de leur manuel de classe et qu'à la fin de l'année, la plupart avaient acquis individuellement cet "éclat de lecture" décrite par Mme Montessori.

Les professeurs ont de plus remarqué que ce procédé permet la cohabitation harmonieuse des élèves très lents et des très brillants, sans qu'ils se nuisent mutuellement, ce qui permet une



Démonstration au Lac Saint-Jean

Quinze enfants de Longueuil et St-Hilaire s'envoient le 21 avril avec l'auteur du Sablier pour Bagotville. Ils ont connu une aventure merveilleuse. Ils ont logé au collège du Bon Pasteur à Chicoutimi. Mme Marcel Houle de Longueuil et Mlle France Tourigny de Gentilly en avaient pris la charge en dehors des heures de cours et de conférence. Ils bénéficiaient de cours réguliers dans la matinée et voyageaient l'après-midi: Chicoutimi, Alma, Kénogami et Normandin ont ainsi été visités par ces écoliers.

initiation plus rapprochée de la vie réelle.

De façon cyclique, la deuxième année viendra reprendre la même structure avec d'autres textes, plus une initiation à l'analyse,

gardant surtout le même souci phonétique et la même possibilité d'expression offerte grâce à la mime, au dessin, au chant, à la composition, à la comptine, au journal.

Encouragez de préférence, nos annonceurs!

Ernest Lapalme

REPRESENTANT DE

Laurent & Veillet Inc.

OBLIGATIONS ET FONDS MUTUELS
VALEURS DE PLACEMENT

Saint-Jean (le soir)
Fl. 8-2993

Montréal
AV. 8-6125

*Aliments Heinz pour bébés...
purs, savoureux, nourrissants,
en bocaux de verre commodes.*



ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS (57) Bébé en bénéficie aujourd'hui — et pour toute sa vie.

A Boucherville

De très près ...
d'assez loin ...

● par Rollande NADEAU

NOMINATION CHEZ LES OFFICIERS MUNICIPAUX

M. Ronald Beaupré, secrétaire-trésorier et administrateur de la ville de Boucherville depuis avril 1965, vient d'être élu président de l'Institut des Officiers Municipaux de Finance et d'Administration.



M. RONALD BEAUPRÉ

M. Beaupré, qui était auparavant trésorier de St-Vincent de Paul, a été président et directeur de plusieurs organismes: JOC, LOC, SOF, Chambre de Commerce, Bureau de l'Industrie du Québec, Problèmes Économiques du Québec Métropolitain.

En 1963, il fondait la Fédération des Officiers Municipaux de Mtl. On lui doit également l'initiative des cours universitaires "Gestion des affaires publiques".

M. Beaupré est de plus, chargé du cours "Finance Municipale", cours de formation donné par la Chambre de Commerce Provinciale.

Nous offrons nos plus sincères félicitations à M. Beaupré et lui souhaitons la plus cordiale bienvenue parmi nous à Boucherville.

x x x

REGLEMENTS MUNICIPAUX POUR LES DANSES DES LOISIRS

On sait que chaque semaine, des danses organisées par les organismes municipaux ou paroissiaux ont lieu dans les salles d'écoles. Dorénavant, les groupes qui auront obtenu la location de ces salles du Service de Récréation devront se conformer aux règlements suivants votés par le Conseil municipal:

1. Toute personne ayant moins de 14 ans ne pourra être acceptée à ces danses à moins qu'elle ne soit accompagnée de ses parents et que ces derniers demeurent sur les lieux;
2. Aucune danse ne se terminera après minuit sur semaine et 1 h. a.m. le samedi soir;
3. Aucune boisson alcoolique ne pourra être admise, vendue ou donnée sur les lieux;
4. L'éclairage de la salle devra être adéquat;
5. Les participants devront être en tenue de ville;
6. Les comités de loisirs ou organismes devront toujours être représentés par deux adultes;
7. Tout bris, acte de vandalisme ou autres seront portés au compte des organisateurs de la soirée;
8. La taxe d'amusement applicable devra être payée pour chacune de ces admissions;
9. Les organisateurs devront obtenir la salle en faisant la demande écrite sur une formule appropriée, ladite demande devant être approuvée par le directeur de la police et le directeur de la récréation.

Une soirée canadienne à St-Sébastien

"Connaissons notre histoire"

Le Service de Récréation, responsable des Terrains de Jeux pour l'été dans les différents parcs de la ville, a composé un programme d'activités des plus intéressantes cette année.

La semaine dernière, le thème choisi était "Connaissons notre ville", on présentait ainsi l'histoire locale en prévision des fêtes du tricentenaire de 1967. On exploitait également la richesse de l'histoire régionale en présentant les particularités et intérêts de Lon-

gueuil, Verchères, Varennes, St-Denis, St-Charles. De même, on rappelait l'histoire nationale et son folklore coloré "Canada, nous t'aimons" était le cri de ralliement; les chants folkloriques mis en vedette et le bricolage suggérait les costumes d'époque, les bastions, les chaumières, charrettes, etc.

L'idée maîtresse de toute la semaine mettait l'accent sur la légitime fierté canadienne. Les visites organisées: Centre Historique de Boucherville, le Fort de Chambly, musée Charles Lemoine, Verchères.



Eliane Trempe et Stéphan Boisjoly, maîtresse et maire aux Terrains de Jeux de St-Sébastien, dévoilent le drapeau québécois après avoir fait admirer le musée aux invités.



N'est-ce pas que c'est amusant une promenade en charrette? Et dire que les enfants de nos pères avaient tous les jours cette chance inouïe!

La journée des anciens

La paroisse St-Sébastien, dans le cadre de cette semaine historique, a tenu à donner sa version d'une "fête au village". Les moniteurs des terrains de jeux de ce secteur avaient organisé une vraie soirée canadienne. Une vraie de vrai.

Fort heureusement, les parents ont prêté main forte aux organisateurs en préparant les fèves au lard du souper et en confectionnant les costumes des indiens et des colons français.

Dans un décor authentiquement canadien, on avait reconstitué une vraie veillée de chez-nous.

Comme de bien entendu, la veillée débutait par la présentation des invités aux hôtes de la maison, M. le maire et Mme la maîtresse, Stéphan Boisjoly et Eliane Trempe, maire et maîtresse des terrains de jeux pour St-Sébastien.

Les moniteurs conviaient ensuite tous les gens à table, autour de

généreux pots de fèves au lard.

Comme délassément, on profite après le souper, d'un tour du propriétaire en charette: promenade fort goûtée.

Les guides ont durant toute la soirée, fait admirer aux très nombreux visiteurs toutes les trouvailles qui constituaient leur collection de musée canadien: premiers outils de colons, ustensiles et vaisselle de nos cuisines, meubles et lingerie d'époque, cahiers et textes de nos premiers colons.

LA CHANSON A REPOUDRE! LA DANSE CARREE!

Tous les enfants, vedettes de la soirée, ont exécuté des "danses d'habitants" et chanté les sonores succès canadiens de toujours. Les parents, conquis par tant d'enthousiasme, sont alors spontanément entrés dans la danse et ont chanté de tout coeur.

Toute une salle d'enfants et de parents en joyeuse fête!

Faits inconnus de l'histoire de Boucherville

par Emile FALARDEAU
de la Société historique de Montréal

"LE PETIT-BOIS"

Ce qualificatif nous apparaît pour la première fois, le 8 novembre 1683, dans le greffe de Michel Moreau, notaire royal, de Boucherville. Celui-ci avait été installé dans sa charge, le 24 juillet 1683, par M. Gilles de Boyvinet, lieutenant général des Trois-Rivières.

Dans un acte de Concession faite d'une terre appelée "au Petit-Bois" contenant cent arpents en superficie, par Nicolas Daneau, sieur deMuy et Jean Pépin, sieur duCardonnay.

Le 21 août 1688, dans le greffe du même notaire se trouve la concession d'une portion de terre appelée "Petit-Bois" sise en la seigneurie de Boucherville, et enclose dans la ferme de Sainte-Anne de Grand-Pré, par Pierre Boucher, seigneur de Boucherville, à Madeleine Boucher, sa fille et femme de M. LeGardeur, d'une contenance de "trois arpents de front, sur deux lieux de profondeur".

Le 14 novembre 1688, Moreau rédigeait un acte de concession, à titre de cens et rentes seigneuriales, sise au lieu appelé "Petit-Bois", de la contenance de cent arpents en superficie, par Nicolas Daneau, sieur deMuy, et Marguerite Boucher, sa femme, de lui autorisée, à Jacques Martinbault, habitant de Boucherville.

Comme il est fort probable qu'il y ait encore des familles Martinbeau à Boucherville et aux alentours, on nous permettra bien quelques détails inédits sur leur premier ancêtre au pays.

Jacques de Martinbault dut arriver dans la Nouvelle-France avant 1670. Il était alors âgé de dix-huit ans quand on le retrace pour la première fois. Tant qu'il ne nous sera pas possible d'avoir accès aux listes d'arrivées des navires, nous ne pourrions pas connaître le moment exact de l'arrivée de chacun de nos ancêtres. Pourtant ces listes existent!

Le 7 juillet 1670, greffe du notaire royal Thomas Frérot, se retrace un accord fait entre Pierre Pinard, demeurant à Boucherville, et Jacques de Martinbault, demeurant aussi au même endroit. Par cet accord, Pinard se désiste des services de Martinbault, comme serviteur et lui donne la liberté complète de travailler là où il lui plaira, mais à certaines conditions qui sont de l'obligation, par de Martinbault à lui payer ou le rembourser par vingt minots de blé et qu'il (Pinard) soit déchargé de toute responsabilité envers son ancien serviteur. Ce document devance de quatorze années la date de son mariage. C'est toujours du gagné sur le passé. Car bien souvent les gens donnent ordinairement la date du mariage pour l'année de l'arrivée de leurs ancêtres. Nous y reviendrons.

Le 18 juillet 1689 (Moreau) acte de Concession de cent arpents de terre en superficie, au lieu appelé: "Petit-Bois" par sieur et Dame Nicolas Daneau, sieur deMuy et Jean Baux (Beau et Le-Beau) dit l'Alouette. Ce Jean Beau-dit-Lalouette était soldat

dans la compagnie du sieur de Chambly, régiment de Carignan-Salières. Il arriva au pays en 1665. Avant de s'établir à Boucherville il demeura à Chambly où il reçut une concession le 15 octobre 1673.

Le 17 mars 1691 (Moreau) bail à ferme d'une terre, sise au "Petit-Bois" par Noël LeGardeur, à Alexandre Lacoste-dit-Langlois, habitant de Longueuil, pour six années entières et consécutives. Alexandre Lacoste-dit-Langlois était un soldat et arriva au pays dans la compagnie du sieur de Troy, en 1687.

Le 5 novembre (Moreau) bail à ferme d'une terre, sise au "Petit-Bois" avec maison et dépendances par Pierre-Noël LeGardeur, sieur de Repentigny à Jacques Martinbault, demeurant à Boucherville, de même que précédemment.

Le 15 mars 1690 (Moreau) Concession d'une terre sise au "Petit-Bois" à titre de cens et rentes seigneuriales, par Pierre Boucher, seigneur de Boucherville à Léger Bourgeois, la terre contenant cinquante arpents en superficie.

Le 15 octobre 1696 (Moreau) bail à ferme d'une terre pour trois années entières et consécutives, sise au lieu appelé "Petit-Bois" par Dame Marguerite Boucher, épouse de Nicolas Daneau, sieur deMuy, de lui autorisée pour les présentes, à Jean Troy-dit-Desmarests, demeurant à Boucherville.

EMILE FALARDEAU
Juillet 1965

faites-vous un voyage?



consultez votre agent du Canadien Pacifique

- Trains à dôme panoramique
- Tarifs modiques de chemin de fer
- Croisières sur les Grands Lacs en Alaska et aux Antilles
- Hôtels d'un océan à l'autre
- Traversées transatlantiques
- Service aérien au Canada et entre cinq continents

Tél. 347-1272

VOYAGEZ Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS
HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

En passant par



Verchères

avec Monique et Jean-Guy

Le CONGRES de l'U.C.F.R. à Verchères le 13

Le 13 juillet à l'école Ludger-Duvernay s'ouvrait le 20e congrès diocésain de l'U.C.F.R. sous la présidence de Mme Léopold Dansereau de Verchères. Des délégués de St-Bernard, de St-Isidore, de Ste-Julie, de St-Hubert et de Verchères ainsi que de nombreux membres de chaque cercle étaient venus représenter leur paroisse respective.

Les invités d'honneur étaient Mme Ernest Desautels, vice-présidente générale, Mlle Huguette Chagnon, propagandiste générale, M. l'abbé Georges-Etienne Phaneuf, aumônier général, M. l'abbé Guy Pratt, aumônier diocésain, M. le chanoine Antonio Rousseau, curé de Verchères, R.P. Hildebert, Père Prémontré, aumônier du cercle de St-Bernard, M. l'abbé Édouard Goyette, curé de Ste-Julie.

Mme Léopold Dansereau déclara le congrès ouvert, après que Mme Renée Guyon eut souhaité la bienvenue aux congressistes. — L'aumônier diocésain lut par la suite le message de Mgr l'Évêque au sujet de ce congrès le voici:

"La société québécoise, vous le savez, subit actuellement de profondes transformations qui conditionnent notre vie tant économique et sociale que religieuse et politique. Notre vie économique s'industrialise de plus en plus, notre vie sociale devient davantage complexe, notre vie religieuse est moins homogène et enfin notre vie politique par les grandes questions qu'elle soulève par exemple dans le domaine de l'éducation, nous oblige à un effort accru de réflexion. Dans de telles circonstances, nous devons nous rappeler sans cesse les deux encycliques sociales

de Jean XXIII. Le pape nous y invite au don de nous-mêmes, à l'entraide fraternelle et au respect des autres. Il nous demande aussi d'assumer nos responsabilités dans les divers organismes sociaux et de prendre en charge ceux qui sont moins favorisés. Tout cela fait partie du sens social chrétien que je vous propose de développer dans votre mouvement.

Parfois, certains membres de notre société se sentent isolés, ils se coupent de leur héritage familial, patriotique et religieux qu'ils remettent inconsidérément en question.

Que votre mouvement s'efforce au contraire, de travailler positivement à la promotion des valeurs humaines et chrétiennes de votre milieu".

Le rapport de l'année fut ensuite donné. Il y a à travers le diocèse 396 membres faisant partie de la fédération. Durant l'année, il y eut deux réunions de Conseil ainsi que deux réunions des comités d'éducation et d'art ménager pour préparer les journées d'étude, les soirées de secteur et les visites de cercles.

Chaque cercle a ensuite donné un rapport de ses activités. Partout on se sert de la revue "Femme Rurale" pour les études en réunion mensuelle; on peut même s'en servir pour la partie technique. Il fut aussi signalé de nombreuses initiatives notamment pour la demande de nécessaires de couture pour les pays sous-développés. La fédération a pu fournir 22 nécessaires, plus une machine à coudre, pour les foyers du Rwanda. A souligner une grande collaboration aux œuvres paroissiales.

Plusieurs résolutions furent présentées dont:

1. Le maintien des collèges classiques; 2. La construction de sous-centres à la régionale de Chambly afin de rapprocher les enfants de leur paroisse; 3. Plus de soirées de secteurs; 4. Des rencontres avec la Fédération de St-Hyacinthe pour

les journées d'étude; 5. Que le gouvernement tienne compte davantage de l'opinion féminine et qu'il ait l'équivalence de représentations dans les domaines où la femme est particulièrement intéressée; 6. Qu'il y ait des femmes qui fassent partie des conseils consultatifs des régionales.

Par la suite, Mlle Huguette Chagnon a présenté le sujet social de l'an prochain "Education: réalité sociale" en faisant une étude assez poussée des cadres du rapport Parent.

A tour de rôle, les invités ont adressé quelques mots pour remercier et féliciter les membres des cercles des femmes rurales pour le travail accompli au cours de l'année.

Une messe fut célébrée à 5h, par M. l'abbé Pratt, aumônier. Cette messe était dirigée par M. le curé de Verchères.

Un souper communautaire fut servi. A l'issue de celui-ci deux déléguées pour le congrès général furent nommées: Mme Romeo Trudeau, de Verchères et Mme Henri Poupard, de Saint-Isidore. Par la suite, Mlle Chagnon présentait le résultat de l'exposition diocésaine. Le cercle de Verchères a mérité la première mention. Bravo Verchères, nombreux articles ont été exposés en section libre. La disposition en avait été faite avec goût et art par M. Pierre-Paul Vincent, de Verchères, sous la direction de Mme Roméo Trudeau, responsable.

Huit heures, heure X. La parade de mode. Que va-t-il sortir d'un défilé sans prétention organisé pour montrer le travail des membres de chaque cercle. La plupart des morceaux étaient portés par les couturières elles-mêmes et leurs enfants. Pour des amateurs, un vrai bijou. Un grand magasin n'aurait pas présenté autant de belles choses et autant de variétés. On dit qu'il y eut une centaine de présentations, de la tenue de plage à la tenue de soirée, en passant par la tenue sport et la robe d'a-

près-midi. Les cercles de St-Isidore, St-Bernard, Ste-Julie et Verchères étaient de la partie.

Parmi les morceaux les plus remarquables, citons un magnifique costume blanc tricoté par Mme Edgar Trudeau, de Verchères. Ce costume a motif imitant la broderie était entièrement doublé à la main. Sa fille ainsi que sa nièce Anne-Marie et Caroline Trudeau portaient pour l'accompagner de magnifiques costumes à jupe circulaire et à gilet. L'un uni et l'autre à carreaux, de vrais bijoux de tricotés qui ont fait l'envie de toute l'assistance.

Mlle Lucie Dansereau pour sa part, portait une robe confectionnée par sa soeur Mlle Gisele Dansereau, de soie bleue à motif de chrysanthème, envoyé directement du Japon, par sa tante, missionnaire de l'Immaculée-Conception en mission au Japon depuis de nombreuses années. Son chapeau était de même tissu et elle portait pour accompagner le tout un parasol du Japon, souvenir d'un récent voyage effectué par Mlle Rita LaPierre.

De Ste-Julie, deux jolies fillettes dont on a oublié le nom, mais dont l'élégance naturelle faisait ressortir deux jolies robes de toile, l'une rose et l'autre jaune. — De Saint-Bernard et de St-Isidore, des dames et demoiselles présentèrent des vêtements qui attirèrent l'attention et firent valoir leurs dons indéniables de couturière.

Le tout était sous la direction de Mmes Rita Dansereau et Paul-Sarto Bussières. Mme Dansereau a fait la présentation des modèles avec une aisance qui n'excluait pas l'humour ce qui eut pour effet de mettre à l'aise tous les mannequins amateurs qui redoutaient la passerelle. Un tel défilé montre que la femme d'aujourd'hui même avec les grandes facilités que présente l'achat du confectionné, préfère souvent faire elle-même ses vêtements et ceux de ses en-

(suite à la page 22)

Bénédiction de la piscine

On se serait plutôt pensé à l'ouverture du carnaval à cause de la température très froide de dimanche dernier. Mais malgré tout plus de 1000 personnes ont assisté à cette inauguration et au spectacle aquatique qui suivit. M. le chanoine Antonio Rousseau curé, fit la bénédiction et prononça une courte allocution suivit de celle du dé-



puté Guy Lechasseur et M. Gilles Laflamme, qui ont tous souligné les avantages des Loisirs organisés et surtout de la piscine.

Un magnifique spectacle fut donné par une troupe de Beloeil et de St-Lambert et ensuite l'inauguration officielle fut faite par M. le curé, M. Lechasseur et M. Laflamme qui, malgré la froide température, ont plongé tour à tour à la grande admiration de la foule. La piscine est maintenant ouverte à tous tant de Verchères qu'aux visiteurs. — Bienvenue.

VERCHERES

Le secret de la réussite

L'on admire souvent la tenue exemplaire des membres de la garde paroissiale, mais en connaissez-



vous le secret? C'est la pratique. Chaque semaine et souvent les lundi et mercredi, tous les membres doivent se rendre à l'école et pratiquer rigoureusement durant deux heures afin d'obtenir les résultats que l'on connaît. C'est là la clef de leur succès, qui est tout à leur honneur.

épargnez plus plus plus



plus facilement grâce au service d'épargne automatique de la Banque de Commerce

Vous n'avez qu'à nous indiquer combien vous désirez mettre de côté chaque mois. Nous transférons alors ce montant, sans frais, de votre compte de chèques à votre compte d'épargne. Des milliers de nos clients ont découvert que cette méthode les aide à économiser.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE
Plus de 1300 succursales à votre service

A Contrecoeur



DE BON COEUR

► par Michel BLONDEAU

PAGEANT DE GARDES

La Garde Ste-Trinité de Contrecoeur organise le 5 septembre 1965 une journée formidable, un pageant de gardes paroissiales, c'est-à-dire une compétition où nous aurons l'agréable plaisir de voir les plus belles gardes paroissiales de la province.

Ce concours réunira au moins trente unités qui se feront une lutte afin d'être choisie comme la meilleure au point de vue discipline et musicale. Elles seront jugées par des militaires.

En plus, une démonstration par un des meilleurs corps de clairons du Canada sera au programme.

Comme vous voyez, la Garde de Contrecoeur fera de cette journée un événement comme il ne s'en produit pas beaucoup. Vous en serez les privilégiés, car ce sera la première fois que quelque chose de ce genre s'organise dans la province de Québec.

Les Gardes inscrites au programme de cette journée auront de magnifiques trophées à se disputer.

Ce sera une journée bien remplie et ce pageant sera l'une des organisations que Contrecoeur pourrait mettre sur pied pour célébrer le tricentenaire qui approche rapidement, y pensera-t-on, si oui il y serait plus que temps.

La Garde fait cette organisation à l'occasion de son huitième anniversaire de fondation et a l'intention de contribuer à toute organisation qui sera mise sur pied pour ne pas laisser passer inaperçues les 300 années d'existence de son village.

LES LOISIRS

La piscine pour les jeunes de Contrecoeur est maintenant chose réalisée, car elle fonctionne et ceci grâce à la magnifique collaboration de plusieurs personnes qui ont bénévolement donné de leur temps et des Loisirs de Contrecoeur.

La Ligue de football de Contrecoeur qui comprend quatre équipes d'un calibre puissant, fonctionne à merveille. Actuellement les clubs se disputent la première place recherchée par trois équipes.

En première position, la Stelco et le Restaurant Houle sont sur un pied d'égalité. En troisième position le Dosco Brun suit d'assez près. En quatrième position le club moins chanceux le Dosco Champ.

Le classement des frappeurs est également serré: deux frappeurs de la même équipe se taillent de près.

En premier, Maurice Handfield domine avec la formidable moyenne de 533, suivi de son partenaire Gilles Proulx avec une moyenne de 500; en troisième, Marcel Jussame du Stelco avec 363, quatrième René Gervais suit avec 360, il joue pour Dosco Champ; en cinquième position, André Letendre du Stelco vient avec 351.

Chez les lanceurs, Lucien Malo du restaurant Houle, mène le bal avec la formidable moyenne de 833, suivi de Henri Sarrazin du Stelco avec une moyenne de 700.

Une deuxième organisation de balle pour les plus jeunes a été

mise sur pied. Les deux premières équipes en sont venues aux prises vendredi. Le club Gervais a triomphé du club Gosselin; les étoiles de la joute furent Réal Gervais, Denis Auclair, Jacques Sarrazin, Roger Chicoine.

MARIAGES

En l'église Ste-Trinité a été célébré le mariage de M. Maurice Brassard, fils de M. Philippe Brassard et de Thérèse Brisson à Mlle Lise Bonin, fille de M. Roland Bonin et de Rose-Blanche Berthiaume.

—En l'église Ste-Trinité a été célébré le mariage de M. François Berthiaume, fils de M. Charles-Edouard Berthiaume et de Marie-Anne Cormier, à Mlle Madeleine Léveillé, fille de M. Arthur Léveillé et de Jeannette Gaudette.

QUILLES

— EQUIPES —

Roger Dansereau	13
Serge Guertin	11
André Lavigne	9
Gérard Parrot	3

MOYENNES:

Françoise Berthiaume	133
Normande Handfield	132
L. Boulay	122
André Lavigne	142
Serge Guertin	135
Roger Dansereau	133

P.H.S.

Jeanne Godin	193
André Lavigne	155

P.H.T.

Jeanne Godin	438
André Lavigne	393



M. et Mme François Berthiaume, née Madeleine Léveillé, dont le mariage a été béni à Contrecoeur, le 17 juillet.

VERCHERES

(suite de la page 21)

fants, ce qui lui permet d'ajouter une note personnelle.

La seule chose qui fut regrettée par le Conseil est le fait qu'il n'y avait presque pas de jeunes filles entre 16 et 25 ans, cousant elle-même, pour venir présenter leurs chef-d'oeuvres. Pourtant beaucoup de jeunes filles de cet âge peuvent coudre et le font avec beaucoup d'originalité et de goût. Souhaitons que l'an prochain, s'il y a une autre parade de mode de la sorte, ces jeunes filles viennent montrer à toutes que les femmes de demain sauront faire quelque chose et qu'elles le feront même très bien.

Pour le mot de la fin, M. l'abbé Pratt présenta au public le nouveau conseil élu durant l'après-midi. — Mme Léopold Dansereau, présidente (Verchères); Mme Jo-

seph Savaria, vice-présidente et directrice de secteur (Ste-Julie); Mme Roméo Trudeau, directrice de secteur (Verchères); Mme Joseph Guérin, directrice de secteur (St-Isidore); Mlle Jeanne Larose, secrétaire (Verchères); M. l'abbé Pratt, aumônier.

L'U.C.F.R. se prépare une autre année d'action. Félicitations pour le travail accompli durant l'année qui s'achève et bon courage devant celui que présente la nouvelle année.

● Le serviteur du Seigneur ne doit pas être querelleur, mais accueillant à tous, capable d'instruire, patient dans l'épreuve, c'est avec douceur qu'il doit reprendre les opposants, en songeant que Dieu, peut-être, leur donnera de se convertir, de connaître la vérité. (II Tim 2, 24-25). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Madame... Mademoiselle... aimeriez-vous représenter Monique Lepage?

Vu le grand succès remporté dans la province de Québec, dans la vente des cosmétiques Monique Lepage, nous devons faire face à l'expansion et ouvrir de nouveaux territoires exclusifs. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de surveillantes et représentantes à plein temps et à temps partiel.

Revenus au-dessus de la moyenne — Plusieurs de nos représentantes à temps partiel se font au-dessus de \$100.00 par semaine.

- Produits de haute qualité
- Produits très en demande, utilisés par Monique Lepage
- Commission très élevée
- Produits de chez nous répondant aux exigences des Canadiennes

Pour toute information écrire à:

Les Cosmétiques Monique Lepage

3555 est, Métropolitain, suite 801, Montréal

Nom

Adresse

Ville

Comté

VOICI ENFIN le résultat d'années de recherches SHUR-GAIN

les NOUVELLES croquettes SHUR-GAIN pour les chiens



Ces CROQUETTES sont une nourriture de qualité supérieure, à haute teneur en viande de boeuf. C'est au Centre de Recherches en alimentation animale le plus important en son genre au Canada qu'on a mis au point cette formule unique en valeur nutritive et en saveur. Votre chien raffolera des CROQUETTES SHUR-GAIN. Servez-les sèches ou avec de l'eau. L'homme dont le métier est de vous aider à mieux nourrir vos animaux, le fabricant SHUR-GAIN de votre localité, est à votre disposition, et vous renseignera sur le service de livraison à domicile.

croquettes **SHUR-GAIN**

Avez-vous des projets de vacances ?

Gagnez un bon revenu près de chez vous en représentant Avon. Un travail agréable et lucratif met rapidement des \$\$ dans vos poches.

Ecrivez à C.P. 112
Outremont 8, P.Q.

Courrier du

R. P. André Gousy, o.m.i.

Missionnaire à Comas, près de Lima, Pérou

Me voici de nouveau parmi vous, cette fois en plein été, après un long silence. Je ne puis plus maintenant demeurer silencieux. Ma présence au Canada, durant ces trois mois d'été me fait comprendre sur place pourquoi nos appels vous paraissent si lointains, nos besoins si irréels, nos plaintes si ennuyantes. L'homme en santé supporte difficilement que d'autres soient malades, car leur maladie prend visage d'un reproche à la santé. Ainsi les besoins de ceux qui souffrent encore et luttent dans la pauvreté, font mal à qui connaît l'aisance. Il est si facile de fermer les yeux pour n'avoir pas à partager une douleur.

Pour cela, le missionnaire que son engagement a plongé dans le rythme lent du progrès humain et spirituel des pays sous-développés ou en voie de développement retrouve difficilement les points d'intérêt commun avec ses compatriotes car il représente en sa personne la partie souffrante de l'humanité.

C'est alors que l'ingéniosité de quelques esprits plus vifs en ont fait, pour s'en débarrasser amplement, le personnage de caricature obligé de raconter des histoires de petits nègres, de moustiques et de crocodiles, en échange de quelques cents, qui leur donnera la paix de leur conscience et l'aideront, lui à se consumer peut-être une hutte où les serpents ne l'atteindront pas.

Ce concept de la Mission, demeuré comme une légende dorée dans un monde en ébullition, ne suffit plus qu'à tranquilliser des aveugles ou à endormir les petits enfants. L'envergure des problèmes sociaux, moraux et religieux des pays où l'Eglise est en état de Mission, demandent un engagement autrement plus sérieux de la part des chrétiens d'ici.

Ceci est dit sans aigreur, remarquez-le bien. Ce n'est que la constatation d'une réalité évidente et cruelle que j'aime à utiliser comme introduction pour justifier mon audace de demander à tous un plus grand effort. Mais l'esprit missionnaire que cela implique, a besoin, pour s'exprimer, d'un centre d'intérêt concret et c'est lui qui donne à chacun l'occasion de participer à la mission de l'Eglise. La Providence qui met cette lettre entre vos mains vous indique peut-être ainsi ce point concret où vous pourrez entrer dans l'oeuvre de rédemption.

En ce cas, vous avez le droit de savoir comment, pourquoi, où et dans quelle mesure vous aurez l'honneur d'y participer. C'est pourquoi je vous ferai connaître, brièvement mais clairement quelle mission m'a été confiée, dont j'aime à me croire votre délégué pour la réaliser. Voici son organisation, son potentiel humain et spirituel, ses besoins, ses perspectives d'avenir.

LE PAYS

Sa richesse

Le Pérou, pays des plus étonnants contrastes, peut cacher sa misère à qui le voit avec un guide. Que ce soit sur la côte du Pacifique, dans les montagnes ou dans la jungle, les magnats de l'industrie du tourisme trouvent en abondance la matière pour leurs cartes postales. Les avenues sophistiquées, les majestueux gratte-ciel, les luxueux quartiers résidentiels de sa grande ville Lima; les mines d'or, d'argent, de cuivre qui reposent dans les entrailles de ses montagnes; les bois de toutes sortes qui poussent sauvagement dans son immense jungle; les somptueuses villas des grands propriétaires terriens éparpillées sur son territoire, jus-

qu'à la sainteté de ses deux fils Rose de Lima et Martin de Porres, les deux seuls nés en Amérique à atteindre la canonisation, tout cela justifie encore amplement l'expression: "Ça vaut un Pérou", pour désigner quelque chose d'une richesse extravagante.

Sa pauvreté

Des siècles ont passé depuis le jour où les Incas, peuple aristocratique et fier, construisaient leurs immenses châteaux revêtus d'argent et d'or pur au prix des poumons, de la dignité et souvent de la vie de leurs esclaves, l'immense foule des peuples soumis, pauvres et sans espérance. Remplacez dans cette phrase le vocable "Incas" par celui de conquistador, dictateur, capitaliste, politicien, curé et le vocable "esclaves" par celui de paysans, péon, ouvrier, fidèle et vous aurez toute l'histoire du pays; jusqu'à nos jours. Tout pour quelques-uns et rien pour le plus grand nombre.

Grâce à Dieu, tout cela commence maintenant à changer. D'être présents à ce moment fait de nous les hommes d'une singulière et redoutable vocation missionnaire. Si nous ne réussissons pas à témoigner du bon Dieu dans ce tournant de l'histoire, si, dans ce réveil humain qui fait croire en un avenir meilleur que le passé nous ne savons pas mettre l'esprit de Dieu qui lui donnera son sens spirituel, ce peuple, dans trente ans, aura fait du matérialisme son Dieu, et d'immenses enjambées vers la pourriture définitive.

Situation géographique et origine

Rien plus que notre paroisse elle-même ne pourrait nous rendre tragiquement conscients de notre vocation missionnaire au Pérou. Il y a six ans, il n'y avait rien ici que d'immenses roches jetées pêle-mêle dans un océan de poussière de trois pouces d'épaisseurs, sur la pente douce d'un flanc de montagne stérile et silencieux. Comme tout près en bas, dans la vallée dormaient paisiblement les plantations de coton de la dame la plus riche du Pérou, dans son ranch appelé Comas, on avait surnommé ce "barrenland" qui flanquait la montagne: "la Pampa de Comas", où de temps à autre quelque repris de justice évadé des prisons de Lima, jouait à cache-cache entre les roches avec la police.

Les siècles qui accumulèrent la poussière sur cette terre sans eau, n'eussent pas cru possible d'en faire un jour le refuge d'un peuple affamé, une terre promise dans laquelle planter un drapeau pour y demeurer, redonnerait l'espérance à des gens qui croyaient peut-être faire là le dernier pas qui les conduisait à l'enfer. Et pourtant sera-ce le premier miracle du "Seigneur des Miracles", qui deviendrait plus tard le patron titulaire de cette paroisse, d'avoir jeté dans la terre ingrate une semence si forte que déjà après cinq ans nous commençons à en voir quelques fruits remarquables.

LA SUIVRE

● Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous? Lui qui n'a pas épargné son propre Fils mais l'a livré pour nous tous, comment avec Lui, ne nous accordera-t-il pas toute faveur? (Rom 8, 31-32). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

SAINTE-JULIE

PIQUE-NIQUE AU PRESBYTERE

Lundi dernier, une vingtaine de parents et amis de M. le curé se sont rendus au presbytère pour une réception intime. Le temps chaud et ensoleillé a permis de se divertir à l'extérieur jusque dans la veillée. Divers jeux ont occasionné de chaudes disputes. Chaque famille avait apporté son goûter pour le souper qui fut pris dans la cour du presbytère. Un groupe quitta vers 9 h.; les autres le firent vers 10 h. 30. On dit que des rencontres semblables se feront une fois ou deux par semaine chez l'un ou l'autre au cours des vacances. Tout en renouant les amitiés, ces promenades apportent des heures agréables et reposantes.

x x x

CONSTRUCTION EN MARCHÉ

Le conseil d'urbanisme avait adopté un règlement obligeant à laisser une distance de 55 pieds du centre du pavage à une construction. Il s'est avéré que dans le village, les rues étant étroites, les nouvelles constructions se seraient trouvées à plus de 35 pieds de la rue. Un amendement a été apporté réduisant de 10 pieds l'espace exigé entre la rue et une construction. C'est ainsi que la Caisse populaire sera à environ 25 pieds de la rue. L'excavation a été faite et le ciment des fondations apporté la semaine dernière. Les murs s'élèveront dès cette semaine et les travaux progresseront rapidement. Il est probable qu'à l'automne, les bureaux de la Caisse y seront installés.

x x x

MAT AU PRESBYTERE

Quelques patriotes ont causé une agréable surprise à M. le curé. Sachant que la Fabrique ne pouvait se payer le luxe d'un

mât, ils ont offert de l'élever à leurs frais. Tout fut donné par divers bienfaiteurs: fondation, ciment, tuyaux, soudure, peinture, poulie, corde et drapeau. Nous sommes fiers de voir flotter en face du presbytère le beau drapeau fleurdelisé de la province. La collaboration et la générosité de quelques-uns ont réalisé cette amélioration. Espérons que leur exemple sera suivi par d'autres. M. le curé et les marguilliers remercient ces coeurs généreux.

x x x

BALLE-MOLLE

Jeudi soir, 15 juillet, sous les réflecteurs, notre équipe de jeunes, qui présente une fiche parfaite d'aucune défaite jusqu'à date, disposait facilement de l'équipe de vétérans de Ste-Julie au compte de 19 à 6. Nous tenons à féliciter notre équipe de jeunes pour leur belle performance sportive!

x x x

A STE-JULIE

A noter, la soirée célébrée le 21 juillet "Au Tonneau" et mettant en vedette le chansonnier fantaisiste Gilles Fecteau est reportée au vendredi soir 23 juillet à cause de circonstances incontrôlables. Il y aura danse avant et après le spectacle, tenue sportive. Nous profitons de l'occasion pour souhaiter à nouveau la bienvenue à tous. Transmettez notre invitation à tous vos amis mais n'oubliez pas le changement d'horaire: c'est vendredi soir le 23 juillet "Au Tonneau".

Le Comité des Loisirs de Ste-Julie

● La preuve que Dieu nous aime, c'est que le Christ, alors que nous étions encore pécheurs, est mort pour nous. (Rom 5, 8). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Nouvelle émission

\$16,000,000

CORPORATION DE VALEURS TRANS-CANADA
TRANS-CANADA CORPORATION FUND

Débitures garanties 6 1/2% à fonds d'amortissement

Datées du 1er juin 1965

Echéant le 1er juin 1980

Garantie

Ces débitures sont garanties par le nantissement et le transport au fiduciaire de 50,100 actions de L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie, de 251,000 actions de La Prévoyance Compagnie d'Assurances et de 28,400 actions de L'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie.

Fiduciaire: Montreal Trust Company

De l'avis des conseillers juridiques, ces débitures sont des placements dans lesquels les compagnies enregistrées en vertu de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques peuvent placer leurs fonds sans qu'elles aient à se prévaloir à ces fins des dispositions du paragraphe (4) de l'article 63 de ladite loi.

PRIX: 100 et l'intérêt couru

Prospectus sur demande

J. L. Lévesque & L. G. Beaubien Ltée

MONTRÉAL

360, RUE ST-JACQUES

TÉL.: 879-2222

Représentants dans la région:

William S. Albert
Tél.: 346-6886 (à St-Jean)
879-2312 (à Montréal)
489-5982 (à Montréal)

Jean Lessard
à Montréal
Tél.: 879-2415

André Lafamme
à St-Jean
Tél.: 348-4720

L'Office vous présente...

● **La signification des cotes morales**

- T: Tous.
- Aa: Adultes et adolescents: films sans danger moral ou psychologique pour les jeunes.
- A: Adultes: films qui conviennent aux gens formés.
- AR: Adultes avec des réserves: films qui s'adressent à un public adulte particulièrement averti et qui veut réfléchir. Ils ne conviennent jamais aux adolescents.
- D: A Déconseiller: films dangereux pour tous, même pour la majorité des adultes.
- P: A Proscrire: films franchement mauvais au point de vu religieux et moral.

● **Les suggestions de la semaine**

Les suggestions ont pour but:

- a) D'informer le spectateur sur les films de qualité présentés dans le Cinéma qu'il fréquente.
- b) D'encourager le plus grand nombre de personnes à fréquenter le cinéma de qualité.
- c) De souligner les efforts louables des responsables des salles commerciales dans le choix de leurs spectacles.

SERVICE DE L'OFFICE DIOCESAIN DES TECHNIQUES DE DIFFUSION

SAINT-JEAN

IMPERIAL ●

DU 21 AU 24 JUILLET
"SEX AND THE SINGLE GIRL"

Comédie avec Nathalie Wood, Tony Curtis et Henry Fonda. N'empruntant du livre d'Helen G. Brown que le titre, les auteurs ont construit de toutes pièces une comédie dont les traits satiriques visent la presse à scandales et les psychologues à la mode. Tout n'est pas de bonne venue dans cette salade et certains ingrédients sont plutôt défraîchis, mais il faut au moins signaler la poursuite finale d'une loufoquerie irrésistible. L'ensemble est réalisé avec le savoir-faire d'un homme de métier, mais les comédiens forcent leur talent.

► Ap. morale: Ce film qui ridiculise la vertu se signale par une recherche évidente d'effets suggestifs et un dialogue d'une vulgarité appuyée. **DECONSEILLE.**

"WIND BLOOD HAWK"

CAPITOL ●

Fermé pour réparations

SAINT-REMI

CAPITOL ●

DU 22 AU 24 JUILLET
"PAR LE FER ET PAR LE FEU"

Film d'aventures avec Pierre Brice. Les péripéties nombreuses du film forment un récit touffu et plusieurs épisodes mouvementés sont escamotés au profit de longues conversations. L'ensemble en devient difficile à suivre malgré l'intérêt suscité par quelques personnages. Le résultat est plutôt décevant, d'autant plus que la couleur est souvent manquée, surtout dans les scènes d'intérieur.

► Ap. morale: Les personnages font montre de nobles sentiments dans un monde où la violence a une part importante. **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

"LE GORILLE A MORDU L'ARCHEVEQUE"

Comédie policière avec Roger Hanin. C'est la troisième fois qu'une aventure du Gorille est portée à l'écran. Cette fois-ci, le réalisateur n'a évidemment pas pris au sérieux les exploits de son héros. Les poursuites et les bagarres sont traitées à la blague et les personnages tracés à grands traits. Le tout se déroule à un bon rythme et la technique est généralement au point. Roger Hanin semble s'amuser beaucoup, peut-être un peu trop.

► Ap. morale: Le caractère visiblement outrancier de l'ensemble restreint la portée de nombreuses scènes. **ADULTES.**

DU 25 AU 28 JUILLET

"LE VILAIN AMERICAIN"

Drame social avec Marlon Brando. Le livre de Lederer et Burdick était une charge contre la naïveté et l'incompétence des représentants américains à l'étranger. En

partant du même thème, le film atténue les accusations et développe une intrigue toute nouvelle. On s'y perd en longues conversations sur la politique étrangère des Etats-Unis, entrecoupées de quelques scènes d'action assez bien réalisées. L'ensemble n'est pas convaincant non plus que l'interprétation de Marlon Brando en ambassadeur.

► Ap. morale: En cherchant à éveiller l'attention du public sur les problèmes internationaux, ce film peut rendre service. **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

"PARONIAQUE PARRAMANIAQUE"

CHAMBLY

CHAMBLY ●

24-25-26 JUILLET
"HERCULE A LA CONQUETE DE L'ATLANTIDE"

Film d'aventures mythologiques avec Reg Park. Par ses références symboliques d'ordre politico-social, ce film de Cottafavi dépasse le niveau de la science-fiction et du simple film de série. Le talent du metteur en scène lui permet de se promener avec aisance à travers les dédales complexes de la mythologie sans ennuyer le spectateur. Une habile utilisation de la couleur, des décors réussis et une bonne direction d'acteurs ajoutent encore à la valeur de l'ensemble. **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

► Ap. morale: La justice et le bon droit triomphent des menées d'une femme cruelle.

"L'INCONNU DU GANG DES JEUX"

Comédie avec Lana Turner, Dean Martin. Malgré un scénario parfois confus et quelques longueurs, cette comédie est d'assez bonne venue. La caricature des milieux du jeu est amusante et la mise en scène est habile sans être bien originale.

► Ap. morale: Le ton de comédie atténue la portée des éléments répréhensibles. **ADULTES.**

JACQUES-CARTIER

VOX ●

24-25-26-27 JUILLET
"A TOI DE FAIRE MIGNONNE"

Comédie policière avec Eddie Constantine. Eddie Constantine retrouve le personnage de Lemmy Caution et le réalisateur qui l'a lancé, Bernard Borderie. Le jeu est mené bon train, avec force clins d'oeil au public, et les bagarres, assaisonnées de gags, sont particulièrement bien réglées. Le film se suit donc sans ennui et même avec un certain plaisir. Eddie Constantine, égal à lui-même, est entouré d'un excellent contingent féminin dont se détache la charmante Gaia Germani.

► Ap. morale: Malgré le ton d'humour constant, des libertés de conduite et des scènes osées motivent des réserves. **ADULTES, DES RESERVES.**

"LA VENGEANCE DU SARRAZIN"
Film d'aventures avec Lex Barker. Banal et monotone, ce récit d'aventures de piraterie est tellement chargé de péripéties de toutes

sortes qu'il en devient lassant. La mise en scène est quelconque: déploiements mal dirigés, concessions commerciales, etc. La couleur est inégale et l'interprétation sans conviction.

► Ap. morale: Le héros du film, un renégat cupide, revient à de bons sentiments grâce à l'amour d'une jeune fille. De nombreuses images par trop osées motivent cependant de **NETTES RESERVES.**

"La Compagnie Etudiante" vous parle

Pour faire suite aux articles déjà parus sur nos activités théâtrales, nous croyons important de continuer à vous parler du déroulement de nos répétitions. Comme vous le savez sans doute, nous travaillons "La Cantatrice Chauve" d'Eugène Ionesco. Au rythme de trois répétitions par semaine les comédiens se donnent littéralement pour le succès prochain de la pièce. Il va sans dire qu'un Ionesco, étant un anti-pièce exige toutes les ressources de talent d'un comédien. Mais sans oublier que du point de vue technique, la troupe ne compte que sur elle-même, ce qui implique l'étroite collaboration de tous ses membres.

Comme "La Compagnie Etudiante" voudrait représenter la ville de Saint-Jean, nous désirons continuer à collaborer avec nos concitoyens pour mieux intégrer la valeur théâtrale à notre ville. Tout en espérant que le public répondra

généreusement à notre appel, nous vous donnons rendez-vous les 31 juillet, 1, 7 et 8 août à la salle Baldwin, 70 rue St-Georges. Les billets seront en vente à partir de cette semaine; on pourra se les procurer à La Pointe aux Cafés au prix de \$1. — Pour réservation: 348-3368 et 348-3171.

La **CROIX-ROUGE** toujours prête à aider



CINÉMA EN PLEIN-AIR

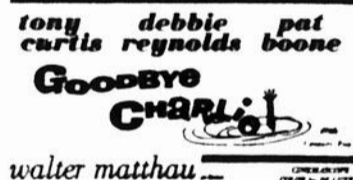
NORTHWAY

A CHAMPLAIN, N.Y.

MERCREDI à SAMEDI — 21-22-23-24 JUILLET



DIM. - LUN. - MAR. — 25-26-27 JUILLET



ADMISSION: 90¢ pour adultes. Enfants de moins de 12 ans: GRATUIT. Le film principal répété le vendredi et le samedi seulement.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

- BRIQUE
- CIMENT
- ETC.



Peinture Robbialac

- Equipements complets pour fermes de marque "BEATTY"
- Refroidisseurs à lait marque "DARI-KOOL"
- Articles de ferronnerie et plomberie

Spécialité:

- Tôle galvanisée et aluminium (première qualité)
- Clous et broche de toutes sortes (gros et détail)

GROS ET DETAIL A DES PRIX DEFIANT TOUTE CONCURRENCE

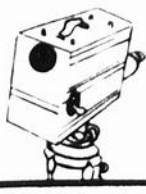
Adressez-vous à la maison

J. H. Jannelle Ltée

NAPIERVILLE, P.Q.

Tél. 245-3348

Nous tenons à aviser notre clientèle que dorénavant nous fermerons le samedi à midi. Toute commande sera appréciée et livrée avec soin et promptitude.



FILMS A LA TV

Canal 2

VENDREDI, 23 JUILLET

2 heures:
"IL SUFFIT D'AIMER"
 Fr. 1960. Film biographique de R. Darène avec Danièle Ajoret et Bernard Lajarrige. — La vie de sainte Bernadette Soubirous. — Accent de vérité et d'intériorité. Mise en scène sobre et discrète. — Danièle Ajoret attachante. Oeuvre religieuse de valeur. TOUS A VOIR.

3 heures 30:
"UNE FEE PAS COMME LES AUTRES"
 Fr. 1955. Conte de fées de J. Tourane avec des animaux. — La paix d'un petit village peuplé d'animaux domestiques est troublée temporairement par un mauvais génie. — Original et habile. Beaux décors. Animaux très bien dressés. TOUS.

8 heures 30:
"DONNEZ-MOI DIX HOMMES DESESPERES"
 Fr. 1962. Drame social de P. Zimmer avec Jacques Riberolles et Pascale Audret. — Les difficultés de jeunes gens installés dans le désert pour fonder un "kibboutz". Sujet intéressant. — Réalisation moyenne. Interprétation juste. — Courage et entraide. — Détails délicats. ADULTES.

11 heures:
"LE GANG DES TUEURS"
 G. B. 1948. Drame policier de J. Boulting avec Richard Attenborough et Carol Marsh. — Un assassin épouse une jeune fille qui possède un indice permettant de l'identifier. — Psychologie fouillée. Mise en scène sans relief. Bonne interprétation. — Atmosphère pénible. ADULTES, DES RESERVES.

SAMEDI, 24 JUILLET
8 heures 30:
"LA COLLINE DES POTENCES"
 E. U. 1958. Western de D. Daves avec Gary Cooper et Maria Schell. Un épisode de la vie d'un médecin réfugié dans un camp de mineurs. Atmosphère bien rendue. Grande vérité psychologique. Interprétation de qualité. — Violence. ADULTES.

11 heures:
"LE SOLEIL DANS L'OEIL"
 Fr. 1961. Drame passionnel de J. Bourdon avec Anna Karina et Georges Descrières. — Aimée de deux hommes, une jeune femme ne sait qui choisir. — Sujet banal faiblement traité. Beaux paysages. Bonne interprétation. — Amoral. Scènes passionnelles. DECONSEILLE.

DIMANCHE, 25 JUILLET
5 heures 30:
"LE MYSTERIEUX BRACONNIER"
 G.B. 1955. Film d'aventures de D. Chaffey avec Herbert Leldinger et Vera Kulick. — Deux enfants concourent à la capture d'un braconnier. — Bonne progression dramatique. Magnifiques prises de vue en montagne. Jeu naturel des interprètes. — Sens du devoir. — TOUS. (58) Pour enfants: à voir.

9 heures:
"CHIENS, A VOUS DE CREVER"
 All. 1959. Film de guerre de F. Wisbar avec Peter Carsten et Joachim Hansen. — Lors du siège de Stalingrad, des conflits opposent des militaires allemands. — Valeur documentaire. Bonne interprétation. — ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures:
"14-18"
 Fr. 1962. Film de montage de J. Auren. — Les principaux événements de la guerre 14-18. — Bandes d'actualité admirablement montées. Commentaire intelligent et incisif. Bande sonore évocatrice. — ADULTES et ADOLESCENTS. (64)

LUNDI, 26 JUILLET
2 heures:
"MA FEMME EST FORMIDABLE"
 1951. Comédie d'A. Hunebelle avec Fernand Gravey et Sophie

Desmarests. — Un sculpteur se croit trompé par sa femme. — Scénario bien construit. Réalisation alerte. Interprétation vivante. Climat d'amoralité. ADULTES, des réserves. (58)

3 heures 30:
"LEGION ETRANGERE"
 Fr. It. 1953. Mélodrame de B. Franchina avec Viviane Romance et Alberto Farnese. — Une jeune fille part à la recherche de son fiancé engagé dans la Légion. — Mélo banal et invraisemblable. — Interprétation conventionnelle. — Scènes délicates. ADULTES. (61)

11 heures:
"LES CONDRAMNES"
 Fr. 1948. Drame de G. Lacombe avec Pierre Fresnay et Yvonne Printemps. — Un médecin s'empoisonne de façon que sa mort compromette sa femme. — Conventionnel. Psychologie assez juste. Excellente interprétation. — Monde malsain et morbide. — ADULTES, des réserves (56)

MARDI, 27 JUILLET
2 heures:
"HEIDI"
 Suis. 1952. Conte de L. Comencini avec Elisabeth Sigmund et Heinrich Gretler. — Une petite orpheline tient compagnie à une jeune paralytique qu'elle aide à guerir par sa bonne humeur. — Conte simple et charmant. Beaux paysages. Interprétation juste. — TOUS A VOIR (56)

3 heures 30:
"MARIANNE DE MA JEUNESSE"
 Fr. 1954. Film poétique de J. Duvivier avec Pierre Vaneck et Marianne Hold. — Une idylle éphémère entre deux jeunes gens. Style poétique appuyé. Belle photographie. — Atmosphère romantique et passionnée. ADULTES. — (62)

11 heures:
"LES COUSINS"
 Fr. 1958. Drame psychologique de C. Chabrol avec Gérard Blain et Jean-Claude Brialy. Un jeune provincial sérieux est entraîné à une vie frivole par son cousin. — Virtuosité technique. Recherche gratuite d'effets. — Interprétation remarquable. Pessimiste fonceur. — Jeunesse pervertie et cynique. INACCEPTABLE. (63)

MERCREDI, 28 JUILLET
2 heures:
"LE DIABLE EN PERSONNE"
 All. 1955. Film policier de R. Hansen avec Curd Jürgens et Lilli Palmer. — Des conflits éclatent entre un musicien et sa femme égoïste et jalouse. — Etude psychologique intéressante. — Réalisation soignée mais froide. Liaison. Evocation d'un suicide. ADULTES.

3 heures 30:
"LA MASCOTTE DU REGIMENT"
 E.U. 1937. Film d'aventures de J. Ford avec Victor Mac Laglen et Shirley Temple. — Une fillette réussit à amadouer un chef de rebelles pour en faire un allié des Anglais. — Mouvementé. — Beaux paysages. Longueurs. — TOUS.

11 heures:
"C'EST PAS TOUJOURS DU CAVIAR"
 Fr. All. 1961. Comédie de G. Radvanyi avec O. W. Fisher et Senta Berger. Un modeste comptable est mêlé à des aventures d'espionnage. — Ton parodique amusant. Rythme alerte. Bonne interprétation. Moeurs libres. Images osées. ADULTES, des réserves. (64)

JEUDI, 29 JUILLET
2 heures:
"MEFIEZ-VOUS DES BLONDES"
 Fr. 1950. Film policier d'A. Hunebelle avec Raymond Rouleau et Martine Carol. — Un journaliste démasque l'assassin d'un confrère. Histoire banale. Réalisation habile. Humour. Amours faciles. Libertinages. ADULTES, des réserves.

3 heures 30:
"LE LOUP DE LA FRONTIERE"
 It. 1951. Policier d'E. Anton avec P. Lull et Maria Frau. Blessé par des espions, un agent secret est sauvé par une bergère. Long et ennuyeux. Nombreux poncifs —

Beauté des montagnes. — Liaison Bagarre très violente. ADULTES. (57)
8 heures:
"AME QUI VIVE"
 Fr. 1960. Drame psychologique de J. Dasque avec Arlette Thomas et Jacques Dasque. — A la suite d'un accident deux jeunes gens se remémorent leurs amours et leur mariage. Soigné mais sent la recherche. Belle photographie. — Interprétation sincère. Amour libre. ADULTES, des réserves.

Canal 10

VENDREDI, 23 JUILLET
1 heure 15:
"NUIT SANS FIN"
 F. 1946. Drame de J. Severac avec Ginette Leclerc et Delmont. — En état de légitime défense, un ouvrier tue un homme et s'enfuit à la campagne. — Réalisation et interprétation inégales. Quelques beaux extérieurs. — Fatalisme. — ADULTES, DES RESERVES.

3 heures:
"LA MAISON OU JE VIS"
 Russe. 1958. Etude de moeurs de L. Koulidjovov et J. Seghel avec Valentina Teleghina et N. Elisarov. — La vie de quelques familles habitant un immeuble de Moscou. Chronique intéressante. Style sobre et direct. Interprétation sincère. — Esprit d'entraide. Adultère blâmé. ADULTES.

7 heures 30:
"LES CLAMEURS SE SONT TUES"
 E. U. 1956. Film d'aventures d'I. Rapper avec Michel Ray et Firmin Rivera. — Un petit mexicain adopte un taurillon et s'en fait un compagnon de jeu. — Aspect documentaire intéressant. — Histoire charmante. Interprétation naturelle. — TOUS. Pour enfants: à voir.

11 heures 15:
"RU Y BLAS"
 Fr. 1948. Drame romantique de P. Billon avec Jean Marais et Danielle Darrieux. — Ruy Blas s'empare de la reine d'Espagne qu'on l'avait chargée de perdre. Réalisation confuse. Quelques scènes réussies. Amour adultère idéalise. ADULTES, DE NETTES RESERVES.

SAMEDI, 24 JUILLET
12 heures 30:
"LA DRAGEE HAUTE"
 Fr. 1959. Drame policier de J. Kerchner avec Michel Piccolo et Odile Versois. — Un journaliste se substitue à la police pour retrouver un meurtrier. Moyen. Scénario chargé et confus. Invraisemblances. Interprétation conventionnelle. — Arrivisme condamné. Scènes osées. ADULTES.

3 heures:
"MARCHANDS DE FILLES"
 Fr. 1957. Drame social de M. Cloche avec Georges Marchal et Agnès Laurent. — Une jeune provinciale est entraînée dans un réseau de traite de blanches. — Ensemble moyen. Ambiance bien rendue. — Réalisme insistant. ADULTES, DES RESERVES.

8 heures 30:
"LA BATAILLE DES TANKS"
 E. U. 1951. Film de guerre de L. Seiler avec Steve Cochran et P. Carey. — Un commandant mène ses hommes durement, mais tous reconnaissent bientôt sa valeur. — Un certain aspect documentaire. Sans relief. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 15:
"GANGSTERS EN JUPONS"
 Fr. 1952. Comédie de J. Daniel-Normand et G. de Turenne avec Ginette Leclerc et Jean Tessier. — Deux bandes de voleurs tentent de s'emparer de bijoux. — Idée originale. Réalisation laborieuse. Interprétation satisfaisante. — Scènes déplorables. ADULTES, DES RESERVES.

DIMANCHE, 25 JUILLET
2 heures 30:
"MATERNITE CLANDESTINE"
 Fr. 1953. Mélodrame de J. Gourguet avec Dany Carrel et Michel Roux. — Des délinquants se font les protecteurs d'une fille-mère. — Ensemble assez pauvre. Eléments positifs. Réalisme cru de certaines scènes. ADULTES, des réserves.

4 heures:
"LA KERMESE ROUGE"
 Fr. 1946. Drame de P. Mesnier avec Albert Préjean et André Servillanges. — Un peintre jaloux et égoïste rend la vie impossible à son épouse et voit celle-ci périr tragiquement. — Sujet intéressant traité médiocrement. ADULTES.

"PANIQUE A L'HOTEL"
 E. U. 1938. — Comédie de W. A. Seiter avec les frères Marx et Lucille Ball. — Un impresario cherche à retarder son expulsion de l'hôtel où il habite. — Théâtral. Scénario faible. Bonne interprétation. — TOUS. (63)

LUNDI, 26 JUILLET
1 heure 15:
"MARIE DES ANGOISSES"
 Fr. 1935. Drame de M. Bernheim avec Mireille Balin et Henri Rolland. — Une jeune femme délaissée est en butte aux sentiments équivoques d'accepter les avances d'un intendant. — Sujet intéressant. Réalisation médiocre. Scènes délicates. ADULTES.

7 heures 15:
"LE COLONEL DURAND"
 Fr. 1948. Drame sentimental de R. Chanas avec Paul Meurisse et Michèle Martin. — Exploits guerriers et victoires amoureuses du colonel d'Empire Durand, fait général à Iéna. — Réalisation honnête. De bons acteurs. ADULTES.

11 heures 15:
"FORTE-TETE"
 Fr. 1942. Comédie dramatique de L. Mathot avec René Dary et Azais. — Le comptable d'une banque est faussement accusé de vol. Assez intéressant. Peu vraisemblable. ADULTES.

MARDI, 27 JUILLET
1 heure 15:
"L'ETRANGERE"
 E. U. 1940. Drame d'A. Litvak avec Bette Davis et Charles Boyer. L'amour coupable d'un duc pour la gouvernante de ses enfants. — Scènes très réussies. Rythme lent. Bette Davis excellente. — Liaison rendue sympathique. Suicide. DECONSEILLE.

11 heures 15:
"LA MEGERE APPRIVOISEE"
 Esp. 1956. Comédie d'A. Roman avec Carmen Sevilla et Alberto Closas. — Une ravissante jeune fille affligée d'un caractère détestable vient de perdre tous ses prétendants. — Du Shakespeare traité. Technique très moyenne. — Libertés d'allures et de langage. — ADULTES (58)

MERCREDI, 28 JUILLET
1 heure 15:
"VOLEUR DE FEMMES"
 Fr. 1930. — Drame réaliste d'A. Gance avec Jules Berry et Annie Ducaux. — L'histoire de ce film évoque la traite des blanches d'une façon assez brutale. — Réalisation et interprétation inégales. Oeuvre malsaine. NON COTE. Sujet à caution.

3 heures:
"L'HOMME DE LISBONNE"
 E. U. 1956. Film d'aventures réalisé et interprété par R. Milland avec Maureen O'Hara. — Une Américaine veut libérer son mari, prisonnier derrière le rideau de fer. Conventionnel. — Un certain suspense. Effets faciles. Comportements malhonnêtes. — ADULTES, des réserves. (57)

5 heures 30:
"LE CIRCUIT DE MINUIT"
 Bel. 1956. — Drame sentimental d'Y. Govar avec Yves Vincent et Blanchette Brunoy. — Un constructeur d'automobiles s'empare de sa secrétaire. — Rien de neuf. — Longueurs. — Divorce considéré comme solution souhaitable. DECONSEILLE. (59)

11 heures 15:
"UNE NUIT AVEC TOI"
 It. 1947. Comédie musicale de C.-L. Bragaglia avec Irasema Dillian et Gino Beccchi. — Un chanteur et une jeune fille dépourvue d'argent se rencontrent dans une gare et partent ensemble. — Moyen. — ADULTES ET ADOLESCENTS.

JEUDI, 29 JUILLET
1 heure 15:
"LES MOUSQUETAIRES DE LA REINE"
 It. 1950. Film d'aventures de G. Simonelli avec Amedeo Nazzari et Lol's Maxwell. — Le séjour tumultueux à Rome de la Reine Christine de Suède. — Assez pauvre. — Quelques belles images. — Mauvais doublage. Conception erronée de l'amour. Rôles peu éduqués attribués à des hommes d'Exilise. ADULTES, DES RESERVES.

3 heures:
"LE CAVALIER FANTOME"
 E. U. 1949. Western de J. Kane avec Rod Cameron et Adrian Booth. — Un mystérieux cavalier lutte contre des brigands qui tyrannisent une région. — Western de série. ADULTES ET ADOLESCENTS. (64)

vient mettre des embûches à l'amour de deux fiancés. Artificiel et faux. Belle photographie. Interprétation inégale. Atmosphère trouble. Amour libre. — ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 15:
"LA VIERGE DU RHIN"
 Fr. 1953. — Film policier de G. Grangier avec Jean Gabin et Andrée Clément. — Un prisonnier de guerre, dépossédé par un ami, rentre en France pour se venger. — Réalisation habile. — Beaux extérieurs. Interprétation sensible. — Remariage après divorce. ADULTES, DES RESERVES. (56)

Canal 7

VENDREDI, 23 JUILLET
10 heures 30:
"NUITS D'ALERTE"
 Fr. 1946. Drame de guerre de L. Mathot avec Roger Pigaut et Hélène Perdrière. — La maîtresse d'un officier allemand sauve de la mort un membre de la Résistance. Scénario pauvre. Nombreuses invraisemblances. Bonnes séquences d'action. — Scène délicate. ADULTES.

2 heures:
"LE BONHEUR EST POUR DEMAIN"
 E. U. 1944. Comédie sentimentale d'I. Pichel avec Alan Ladd et Loretta Young. — Un médecin devient amoureux de sa belle patiente, atteinte de surdité. — Conventionnel. — Eléments positifs. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures:
"LES CONQUERANTS DU NOUVEAU MONDE"
 E. U. 1947. Film d'aventures de C. B. De Mille avec Gary Cooper et Paulette Goddard. — Un millien déjoue les projets d'un commerçant qui veut provoquer une guerre avec les Indiens. — Spectaculaire, mais superficiel. Interprétation satisfaisante. ADULTES ET ADOLESCENTS.

SAMEDI, 24 JUILLET
11 heures:
"HEROS DANS L'OMBRE"
 E. U. 1946. Drame d'espionnage d'I. Pichel avec Alan Ladd et Geraldine Fitzgerald. — Le travail d'une équipe de saboteurs américains, dans la France occupée. — Intéressant. Réalisation moyenne. Bonne interprétation. — Héroïsme. ADULTES ET ADOLESCENTS.

DIMANCHE, 25 JUILLET
2 heures:
"LA PRINCESSE ET LE GROOM"
 E. U. 1945. Comédie avec Heddy Lamarr et Robert Walker. — Un jeune employé d'hôtel s'empare d'une princesse. — Gentillesces. — Longueurs. Interprétation moyenne. — ADULTES ET ADOLESCENTS.

LUNDI, 26 JUILLET
2 heures
"LE RETOUR DE L'HOMME INVISIBLE"
 E. U. 1940. Drame policier de J. May avec Cedric Harwycke et Vincent Price. — Un chimiste inventeur d'une formule pour se rendre invisible, sauve un ami de la pendaison. — Bonne réalisation technique. Truquages réussis. Atmosphère pénible. — ADULTES.

MARDI, 27 JUILLET
2 heures:
"RIEN QUE DES BLONDES"
 Suéd. 1957. Etude de moeurs de R. Brandt avec Mark Miller et Anita Tallough. — En Suède, un journaliste lutte avec l'aide d'une danseuse toxicomane contre des trafiquants de drogue. — Pauvre. Milieu dépravé. Situations pénibles. ADULTES, DE NETTES RESERVES. (59)

MERCREDI, 28 JUILLET
2 heures:
"TON HEURE A SONNE"
 E. U. 1948. Western de R. Enright avec Randolph Scott et Marguerite Chatman. — Un cow-boy retrouve l'assassin de sa fiancée et l'abat brutalement. — Mélange peu heureux de "western" et de "policier". — Brutalités excessives. Esprit de vengeance. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures:
"LA VIE PASSIONNEE DES SOEURS BRONTE"
 E. U. Biographie romancée de C. Bernhardt avec Ida Lupino et Olivia de Havilland. — Tableau des amours et des succès littéraires des deux romancières anglaises. — Excellent traitement du sujet. Bonne reconstitution. Quelques longueurs. — Climat romantique. ADULTES.

LAPRAIRIE

(CHRIST-ROI)

Mme Armand Leclerc et ses enfants remercient sincèrement tous ceux qui ont offert des sympathies lors du décès de M. Armand Leclerc soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles.

Que ceux qui ont omis de s'inscrire prennent ces remerciements comme personnels.

x x x

MARIAGES

M. Yves Tremblay, fils de M. Jacques Tremblay et de Madeleine Dubuc à Mlle Diane Forgues, fille de M. Laurent Forgues et de Rita Habel. Les témoins ont été MM. Jacques Tremblay et Laurent Forgues.

M. Réal Gagnon fils de M. Lucien Gagnon et de Marie-Ange Houle à Mlle Denise Moineau, fille de M. Napoléon Moineau et de Reine Lizotte. Les témoins ont été MM. Lucien Gagnon et Napoléon Moineau.

M. Germain Demers, fils de M. Omer Demers et de Bernadette Geaudoin à Mlle Raymonde Babeu, fille de M. Albert Babeu et de Simonne St-Denis. Les témoins ont été M. Omer Demers et Albert Babeu.

M. Denis Lamarche fils de M. Victor Lamarche et de Annette Cusson à Mlle Pierrette Lacasse, fille de M. Maurice Lacasse et de Yvonne Meunier. Les témoins ont été MM. Roméo Lamarche et Maurice Lacasse.

x x x

NAISSANCES

Le 19 juin a été baptisé Joseph, Martial, Benoît, né le 9, enfant de M. Jean-Guy Trottier et de Lise Lefebvre. Le parrain a été M. M. Trottier et la marraine Gisèle Cardinal.

Le 20 juin a été baptisé Jean-François, né le 23 mai, enfant de M. Jean Campagna et de Mariette Allaire. Le parrain a été M. Arthold Allaire et la marraine Alexina Bouchard.

Le 20 juin a été baptisé Joseph David, Jean-Marc, né le 5, enfant de M. Jean-Guy Berthiaume et de Monique Ducharme. Le parrain a été M. Roland Gemme et la marraine Jacqueline Berthiaume.

Le 20 juin a été baptisé Emmanuel, né le 22 mai, enfant de M. Benedito Neves et de Rosalina Sousa. Le parrain a été M. Larry Blackburn et la marraine Deborah Blackburn.

Le 4 juillet a été baptisée Marie, Béatrice, Manon, née le 22 juin, enfant de M. Marcel Richard et de Marie-Ange Aubly. Le parrain a été M. Edgar Richard et la marraine Béatrice Lapointe, grands-parents.

Le 4 juillet a été baptisé Joseph, Marcel, Claude, né le 22 juin, enfant de M. Gaétan Brosseau et de Rita Barrière. Le parrain a été M. Marcel Tétreault et la marraine Solange Brosseau.

Le 4 juillet a été baptisée Marie, Rachel, Josée, née le 22 juin,

enfant de M. Réjean Sénéchal et de Lucille Caron. Le parrain a été M. Bertrand Caron et la marraine Rachel Laroche, grands-parents.

Le 11 juillet a été baptisé Joseph, Aimé, Yves, né le 5, enfant de M. Gilles Tétreault et de Denise Dextradeur. Le parrain a été M. Aimé Tétreault et la marraine Marie-Berthe Brunelle, grands-parents.

Le 17 juillet a été baptisée Marie, Suzanne, Sylvie, Roxanne, née le 6, enfant de M. Benoît Lemieux et de Thérèse Lemay. Le parrain a été M. Clément Bleau et la marraine Fernande Lemieux.

x x x

SEPULTURE

Le 25 juin est décédée en cette paroisse à l'âge de 77 ans, Marguerite Bleau.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

SAINT-LUC

NAISSANCES

A St-Luc, le 6 juin a été baptisée Louise, Renée, Sylvie, née le 24 mai à l'hôpital de Saint-Jean, enfant de M. Louis Audette et de Marcelle Longpré. Le parrain a été M. René Longpré et la marraine Lucienne Laurence, oncle et tante de l'enfant.

A St-Luc, le 13 juin a été baptisé Joseph, André, Paul, Yves, né le 2 juin, enfant de M. André Lafaille et de Jacqueline Foucault. Le parrain a été M. Théodore Lafaille et la marraine Ema Raymond, grands-parents de l'enfant.

A St-Luc, le 27 juin a été baptisé Joseph, Jacques, Eric, né le 12 juin à l'hôpital Saint-Jean enfant de M. Bernard Mailloux et de Jacqueline Dextradeur. Le parrain a été M. Jacques Mailloux et la marraine Thérèse Oumet, oncle et tante de l'enfant.

A Saint-Luc, le 4 juillet, a été baptisé Joseph, Louis, Sylvain né le 26 juin à l'hôpital de Saint-Jean, enfant de M. Jean-Paul Nadeau et de Jacqueline Beauregard. Le parrain a été M. Louis-Aimé Nadeau et la marraine Jeannine Clément, oncle et tante de l'enfant.

A St-Luc, le 11 juillet, a été baptisée Marie, Gilberte, Manon, née le 29 juin à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Réal Loignon et de Jeannette Vincent. Le parrain a été M. Marcel Paquette et la marraine Gilberte Loignon, oncle et tante de l'enfant.

A St-Luc, le 11 juillet, a été baptisé Joseph, Germain, Sylvain, né le 3 juillet à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Rosaire Lanctôt et de Carmen Bureau. Le parrain a été M. Germain Lanctôt et la marraine Jeannette Lanctôt, oncle et tante de l'enfant.

A St-Luc, le 11 juillet, a été baptisé Joseph, Lucien, Daniel, né le 5 courant à l'hôpital St-Lam-

bert, enfant de M. Benoit Tremblay et de Yvette Glazer. Le parrain a été M. Lucien Tremblay, frère et la marraine Henriette Bujold, de Lachine

MARIAGES

En l'église de Ville St-Luc, le 5 juin a été célébré le mariage de M. Gilles Bélanger, fils de feu Alcide Bélanger et de Béatrice Bouthillier, à Mlle Monique Courville, fille de M. Maurice Courville et de Yvette Clermont. Les témoins ont été MM. Cléophas Bouthillier et Maurice Courville.

En l'église St-Luc, le 12 juin a été célébré le mariage de M. Louis Hébert, fils de M. Trefflé Hébert et de Antoinette Poirier, à Mlle Pierrette Bessette, fille de M. Pierre Bessette et de Edith Fréchette. Les témoins ont été MM. Trefflé Hébert et Pierre Bessette.

En l'église de St-Luc, le 19 juin a été célébré le mariage de M. Thomas Lévesque, fils de M. Isidore Lévesque et de Jeanne Moreau, à Mlle Lise Caillé, fille de M. Léonide Caillé et de Louise Bourdeau. Les témoins ont été MM. Isidore Lévesque et Léonide Caillé.

En l'église de St-Luc, le 26 juin a été célébré le mariage de M. Raymond Montpetit fils de M. René Montpetit et de Thérèse Bélanger, à Mlle Louise Ayotte, fille de M. Jean-Marie Ayotte et de Armande Perron. Les témoins ont été MM. Jean-Marie Ayotte et René Montpetit.

En l'église de St-Luc, le 1er juillet a été célébré le mariage de M. André Laplante fils de M. Paul-Emile Laplante et de Marie-Jeanne England à Mlle Hélène Deland, fille de M. Armand Deland et de Léa Leblanc. Les témoins ont été MM. Armand Deland et Paul-Emile Laplante.

En l'église de St-Luc, le 10 juillet a été célébré le mariage de M. Maurice Lamothe, fils de feu Ludger Lamothe et de feu Alexina Raymond, à Mlle Nicole Dextraze, fille de M. Paul-Emile Dextraze et de Rita Isabelle. Les témoins ont été MM. Guy Brossard et Paul-Emile Dextraze.

En l'église de St-Luc, le 10 juillet a été célébré le mariage de M. Yvon Dépelteau, fils de M. Gérard Dépelteau et de Lucille Poissant à Mlle Monique Lalonde, fille de M. Omer Lalonde et de Thérèse Moreau. Les témoins ont été MM. Omer Lalonde et Gérard Dépelteau.

ILE STE-THERESE

Il y eut nomination à l'île Ste-Thérèse de l'Association du domaine Waegener.

Lors de l'assemblée de dimanche dernier, ont été élus: Président: Paul-Emile Rougeau; secrétaire: Jean-Charles Lebrun; directeurs: Léo Léonais, Arnold Boudreau, Guy Lalonde, Ernest Miousse, Jean-Paul Grégoire, Roger Parent, Paul Giguère, Donald Boudreau.



► Mlle SUZANNE LANGEVIN, fille de M. et Mme Paul Langevin, de Saint-Valentin, gradua récemment à l'École des Infirmières de l'Hôpital Maisonneuve de Montréal avec la note Grande Distinction. Nous lui présentons toutes nos félicitations et beaucoup de succès dans cette belle profession.



► Mlle Jeannette Délaie qui vient de recevoir son diplôme supérieur en "Enseignement ménager" et en "Education familiale" de 4e année avec la note "Distinction" ainsi que l'appréciation "Très Haute Louange" de l'Institut Familial de Nomingue où elle a suivi son cours. Jeannette est la fille de M. et Mme Théo-dore Délaie, de Lacolle.

COMMUNICATIONS BELL

Par

FRED SAUCIER,

votre Gérant de téléphone.



Appel téléphonique à la chandelle

Récemment, alors que je conversais avec un jeune ami, je me suis fait demander pourquoi le téléphone continue de fonctionner même lorsqu'il y a une panne d'électricité. Un jour qu'il y eut une telle panne et que toutes les lumières du voisinage se sont éteintes, le jeune garçon fut tout excité et heureux, et il voulut partager sa joie avec un de ses camarades à l'autre bout de la ville. Mais il fut rempli de chagrin à la pensée que le téléphone ne fonctionnerait pas.

Toutefois, en essayant le téléphone, il fut surpris de constater qu'il fonctionnait. Cela l'amena à penser que la compagnie de téléphone avait une source indépendante d'alimentation en énergie électrique.

Eh bien, nous en avons une, et nous n'en avons pas. Comme tout le monde, nous dépendons des sources commerciales d'énergie et c'est cette énergie qui fait fonctionner le téléphone à la journée longue, comme elle le fait pour l'éclairage de vos demeures. Mais, vu que le service téléphonique est d'une importance vitale, tous nos centraux — y compris naturellement celui de Saint-Jean — on des sources d'énergie prêtes à fonctionner dans les cas d'urgence. Dès le moment où notre équipement détecte une panne d'électricité, il est relié à une source d'énergie fournie par des accumulateurs grâce à laquelle le central peut continuer de fonctionner pendant de nombreuses heures. Et, en des points stratégiques à travers notre territoire, nous disposons de générateurs d'urgence à commande Diesel qui peuvent être immédiatement mis en service et faire fonctionner tout central durant un temps indéfini.

De nos jours, les pannes d'électricité sont rares, mais il peut en survenir de temps en temps lors de violents orages, d'accidents au cours de travaux de construction, etc. Bien qu'elles durent habituellement peu de temps, — nous pouvons remercier les employés de la commission hydro-électrique pour leur diligence et leur esprit civique — c'est tout de même rassurant (et même parfois romantique) de pouvoir "téléphoner à la chandelle".

★ ★ ★

La belle époque de la manivelle

Il se trouve des gens pour se souvenir avec nostalgie du "bon vieux temps" et pour répéter à qui veut l'entendre comment les choses allaient mieux en ce temps-là. Je me demande s'ils se rappellent combien de tours de manivelle il fallait alors pour faire fonctionner l'auto, l'essoreuse, le gramophone... et le téléphone. Et on me dit qu'après avoir placé un appel interurbain, il fallait attendre en moyenne huit minutes avant que la liaison soit complétée.

Aujourd'hui, naturellement, on n'a qu'à effleurer un interrupteur ici, qu'à presser un bouton là — c'est en quelque sorte une façon "instantanée" de faire les choses. Et, en ce qui concerne l'interurbain, vous pouvez téléphoner partout jusqu'aux côtes de l'Atlantique et du Pacifique, causer un brin, et raccrocher ensuite le récepteur en moins de temps qu'il ne vous aurait alors fallu pour que la réponse revienne. Et cela, à un coût cinq ou six fois moindre qu'à ce moment-là.

Se pourrait-il que dans le "bon vieux temps", il fallait tellement tourner la manivelle et attendre si longtemps avant d'avoir la communication etc., que les gens n'avaient pas le temps, comme aujourd'hui, de penser comment les choses vont "mal"???

J. A. Bélanger

J.-A. Bélanger
Courtier
d'assurances générales



M. et Mme Germain Demers, née Raymonde Babeu, dont le mariage a été béni le 3 juillet au Christ-Roi de Laprairie. La mariée est la fille de M. et Mme Albert Babeu; le marié, le fils de M. et Mme Omer Demers, de St-Jacques-le-Mineur.

(Photo Studio R. Rouffier)

Entre nous, mesdames

Mais il y en a...

Vacances! Vacances! Tout le monde ne parle que de cela. C'est l'éternel refrain qui passe et revient à la radio, à la TV, dans les journaux.

C'est le "slogan" qui anime les annonces, et c'est le thème des conversations... à peu près partout, sauf là où il ne se prend pas de vacances.

Car il y en a qui ne prennent pas de vacances; qui besognent à l'année longue, durant l'été plus encore que durant le reste de l'année.

Je connais une maman merveilleuse, compagne fidèle et dévouée de son mari cultivateur, qui réussit à élever une famille de 6 enfants sur une terre de roche.

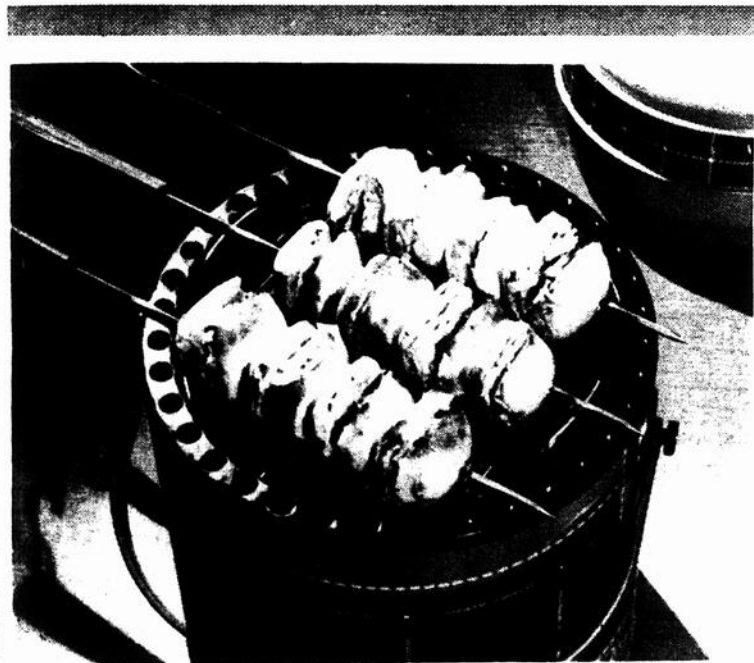
L'autre vendredi, alors que moi j'étais en vacances, je suis arrêtée la saluer. Elle venait de finir de tuer, de plumer et de vider 36 beaux gros chapons (commandés un par un par des villégiateurs), s'apprêtait à fricasser un souper pour sa nichée et laver ensuite les 4 plus jeunes marmots qui depuis le matin trottaient autour du poulailler.

Admirable cette maman toujours souriante, qui comme bien d'autres ne prend pas de vacances... rivée à son devoir.

Ça fait drôle au cœur de voir des gens simples, heureux, satisfaits de peu nous dire à leur façon que le bonheur n'est pas toujours où le recherchent les gens du monde.

Sur ce bout de terre des Laurentides, dans ce foyer uni par le souci du devoir, il est plus de vrai bonheur que sur bien des plages de la Floride.

Marie-Claire



LE TEMPS S'ÉCLAIRCIT... IMPROVISONS UN PIQUE-NIQUE MAISON

Le temps s'éclaircit, le ciel est au beau. Vite au grand air, et donnons un air de pique-nique à un souper barbecue! Même si on doit abandonner le menu prévu, les Petits pains Éclair au thon que l'on prépare en un rien de temps avec des ingrédients en réserve dans l'armoire de cuisine, sauveront la situation.

Dans ce pique-nique improvisé, vous verrez que les "aliments-qui-dépannent" prennent l'allure de mets-vedettes. Les petits pains "Dorer et servir", si populaires autour du foyer, font des merveilles avec quantité d'autres aliments de base de votre cuisine, comme du thon en conserve et du fromage Cheddar traité, râpé. Pour rehausser ces aliments sans prétention, ayez recours à un assaisonnement discret: moutarde, graines de carvi et oignon broyé. Puis, pour lier le tout et fondre délicatement les saveurs, employer de la crème de céleri condensée. Aucun de ces ingrédients ne requiert de cuisson préalable. N'est-ce pas là le mets d'urgence rêvé...? En fin de compte, on garnit les moitiés de petits pains avec la salade thon-et-fromage, puis on les enfile sur des brochettes pour les griller jusqu'à ce qu'ils soient bien chauds et dorés. Le résultat? Un des meilleurs pique-niques, un des beaux souvenirs de la saison.

PETITS PAINS ÉCLAIR AU THON

- | | |
|---|---|
| 1 douz. de petits pains Dorer et servir | 1 c. à soupe d'oignon broyé |
| 1 de tasse de fromage Cheddar râpé | 1 c. à thé de moutarde préparée |
| 3 c. à soupe de beurre mou ou margarine | 1 c. à thé de graines de carvi |
| | 2 de tasse de thon égoutté, effeuillé |
| | 1/3 de tasse de crème de céleri condensée |
| | 6 gouttes de sauce Tabasco |

METHODE: Couper chaque petit pain par la moitié, horizontalement. Mélanger le fromage, le beurre, oignon, la moutarde, les graines de carvi, le thon, la crème de céleri et la sauce Tabasco. Étendre environ 1 1/2 cuillère à soupe de salade de thon entre les moitiés des petits pains. Enfiler les petits pains garnis sur une longue brochette, de sorte que les moitiés de pains soient bien fixées ensemble. Griller au-dessus des braises en tournant fréquemment jusqu'à ce que les petits pains soient dorés et croustillants, soit environ 9 minutes.

QUANTITE: 6 portions de 2 petits pains chacune.

Les fleurs coupées

A votre intention mesdames! ●

Les "fleurs coupées" sont des fleurs cueillies dans les champs et les plates-bandes, ou achetées chez les fleuristes et dont on a conservé une partie plus ou moins longue de la tige. Le terme "fleurs coupées" s'emploie par opposition à plantes en pots. Ces dernières peuvent être conservées beaucoup plus longtemps.

Quand couper les fleurs?

Tôt le matin, dès qu'elle se épanouies, les fleurs des champs ou du jardin sont généralement gorgées d'eau; c'est le meilleur moment pour les cueillir. Elles se coupent aussi en soirée, alors qu'elles ont eu le temps de récupérer l'eau perdue par l'évaporation intense du haut du jour.

Des fleurs coupées au soleil se fanent rapidement et souvent ne retrouvent pas leur vigueur. Si on doit couper des fleurs au soleil, il faut les placer à mesure qu'elles sont coupées dans de l'eau à 110° F. A cette température, la montée de l'eau dans les vaisseaux de la plante est plus rapide. On les recouvre d'un chapeau fait de papier journal et on les place dans une pièce sombre et fraîche durant quelques heures.

Comment les conserver?

Pour prolonger le plus possible la durée des fleurs, il faut avoir soin de couper la tige en biseau afin d'assurer la montée de l'eau. L'utilisation de préservatifs vendus dans le commerce en prolonge la durée; en plus de retarder la pourriture des tiges, ces produits fournissent des matières nutritives. L'usage d'aspirines ou de dents dans l'eau n'a aucun effet sur la durée des fleurs.

Il faut ajouter de l'eau fraîche chaque jour. Si on n'a pas employé de préservatif il faut changer l'eau au complet après trois ou quatre jours et en profiter pour couper environ 1/2 pouce du bout des tiges afin de faciliter la montée de l'eau. On doit toujours tenir les bouquets de fleurs coupées à l'abri du soleil et des courants d'air qui intensifient l'évaporation.

Enfin, on a fait la preuve que quelques bouquets ne peuvent vicier l'air d'une chambre fermée durant la nuit; toutefois, si la température de la pièce est élevée, on conseille, pour la santé de la plante, de la placer dans un endroit plus frais.



Limonade au concombre et au citron

Rendons grâce, oui, rendons grâce au génie qui, il y a quelques générations, a découvert que le concombre, le citron et le lime se mariaient savoureusement bien pour créer un breuvage estival fruité.

Quand il fait chaud

C'est le temps de l'année où chaque rédacteur citadin ayant le nez fin pour les nouvelles envoie l'un de ses garçons de bureau frire un oeuf sur le trottoir. C'est le temps des grandes chaleurs où le thermomètre grimpe, grimpe!!

Que faut-il faire en de telles occasions? Naturellement, préparer un gros et grand pot de limonade fraîche, avec abondance de cubes de glace et de tranches de citron qui y flottent. Et pourquoi ne pas essayer ce vieux truc pour l'aromatiser: Ajouter les pelures (en longueur) d'un concombre moyen à 3 pintes de limonade, ou une tasse de tranches de concombre. Cela peut paraître un peu osé, mais le parfum mélangé du citron et du concombre ajoutera encore davantage à l'un des "rafraîchissements" les plus frais que vous ayez connus.

Le citron est une des grandes sources d'acide ascorbique — la vitamine C. Nous avons besoin de cette vitamine l'année durant pour une santé énergique, mais nous avons besoin d'une plus grande abondance de cette vitamine aux jours chauds alors que la transpiration fait perdre à notre corps ses éléments liquides.

Quelles sont captivantes les recettes suivantes de breuvages rafraîchissants, fourmillant de jus de citron frais, et que présentent les cuisines d'essai de l'Association canadienne des grossistes en fruits et légumes frais!...

LIMONADE AU CONCOMBRE ET AU CITRON

- 1 1/2 tasse de jus de citron frais
- Tout le zeste des citrons
- 2 tasses de sucre
- 8 tasses d'eau
- 1 tasse de jus de lime frais
- 1 tasse de tranches minces de concombre
- Feuilles de menthe fraîche

Purger les citrons et en conserver les pelures. Combiner le sucre et 1 pinte d'eau dans une casserole. Porter au point d'ébullition et bouillir 1 minute. Retirer du feu. Ajouter tout le zeste des citrons et macérer 5 minutes. (NE PAS ajouter le zeste de lime). Enlever et jeter le

zeste; bien égoutter pour extraire tout le sirop que le zeste peut avoir absorbé. Ajouter l'eau qui reste, les jus de citron et de lime et le concombre. Lorsque prêt à servir, mettre de la glace dans le bol à punch et y verser le punch. Garnir de feuilles de menthe fraîche.

Rendement: Environ 2 pintes.

MOUSSE AU CITRON ET A L'ORANGE

- 2 1/2 tasse de jus de citron frais
- 2 tasses de jus d'orange frais
- 1/3 tasse de sucre
- 1/2 tasse d'eau
- 2 blancs de gros oeufs, non battus
- 1 tasse de glace finement concassée

Combiner tous les ingrédients dans un bocal. Couvrir hermétiquement et brasser jusqu'à ce que moussueux. Servir comme entrée.

Rendement: Environ 1 pinte.

PUNCH DE FRUITS FRAIS A LA SUDISTE

- 2 tasses de jus d'orange frais
- 1 1/2 tasse de jus de citron frais
- Le zeste de toutes les oranges
- Le zeste de tous les citrons
- 1 1/2 tasse de sucre
- 8 tasses d'eau
- 1 tasse de thé froid
- 1 tasse de dés d'ananas frais
- Feuilles de menthe fraîche
- Tranches de citron frais

Presser les oranges et les citrons; en conserver les pelures. Combiner le sucre et quatre tasses d'eau dans une casserole de 2 pintes. Bien mélanger, porter au point d'ébullition et bouillir 1 minute. Retirer du feu. Ajouter les zestes de citron et d'orange, couvrir et macérer 5 minutes. Retirer les pelures et égoutter pour cueillir tout le sirop que les zestes auraient pu absorber. Jeter les zestes. Refroidir le sirop. Ajouter les quatre tasses d'eau qui restent, les jus d'orange et de citron, le thé froid et les dés d'ananas. Lorsque prêt à servir, déposer de la glace dans le bol à punch et y verser le punch. Garnir de feuilles de menthe fraîche et de tranches de citron.

Rendement: Environ 3 pintes.

DÉS AUJOURD'HUI VOUS PARAITREZ PLUS RAVISSANTE

si vous portez

une BRASSIÈRE et une GAINE ou un CORSET

Corsette

Mme L. Bergeron
Corsetière graduée
Tél. 347-1466 Saint-Jean
150 St-Jacques

Heures d'affaires:
tous les jours excepté le mercredi sur rendez-vous seulement.

AU BON GOÛT

Vente de fourrure de qualité
Satisfaction garantie

Mme HEBERT — 35 ans d'expérience

REMODELAGE DERNIÈRES
ENTREPOSAGE NOUVEAUTES

747 boul. Marie-Victorin
Tél. 655-5764 BOUCHERVILLE

Nouvelles de ST-REMI

Célébration des noces de saphir de M. et Mme Alphonse Potvin



M. et Mme Alphonse Potvin

Dimanche, le 11 juillet 1965, c'était grande fête pour la famille de M. et Mme Alphonse Potvin, de notre paroisse.

En effet cette journée, qui demeurera inoubliable pour eux, marquait leur 45^e anniversaire de mariage.

Une messe d'action de grâce, célébrée à 5 h par M. l'abbé Laurent Delorme, qui prononça le sermon de circonstance, réunissait parents et amis en l'église paroissiale, après quoi, les invités se rendirent à l'hôtel Windsor pour prendre le repas familial, la salle était magnifiquement décorée de fleurs de la saison, disposées avec art et goût, ce qui offrait un cachet tout à fait à la hauteur de la fête.

Les jubilaires étaient entourés à la table d'honneur de leurs dix enfants: Rodrigue, Dorothee (Mme René Savard); Réal, Jean-Paul, Lucette (Mme Philippe Raimondo); Moïsette (Mme Maurice Cadieux); Jacqueline (Mme Gaston Daignault); Thérèse (Mme Laurent Tremblay); Raymond et Mariette (Mme Gilles Morissette).

Dans l'assistance, on remarquait les belles-filles et gendres de M. et Mme Potvin, des parents et amis intimes venus du Lac St-Jean Montréal, plusieurs petits-enfants étaient aussi de la fête. Mentionnons ici que l'heureux couple compte dix enfants et 27 petits-enfants.

Une adresse, exprimant des vœux de félicitations et de reconnaissances fut lue par Mme Maurice Cadieux, tandis que la petite Louise Cadieux et le petit Alain Potvin offraient des fleurs à leurs grands-parents.

Mais le tout ne se terminait pas

ainsi, car Thérèse Raimondo, présentait à sa grand-mère une parure de cou (bijou) avec saphirs et Gilles Savard remettait à son grand-père des boutons de manchettes ornés de saphirs, souvenirs qui marqueront longtemps ce 45^e anniversaire de mariage.

Comme c'est la coutume dans cette famille de chanter, danser et s'amuser gaiement, la soirée débutait par le programme des petits-enfants, alors qu'Yvon Potvin était maître de cérémonie, chacun y allait de son mieux et le plus naturellement possible, sans prétention, ces petits ne sont pas dépourvus et chacun d'eux mérite des félicitations.

C'était ensuite le tour des plus grands. C'était M. Rodrigue Potvin qui invitait chacun à venir s'exécuter dans un numéro à son choix, c'est ainsi qu'une soirée des plus agréables, s'est déroulée dans un esprit de famille que M. et Mme Potvin ont toujours désiré conserver comme tradition familiale.

Comme toute bonne chose à une fin, il fallait penser se retirer afin de ne pas abuser des forces des jubilaires qui, cependant, démontraient aucun signe de fatigue, mais les émotions qui n'ont pas manqué durant cette belle journée, ébranlent toujours le cœur le plus solide.

Des photographies prises à différents moments de la fête seront des souvenirs inoubliables qu'il fera bon revoir de temps à autres.

Chacun se retirait avec sa famille et nous prions les heureux jubilaires d'accepter nos meilleurs vœux de santé et de bonheur pour une heureuse vieillesse.

DECES ACCIDENTEL DE M. ANDRE BOYER

Le 2 juillet 1965 est décédé accidentellement à l'âge de 27 ans, M. André Boyer, époux de Lise Riendeau, de Delson.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Johanne, Marc-André, Diane, Alain, Sylvie, Normand; son père et sa mère: M. et Mme Armand Boyer (Cécilia Riendeau); ses frères et leurs épouses: Roger (Lise Gauthier); Denis (Georgette Lanctôt); Gérard (Nicole St-Pierre); Réginald (Huguette Sigouin) et Germain; ses sœurs: Georgette (Mme Yvon Laberge); Rachel (Mme Gilles Charbonneau); Mlles Marlette et Germaine Boyer; ses beaux-parents: M. et Mme Viateur Riendeau; ses beaux-frères et belles-sœurs: Léon (Lise Couillard); Denis, Lucien, Louis, Jean-Noël; Gabriel et Jean-Paul; Lucie (Mme René Desgroseillers); Laure (Mme Frank Morgan); Mariette (Mme Jules Almé Lamontagne); Mlles Cécile, Francine et Lilliane Riendeau.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église de Delson, le 6 juillet.

Le service fut chanté par M. le curé Albini Brault.

L'inhumation se fit au cimetière de Delson.

REMERCIEMENTS

Mme André Boyer, M. et Mme Armand Boyer, M. et Mme Viateur Riendeau remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de M. André Boyer inhumé récemment à Delson.

x x x

INHUMATION

À Montréal, le 10 juillet 1965 est décédée à l'âge de 78 ans, Mme veuve Louis Marcell, née Aldéa Longtin, demeurant à 12,195 Des-Éclaves. Les funérailles ont eu lieu mardi le 13 juillet en l'église St-Joseph de Bordeaux.

L'inhumation se fit dans le cimetière de Saint-Remi.

x x x

DECES DE M. JOSEPH TRUDEAU

À l'hôpital de Longueuil, le 13 juillet 1965, est décédé à l'âge de 82 ans, M. Joseph Trudeau, époux de Elisa Daignault, autrefois de notre paroisse. Il laisse dans le deuil outre son épouse, deux fils et une fille: Alice (Mme Léo Desgroseillers).

Ses funérailles ont eu lieu vendredi le 16 courant. Le service fut chanté en l'église St-Edouard de Napierville et l'inhumation se fit au cimetière du même endroit.

Nous recommandons le défunt aux prières des paroissiens. Celui-ci était avantageusement connu à Saint-Remi.

ci était avantageusement connu à Saint-Remi.

x x x

DECES DE MME VICTOR RIENDEAU

À Ville St-Michel, le 14 juillet 1965, est décédée à l'âge de 87 ans, Mme veuve Victor Riendeau, née Odile Desautels, de 9145 - 14^e Avenue, Ville St-Michel.

Elle laisse un fils: Luc et son épouse (Rose Dubuc); ses filles Camille (Mme veuve Wilbrod Lefrançois); Cécile (Mme Zéphirin Aubry); Lucienne (Mme Roch Lefebvre); Olive (Mme Léopold Lefebvre); Georgette (Mme Edgar Deroy) et leurs époux; un beau-frère: M. Odino Riendeau; une belle-fille: Mme Henri Riendeau (Yvonne Boyer); 28 petits-enfants 33 arrière-petits-enfants; plusieurs neveux et nièces et d'autres parents.

Les funérailles eurent lieu samedi le 17 courant. Le service fut chanté à 11 h en l'église Sainte-Lucie, de Ville St-Michel.

La dépouille mortelle fut ensuite transportée à Saint-Remi pour l'inhumation. Un Libera fut chanté en notre église paroissiale. M. le curé Roland Archambault présidait la cérémonie en présence de nombreux parents et amis. Le cortège était précédé de deux landaux de fleurs.

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de Mme Victor Riendeau, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont apporté des témoignages de sympathie à l'occasion du décès de leur regrettée défunte. Un merci spécialement aux dignitaires de la Congrégation de Ste-Anne pour l'assistance à la cérémonie du Libera.

AVIS AUX FERMIERES

Une cordiale invitation est faite à tous nos membres Fermières pour assister au congrès qui aura lieu cette année dans notre ville.

La salle de l'école Pierre-Bédard recevra des centaines de Fermières qui, une fois l'an, rencontrent leurs compagnes, admirent les travaux d'exposition et reçoivent de nouvelles directives.

La journée débutera par la messe à 9 h.

Bienvenue à toutes

● Ayez le même amour, une seule âme; un seul sentiment, n'accordez rien à l'esprit de parti rien à la veine gloire, mais que chacun par humilité estime les autres supérieurs à soi (Phil 2, 2) (Terc choisi par la Société Catholique de la Bible).



Pour la célébration de la messe face au peuple


- Autels pliants ou réguliers en bois fini chêne... ou autres finis sur demande.
- Supports en bois différentes grandeurs pour canons d'autel qui peuvent aussi servir de porte-missel.
- Petits chandeliers en cuivre ou bois avec douille TENEX.
- Chandeliers liturgiques grand diamètre pour douille TENEX.

Demandez à notre représentant de vous faire voir notre circulaire RENOUEVEAU LITURGIQUE... ou écrivez-nous et elle vous sera mallée sans délai.

F. BAILLARGEON-LIMITÉE

ST-CONSTANT	A.D.	MONTREAL
Cité Laprairie, Qué.	1896	105 est, Saint-Paul

MATERIAUX DE CONSTRUCTION




- Tôle galvanisée et aluminium (1^{ère} qualité)
- Clous et broches de toutes sortes
- Peinture "Crown Diamond", "National" et "Rez", Brique et ciment, etc.
- Equipement complet pour fermes de marque "Idéale"
- Refroidisseur à lait de qualité "Esco" et "Wood".
- Serrures "Weiser" et plomberie "Crane"

Maisons et terrains à vendre en tout temps
Adressez-vous à la maison

Maurice BOURGEOIS Inc.

Napierville, P.Q. SERVICE RAPIDE

TÉL. 245-3322
245-3323



RODRIGUE POTVIN

ASSURANCES

St-Remi	St-Constant
454-2562	632-2562

LA VERITE SUR LA GREVE CHEZ

F. BAILLARGEON LIMITEE

A SA FABRIQUE DE ST-CONSTANT

La compagnie F. Baillargeon Limitée désire rétablir certains faits allégués par le syndicat dans un communiqué de presse paru dans l'édition du Devoir de mardi le 13 juillet.

En effet, le salaire horaire minimum de \$1.09 l'heure mentionné dans le communiqué syndical est un trompe l'oeil destiné à induire le public en erreur.

Le salaire horaire minimum pour le personnel féminin est actuellement de \$1.09; l'offre de la Compagnie pour le prochain contrat le porterait à \$1.24.

Cependant le salaire horaire minimum d'un journalier est actuellement de \$1.55 l'heure, et l'offre de la Compagnie pour le prochain contrat le porterait à \$1.70 l'heure, c'est-à-dire \$76.50 par semaine.

De plus, la semaine normale de travail des employés de F. Baillargeon Ltée est actuellement de 45 heures. Un seul concurrent de F. Baillargeon Ltée a une semaine de travail plus courte, soit 42½ heures.

Quelques employés dont les gardiens et les livreurs ont une semaine normale de travail de 50 heures, mais le salaire moyen de ceux-ci, incluant les heures supplémentaires enregistrées au cours de l'année 1964, s'établit à \$5,744.30 selon les rapports que la Compagnie produit à l'impôt.

La Compagnie tient à informer le public qu'elle est, depuis plusieurs années, à l'avant-garde, pour ce qui est du niveau des salaires et des conditions normales de travail dans le secteur industriel qui lui est propre. Elle ne craint pas d'affirmer que les représentants de l'Union Internationale des Chemical Workers, jusqu'à preuve du contraire, sont entièrement de son avis à ce sujet.

De fait, F. Baillargeon Limitée, est le seul fabricant de chandelles au Canada où le personnel est syndiqué et il a fait des prodiges pour soutenir la concurrence, alors que les différences de salaires et de conditions de travail augmentaient sans cesse.

La Compagnie a toujours pris ses responsabilités sociales à l'égard de ses employés. Par conséquent, elle juge qu'il est de très mauvais goût de publier des avancés qui manquent de vérité et par le fait même, contribuent à prolonger le conflit actuel.

Nous osons espérer que les responsables de l'Union Internationale des Chemical Workers cesseront de publier des communiqués de ce genre et que comme par le passé, l'atmosphère de bonne entente règnera de nouveau, entre les deux parties, en dépit des difficultés que nous traversons actuellement.



SHERRINGTON

DECES

Vendredi le 16 juillet décédait subitement à sa demeure, M. Joseph Chouinard, époux de Blanche Poissant, à l'âge de 65 ans. Les funérailles ont eu lieu lundi matin en l'église paroissiale. Sincères condoléances à la famille!

x x x

A VARENNES

M. l'abbé Philémon Corriveau et quelques paroissiens se rendaient au Sanctuaire de la Bienheureuse Mère d'Yodville à Varennes, mercredi soir le 14 juillet afin de participer au pèlerinage diocésain. Cette soirée de prières était présidée par S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre qui célébra le saint sacrifice de la messe et y prononça l'homélie.

x x x

CERCLE DES FERMIERES

A l'occasion du 50e anniversaire de fondation des Cercles de Fermières, il y aura à Québec des fêtes grandioses les 21 et 22 août prochains. Notre Cercle enverra deux délégués pour le représenter. Dans ce but, il organise un tirage pour le 26 août, lors de l'exposition locale. Invitation aux dames et aux jeunes filles qui aimeraient vendre des billets. On peut s'en procurer chez Mme Florian Beaudin. Une récompense est promise à celle qui en vendra le plus.

x x x

MARIAGE

En l'église St-Michel le 17 juillet a été célébré le mariage de M. Gabriel Levert, mécanicien, fils de M. Jean-Paul Levert et de Florida Tétreault, à Mlle Lise Sorel, institutrice, fille de M. Lionel Sorel et de Véronique Thibert. Les témoins ont été MM. Jean-Paul Levert et Lionel Sorel, pères respectifs.

Les dames d'honneur étaient Mmes Denis Sorel et Denis Greer, belles-sœurs. La petite Danielle Lussier, nièce, était bouquetière, tandis que le jeune Robert Té-

NAPIERVILLE

VOYAGE DES FERMIERES

Le voyage du Cercle des Fermières aura lieu le 5 août à 9 h. du matin, plutôt que le 4, tel qu'annoncé.

La Présidente

x x x

NAISSANCE

A Napierville le 17 juillet a été baptisée Marie, Simonne, Monique, Joanne, née le 11 juillet à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Benoît Palin et de Joanne Deragon. Le parrain a été M. Jean Palin et la marraine Simone Lemieux.

x x x

MARIAGES

En l'église de Napierville le 17 juillet a été célébré le mariage de M. Gilles Bibaud de St-Gérard, Saint-Jean, fils de M. Victor Bibaud et de Jacqueline Lavoie de Beloeil, à Mlle Lucie Boutin, fille de M. Roger Boutin et de Léona Landry. Les témoins ont été MM. Victor Bibaud et Roger Boutin.

—En l'église de Napierville, le 17 juillet a été célébré le mariage de M. Roger McNeil, barbier, fils de M. Georges McNeil et de feu Albertine Michaud, à Mlle Gisèle Leblanc, fille de M. Arcade Leblanc et de Adrienne Lavallée. Les témoins ont été MM. Georges McNeil et Arcade Leblanc.

treault, neveu, jouait le rôle de page.

Après une réception à la salle Lafleur de St-Michel, les nouveaux époux partaient en voyage au lac Georges, aux Etats-Unis. A leur retour, M. et Mme Gabriel Levert demeureront à Mont-réal.

Meilleurs voeux à ce jeune couple!

x x x

Félicitations à Mlle Monique Lussier, fille de M. et Mme René Lussier (Léopoldine Giroux) de Sherrington qui vient d'obtenir son brevet "B" à l'École Normale de St-Lambert, avec la note "grande distinction". Tous ses parents et amis lui souhaitent le meilleur succès possible dans sa carrière d'éducatrice.

SAINT-EDOUARD

DECES

Nous avons appris avec regret le décès d'un ancien paroissien, M. Joseph Trudeau, époux de Elisa Daigneault, décédé à l'âge de 82 ans.

Les funérailles et l'inhumation ont eu lieu le 16 juillet dernier à St-Edouard de Napierville.

Nos sincères condoléances à la famille.

x x x

VOYAGE

Dernièrement, durant leurs vacances, M. et Mme Arthur Boulerice se sont rendus aux chutes Niagara, visitant les principaux endroits intéressants.

Ils sont revenus très enchantés de leur voyage.

SAINT-ISIDORE

NAISSANCES

A St-Isidore le 11 juillet a été baptisée Marie, Rosalma, Johanne, née le 3 juillet, enfant de M. Guy Gagnon et de Pauline Draper. Le parrain a été M. Bertrand Bédard et la marraine Rosalma Gignac, grand-mère.

—A St-Isidore le 11 juillet a été baptisée Marie, Juliette, Diane, née le 3 juillet, enfant de M. Guy Gagnon et de Pauline Draper. Le parrain a été M. Andréa Dutil et la marraine Juliette Dostie, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Isidore le 17 juillet a été baptisé Joseph, Maurice, Serge, né le 2 juillet, enfant de M. Jean Lavoie et de Colette Lavoie. Le parrain a été M. Maurice Lavoie et la marraine Solange Fournier, oncle et tante de l'enfant.

x x x

LIBERA

Le 19 juillet avait lieu à St-Isidore le libéra de M. Damien Dupuis, décédé à Rivière Beaudette le 16 de ce mois. La dépouille mortelle fut inhumée dans notre cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Virginie Renaud, son fils, Pierre; son frère, M. Joseph Dupuis; deux soeurs: Mlle Margue-

A votre service pour TOUTES PAPETERIES PROFESSIONNELLES
Les Editions du Richelieu LIMITEE
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

Concours de maïs à grain, organisé Pour un projet d'épuration des eaux-vannes à Saint-Remi

Le Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation organise un concours de maïs à grain dans les comtés où le climat permet de réussir cette culture.

Aussi, les cultivateurs désireux de participer à ce concours, pourront obtenir des formules d'inscriptions et des détails supplémentaires en s'adressant au bureau de leur agronome. Il y aura 10 prix formant un total de \$700.

A noter que l'inscription doit être signée avant le 1er août 1965.

Veillez me croire,

vos tout dévoué

Jacques L. Tremblay
Agronome titulaire
comté de Missisquoi
Bedford

OTTAWA, le 15 juillet. — L'honorable John R. Nicholson, ministre fédéral qui répond au Parlement de l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement fédéral avait approuvé un prêt de \$257,000 en faveur de la ville de Saint-Remi (Napierville), pour aider à y réaliser un projet d'épuration des eaux-vannes.

Ce prêt, qui est consenti aux termes de la Loi nationale sur l'habitation, sera remboursable en 30 ans, au taux d'intérêt de 5% l'an. Le montant du prêt est calculé d'après un coût estimatif de \$385,500.

La ville de Saint-Remi projette d'installer un égout collecteur et

de construire une station d'épuration des eaux-vannes. Le prêt LNH aidera donc à financer l'installation d'un égout collecteur de 36 pouces de diamètre sur 1316 pieds courants et la construction d'une station d'épuration des eaux-vannes.

Si les travaux sont terminés au plus tard le 31 mars 1967, la SCHL pourra renoncer au remboursement de 25% du principal du prêt consenti en vertu de la LNH et à 25% de l'intérêt couru ou payé au compte du prêt à la date de parachèvement des travaux.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

G. Brosseau — Saint-Jean
Service de Rédaction - Traduction

pour fins publicitaires, techniques et autres.

- ▶ Plusieurs années d'expérience pratique.
- ▶ Diplôme de l'Institut de Traduction de l'Université de Montréal.
- ▶ Autre diplôme en préparation: celui de la Société des Langues Etrangères de Paris, France.

RENE FORTIN

437, rue Saint-Jacques NAPIERVILLE, P.Q. Tél. 245-3355 347-7954

DISTRIBUTEUR POUR St-Jean, Iberville, Lacolle, Napierville, Laprairie
des Piscines Roy Ltée

spécialement de la fameuse piscine familiale économique CAROLINE et d'autres modèles



- Construction en vinyl ou en béton
- Grandeurs au choix

RESERVEZ AUJOURD'HUI! MAINTENANT!

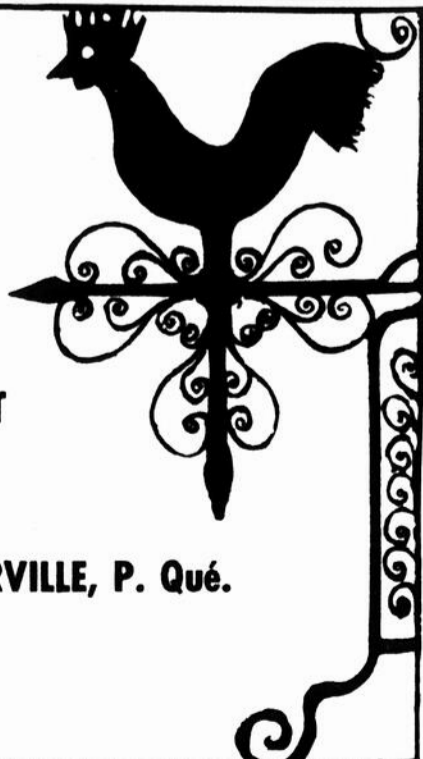
POUR VOS :

BANQUETS MARIAGES CONVENTIONS DÉLÉGATIONS

4 salles de réception DECOREES AVEC GOUT
Menus de votre choix

MOTEL CONTINENTAL NAPIERVILLE, P. Qué.

Téléphone: 245-3311
Aussi: 245-3322



MATERIAUX POUR TOITURES
ROOFING MATERIALS
REAL BEAUDIN

186, rue St-Jacques

Napierville, P.Q.

Le curé Chicoine de Saint-Blaise dans le deuil

Le 17 juillet dernier, est décédée à l'âge de 89 ans, Mme Vital Chicoine, née Blanche Laporte, mère du curé M. Chicoine, de Saint-Blaise. Les funérailles ont eu lieu mardi matin à 10 h. 30 en l'église St-Georges de Longueuil et l'inhumation au cimetière paroissial de Verchères.

Nos sincères condoléances à la famille.

LACOLLE

DECES DE Mme EUGENE BOUDREAU

A l'hôpital de Saint-Jean, le 10 juillet, est décédée à l'âge de 69 ans et 10 mois, Mme Eugène Boudreau née Rosina Labrecque.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil: ses filles et gendres, M. et Mme Ernest Charbonneau (Rita), M. et Mme Thomas Ryan (Jacqueline), M. et Mme Johnny Ryan (Claire), tous de Lacolle, M. et Mme Roland Miette (Réjeanne) d'Iberville, Mlles Thérèse et Madeleine de Lacolle; ses fils et brus: M. et Mme Gérard Boudreau (Jeannine Lamoureux) de Laprairie; M. et Mme Jacques Boudreau (Claire Patenaude) de St-Luc; M. et Mme Gaston Boudreau (Claudette Blain) de Lacolle; 26 petits-enfants, 2 frères: Domina et Adrien Labrecque; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Ovilla Labrecque, M. et Mme Armand Boudreau, M. et Mme Aldé Maréchal, Mme Georges Plantier, Mme Paul Gousy, plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 13 courant à l'église Notre-Dame du Mont-Carmel de Lacolle et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

SAINT-BERNARD

M. et Mme Michel Jr Murray ont passé quelques jours de vacances chez M. et Mme P. Murray. Ils en profitèrent pour visiter leurs amis. Ils doivent poursuivre leurs vacances à Old Orchard.

SABREVOIS

Samedi le 10 juillet fut célébré le mariage de M. Alain Tougas, fils de feu M. Antoine Tougas et de Mme Tougas et de Mlle Alice Ménard, fille de M. et Mme Denis Ménard. La mariée était accompagnée de son père et le marié avait comme témoin son cousin, M. Jean-Guy Comeau.

Après la cérémonie il y eut réception au Club Belgo et les époux partirent en voyage à travers les Etats-Unis. A leur retour ils habiteront Sabrevois.

Nos vœux de bonheur les accompagnent.

Nous souhaitons bon voyage à Mlles Régina et Béatrice Boulaïs, actuellement en voyage à Atlantic City.

Mme Gustave Laurin et Mlle Marie St-Denis visitent présentement les familles St-Denis, Meunier et Ouimet.



► M. et Mme Fernand Lachance qui ont célébré leur mariage le 24 juin à 9 h. à Bedford.

(Photo Benoit Brouillette)

ST-ALEXANDRE

Rencontre des handicapés avec le Club "Zazou" de St-Alexandre

Mardi soir, le 6 juillet, les jeunes du Club "Zazou", sous l'habile direction de Mme Bernard Frégeau, se rendaient à Montréal, au Centre Gadois, rencontrer d'autres jeunes gens, des handicapés, réunis par Mlle Madeleine Dalmé. Les "Ados" d'Iberville faisaient partie de cette rencontre, Mlle Mireille Galipeau et M. Jean Lapointe les accompagnaient de leur direction.

Une soirée très riche en expérience, de nouveaux contacts se sont établis avec des moins fortunés que nous. Les jeunes ont pu prendre leurs ébats dans la piscine du Centre. Des chants, un film et un goûter. Un magnifique feu de camp clôtura cette réunion.

Un grand merci à Mlle Dalmé qui nous a permis de rencontrer ses protégés.

x x x

Projets du Club "Zazou" pour la saison estivale

1) Danse tous les jeudis soirs à 8 heures, à la salle des Loisirs.

2) Sports organisés tous les soirs: ping-pong, volley-ball, badminton, tir à l'arc, balle-molle pour filles, etc.

3) Pique-nique à la fin de juillet.

4) Nouvelle rencontre des handicapés, le 29 juillet.

Suivre attentivement la marche du Club "Zazou". Nous vous reviendrons chaque semaine.

L'ACADIE

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à M. Paul Brosseau, maire de cette paroisse, actuellement hospitalisé au pavillon Le Royer de l'Hôtel-Dieu, de Montréal, ainsi que Mlle Louise Lamarre qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de St-Jean.

M. et Mme Denis Roberge et leurs enfants sont de retour d'un séjour de 10 mois à Douala, au Cameroun (Afrique). M. Roberge qui était professeur a visité plusieurs pays d'Europe avant d'entrer au Canada. La famille Roberge est enchanté de revenir dans leur pays.

SAINT-IGNACE DE STANBRIDGE

DECES DE M. R. ALLAIRE

Le 8 juillet est décédé M. Rosario Allaire à l'âge de 75 ans. Ses funérailles ont eu lieu le 10 juillet à St-Ignace.

Il laisse dans le deuil une fille, Mme Luigi Macaluso (Lise); son gendre, M. L. Macaluso, de St-Ignace; un frère, M. O. Allaire de Powudet, Mass., une sœur, Madame Elphège Dageasse de Pike-River.

Nos sincères condoléances.

MARIAGE

Le 17 juillet sera célébré le mariage de Mlle Denise Labonté, fille de M. et Mme Aimé Labonté et de M. Marcel Renaud, fils de M. et Mme Lucien Renaud de Farnham.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Sincères condoléances à M. Ovilla Coupal et sa famille à l'occasion du décès de son frère, M. Orpha Coupal d'Henryville.

SAINT-JACQUES

LE-MINEUR

NAISSANCE

A St-Jacques-le-Mineur, le 18 juillet a été baptisée Marie, Lucie, Johanne, née le 8 juillet, enfant de M. Camille Beaudin et de Rollande Ferdaïs. Le parrain a été M. Lucien Ferdaïs et la marraine Lucienne Gagnon. Porteuse: Thérèse Ferdaïs, tante de l'enfant.

x x x

DANSE

Il y aura danse à St-Jacques-le-Mineur, dimanche le 25 juillet à la salle de l'Ecole Centrale. Orchestre les "Gyrfalcons" à 8 heures. Admission: \$1.00. Bienvenue à tous.

A l'Unité Sanitaire de Saint-Jean

LUNDI LE 26:

Saint-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: Clinique antituberculeuse. Radiographies pulmonaires. St-Sébastien: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

MARDI LE 27:

Henryville: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

MERCREDI, LE 28:

Saint-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: Clinique antituberculeuse. Radiographies pulmonaires. Ste-Brigide: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

ENCAN PUBLIC

dans la salle de Gérard Clouette

Route 7, à Sabrevois

Mardi, le 27 juillet, à 1 h. p.m.

SERONT VENDUS: tracteur "Allis Chalmers", tracteur "Fordson Major", fourragère SH 85, blower à fourrage, 2 boîtes à fourrage, wagon, charrue à roues, réservoir automatique réfrigérant à lait (Boil tank), nettoyeur à chaînes pour étable, 2 silos "Harvestone" 20 x 50, déchargeur automatique, 2 planches d'acier, 120 de mangeoires, une charrue (herse à disques, 32 roulettes), une herse à 3 panneaux, herse à finir, charrue à rigole, une niveleuse, charrue arrière et charrue avant pour tracteur, remorque, émotteur, chaînes, pelles. Une pompe avec moteur pour abrevoir, compresseur, 30 bidons de lait, couloirs, chaudières, trayeuses automatiques de 4 chaudières, réservoir à gazoline, tracteur pour pièces et beaucoup d'autres articles qu'ils seraient trop long de mentionner.

Cantine sur les lieux.

J.-M. BERGERON, encanteur-licencié

Saint-Alexandre, P.Q.

Du nouveau au FRONTIER INN

MAINTENANT DANSE TOUS LES JEUDI ET SAMEDI SOIRS

Nouvel orchestre de quatre musiciens 'LES KON-DORS'

VOS RENDEZ-VOUS SONT PLUS AGRÉABLES CHEZ NOUS BANQUETS ET PARTY • LICENCE COMPLÈTE

HOTEL FRONTIER INN

Tél. 247-2777

HEMMINGFORD, QUE.



● Apportez ce coupon avec vous lors de votre prochaine visite et déposez-le dans la boîte au tirage, il vous donnera droit à une chance, au grand concours à la fin de décembre

chez vos amis, les pionniers des bas prix

ETHIER & FRERES

de Saint-Blaise

52IÈME Anniversaire

Réfrigérateur



ROY

GAGNEZ UNE AUTOMOBILE EN 1965

- 1 REFRIGERATEUR "ROY"
- 2 MONTRES
- 1 FER A VAPEUR
- 1 BATTERIE DE CUISINE
- 1 CAMERA 35 MM.
- 1 COUTELLERIE
- 35 PRIX SURPRISES.

ETHIER & FRERES Enrg.

TIRAGE au sort des concurrents en décembre 1965. Si vous êtes choisi concurrent, vous devez répondre correctement à une question et produire ce coupon dans les 30 jours suivants.



Vendu par **ETHIER & FRERES ENRG.** COUPON GRATUIT avec chaque achat de \$2.00 pour épicerie, viandes, quincaillerie. — Avec chaque achat de \$10.00 pour meubles, grains, tracteurs

LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs. (Pie XII, 1-1-54)

— 586 —

Décantage de dévotions

Le Concile Vatican II a eu comme premier effet providentiel d'instaurer un renouveau liturgique qui fait s'estomper certaines dévotions secondaires ou discutables et qui ravive les dévotions essentielles et indiscutables.

On se rend désormais compte qu'il n'existe pas, même chez les catholiques, une "eau miraculeuse-à-tout-coup"; — s'il en existait une, voire celle de Lourdes, la ville de Saint-Jean n'aurait pas besoin de se construire un hôpital tout neuf. On ne pense plus qu'il se trouve, même chez nous, de médaille "miraculeuse-à-tout-coup"; — autrement, les couvents de Soeurs n'auraient pas besoin de comporter une infirmerie et un cimetière. Relisons l'Évangile. Jésus protestait lui-même contre ceux qui inlassablement réclamaient de lui des miracles (Matthieu 16, 1-4); les miracles existent, mais ils sont rares et ils sont des "signes" d'une réalité supérieure.

Le chapelet matériel, même indulgencé, n'est pas un fétiche ou porte-bonheur; le véhiculer avec soi, sans le réciter, ne garantit pas contre les catastrophes. Le chapelet est un moyen, parmi d'autres, pour faire prier Dieu le Père qui nous a donné son Fils (joyeux, douloureux et glorieux) par l'intermédiaire de Marie. Le nombre abondant des mots qui y sont articulés compte moins (voir Matthieu 6, 7) que l'attention intérieure du cœur louangeur.

Promettre un gros lampion à un Saint, en retour d'une quelconque réussite temporelle, c'est un peu comme si ce Bienheureux était un commerçant peu fiable à qui on ne paie la marchandise qu'après la livraison, un peu comme s'il était un enfant peu sûr à qui on ne donne la friandise qu'après sa "commission". Mettre une statue de plâtre "en pénitence, la face contre le mur", pour forcer un Saint à finir par exaucer, ne serait-ce pas un peu puéril? — Les statues sont bonnes pour nous rappeler, à nous, la manière dont les Saints ont vécu et pour nous inculquer, à nous, l'idée de mettre l'Évangile en pratique.

Croire dur comme du fer à l'efficacité du souhait qu'on formule dans l'église qu'on visite pour une première fois, c'est — on le sait maintenant — une petite erreur qui sent la superstition. On comprend également qu'une neuvaine n'a pas de pouvoir automatique pour éloigner toutes les épreuves; autrement les pays catholiques ne seraient ni bombardés ni inondés. Une neuvaine est un moyen, parmi beaucoup d'autres, pour faire prier avec persévérance et pour faire adorer avec saint abandon; huit journées de telles prières c'est joliment bon et dix journées ou onze, c'est encore meilleur.

Il n'existe pas de "prière efficace à saint Jude", qui obtienne toujours infailliblement ce qu'on désire. Sinon, le douloureux Homme qu'était Jésus à Gethsémani se serait tourné vers le vrai Jude qui était là dans le Jardin des Oliviers, et nous n'aurions pas eu la Passion ni la Rédemption; le calice aussitôt se serait éloigné. Jésus a passé trois ans à enseigner la béatitude de la pauvreté, des pleurs, de la faim et de la persécution; il n'allait tout de même pas prendre ses Douze à l'écart, un bon soir, pour leur enseigner une formule magique dont la récitation écarterait toute pauvreté, toute larme, toute faim et toute persécution!

Les grandes dévotions proposées par l'Église contemporaine sont surtout la Parole de Dieu, les sacrements, la Messe et toute la Liturgie.

Ces grandes dévotions font "demander", sans doute; mais la collecte du 4e dimanche du carême dit: "Afin de satisfaire les désirs de ceux qui te prient, Seigneur, fais-leur demander ce qu'il te plaît d'accorder"! Et le Pater du Christ ne dit pas "ma volonté soit faite", mais bien "ta volonté à toi soit faite sur terre comme au ciel".

La Liturgie fait surtout adorer, louer, glorifier et rendre grâces.

P.S.—Pour plus de détails sur tout cela, on pourrait consulter:

- ▶ Mellot, La Superstition, collection Je sais je crois, Fayard;
- ▶ Engelman, Pèlerinages, même collection, même éditeur;
- ▶ Le miracle signe de Dieu, collection Fêtes et Saisons;
- ▶ Foi chrétienne et dévotion populaires, même collection (juillet 1965).

CARTES PROFESSIONNELLES

MONTREAL
Tél. OL. 8-2923

SAINT-JEAN
204 Richelieu
Tél. FI. 8-4092

Gaudette & Gaudette
COMPTABLES AGREES

J.-A. Gaudette, G.-P. Gaudette,
b.a., b.com., c.a. b.com., c.a.

**ARCHAMBAULT, MARCHAND, BOIVIN,
ARBOUR, LAFLEUR & CIE**

COMPTABLES AGRÉÉS

MONTREAL SAINT-JEAN
Edifice Commission de Transport 31, rue Saint-Charles
suite 606-614 Tél. 347-5653
159 ouest, rue Craig
Tél. 861-1491 Gérald Arbour, C.A.

Tél. FI. 6-4763

Marcel C. Lamoureux,
Physiothérapeute

Massages
Exercices thérapeutiques

Consultation sur rendez-vous
220, rue Collin Saint-Jean

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.

BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRÉÉS

1658 est. Marie-Anne
Tél. UNiversité 1-6776
MONTRÉAL

164, rue Jacques-Cartier
Tél. Saint-Jean: FI. 7-3440
SAINT-JEAN, P.Q.

Gérard Charbonneau
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

Rés. 305 Saint-Hubert FI. 8-2802

Maurice Boulais, a.p.a.
Auditeur Public Accrédité

Bureau: 39 Saint-Jacques FI. 7-7503 - 04

Tél. FI. 7-1629

JACQUES TOUGAS
B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.
ARCHITECTE

215 Jacques-Cartier Saint-Jean

Jean Hébert, L.S.C., C.A. Rés. 348-8271
J.-Emile Robinson, C.A. Rés. 348-2283
Jacques Tétrault, C.A. Rés. 347-1600

Hébert, Robinson, Tétrault & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS

238a, rue Richelieu Saint-Jean, P.Q.
Téléphone: 346-4612

Tél. FI. 7-1925 Rés. 8-5772

Antoine Bourassa
SYNDIC AUTORISE
LIQUIDATEUR

204 RICHELIEU ST-JEAN

A. BEAUDRY & FILS
ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN - LICENCIÉ

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes

BICYCLETES "C.C.M."

235 Jacques-Cartier FI. 6-3783 Saint-Jean, P.Q.

ATTENTION
Spécialité sur la
réparations de montres
américaines et suisses

SATISFACTION GARANTIE
AVEC SERVICE RAPIDE

— CHEZ —
J. A. PROULX
82, 1ère Rue, Iberville
Tél. FI. 7-2428

Vous voulez vendre, louer, acheter?

Servez-vous des "Petites Annonces"
du JOURNAL "LE RICHELIEU"

L'efficacité est prouvée

Signalez 7-7529

Nous acceptons les Petites annonces jusqu'à
11 heures, le mercredi avant-midi.

Tél. 346-4683

M. Gilles Lessard
NOTAIRE

672, 1ère Rue Iberville

la ronde des SPORTS

Le Tour passera à St-Jean le 30 juillet

Le tour du Saint-Laurent promet de connaître sa plus fructueuse saison depuis ses débuts qui remontent à 1953. A date, les organisateurs commandités par la Brasserie Dow sont assurés de la participation des pays suivants: France, Belgique, Italie, Hollande, Pologne, Angleterre, Tchécoslovaquie, Guadeloupe, Allemagne et, évidemment, le Canada.

Les pistards arriveront de Granby, en passant par St-Grégoire, Iberville, pour con-

tinuer par Saint-Jean, où un "sprint" d'un mille aura lieu. Cette étape débutera à Iberville et se terminera aux coins des rues St-Jacques et Jacques-Cartier, vers les 2 hrs de l'après-midi de vendredi, le 30 prochain.

Le public est cordialement invité à se masser le long de cette artère principale qu'est la rue St-Jacques, afin d'assister à un spectacle à nul autre pareil, puisque ce seront les meilleurs coureurs qui seront à l'oeuvre.



Une de plus pour nos Pirates

Inspirés par la belle tenue de leur as lanceur, Denis Tressider (2-0), les Pirates de Saint-Jean, du pilote Gilles Raymond ont remporté une autre victoire et cela aux dépens des puissants Lions de Chomedey, dimanche dernier sur le terrain de ces derniers au compte de 1-0. Décidément tout va pour le mieux chez notre équipe locale et au rythme où s'accumulent les victoires, il semble bien que nos porte-couleurs locaux

connaîtront une de leurs meilleures saisons depuis l'entrée au sein de la ligue Nationale junior de baseball.

Sommaire de la joute:

Saint-Jean 000 010 0 1 4 1

Chomedey 000 000 0 0 1 2

Lanceur gagnant: Denis Tressider (2-0) et Robert Bélanger.

Lanceur perdant: Alain Vanier et Ed. Harrison, L.-P. Vanier (5-4).

Normand Labonté et Denis Huard unissent leurs efforts dans une victoire de 1-0 pour les As

Les As d'Iberville n'ont pu participer au tournoi de fastball de Rouses Point dimanche dernier à cause de la température inclemente. De nombreux supporteurs locaux qui se proposaient d'y assister avec ou sans cloches à vache, prendront note que la partie sera reprise dimanche prochain. La soirée inaugurale de nos représentatifs est prévue à 10 h. a.m.

Par contre, le désappointement de ne pas voir la puissante machine de Jacques Galipeau à l'oeuvre pour un deuxième dimanche consécutif à la Palestre Sportive, comblera le dimanche 1er août qui devait pas céder, pour un programme double à partir de 7 h. 30 p.m. avec les visites du Rouse's Point et du Hemmingford. Ce soir jeudi, les As jouent à St. Albans, mais cette visite ne peut être confirmée au moment d'écrire ces li-

gues, à cause de la difficulté du club américain de disposer du terrain de l'endroit.

COMPETITION SERREE

Normand Labonté n'accorda qu'un coup sûr au Hemmingford, jeudi dernier à cet endroit, livrant un duel de toute beauté à Jerry D'Amour qui en accorda deux. Et l'unique point compte par l'opportuniste Denis Huard dès le début des hostilités, était suffisant pour protéger la performance des As.

La plus vive opposition aux As depuis leurs débuts dans la ligue internationale de l'Est a exigé plus de tension mais la dernière épreuve comptait particulièrement sur le jeu brillant de Jacques Thibodeau, Bud Green et Pete Plitnikos. Denis Huard comptait son point après un simple et deux erreurs; Yvan Huard fut le deuxième à frapper en lieu sûr dans le camp

de l'instructeur Jacques Davignon. Charles Fortin faisait sa première apparition comme assistant-coach. D'ajouter Charlie: "ça fait du bien jouer pour un club gagnant". D'Amour était très effectif pour les perdants en obtenant 15 retraits. Ti-Nomme en retirait neuf tout en faisant face à une avalanche de coups retenus.

Léo Golf Club

Lundi dernier avait lieu au club de golf miniature de Sabrevois, le premier tournoi officiel. Malgré la température peu clémente, une centaine de participants y assistaient. Voici le résultat: 1er prix: \$25 à Jacques Gauthier, 158 Deslauriers, St-Jean; 2e prix: \$10, Jocelyn Ouimet, 210 St-Jacques, Saint-Jean; 3e prix: \$5, André Desmarais, rue Moreau, Saint-Jean; 54 coups.

Le propriétaire du club remercie sincèrement toutes les personnes qui se sont déplacées pour assister à ce premier tournoi de golf et félicite les gagnants.

Association Chasse et Pêche St-Jean

Dimanche, le 11 juillet dernier, avait lieu sur la rivière Richelieu à Saint-Jean le grand tournoi de pêche de l'Association de Chasse et Pêche de Saint-Jean Iberville Inc.

Ce tournoi fut suivi d'un grand tirage, auquel une centaine de personnes étaient présentes. Malgré une magnifique température, le poisson ne fut, hélas, pas très abondant et cela au détriment des pauvres pêcheurs.

Voici la liste des gagnants du tournoi de pêche:

DORE: Ferdinand Raymond, Saint-Jean, 2 lb. 6 oz.

ACHIGANS: Willie Robert, St-Jean, 2 lb. 1 oz., Gérard Poirier, St-Jean, 1 lb. 14 oz. 1/2, Marius Lavoie, St-Jean, 1 lb. 14 oz., Marius Lavoie, St-Jean, 1 lb. 11 oz.

BROCHETS: Jean Lord, St-Jean, 5 lb. 2 oz. 1/2, Hercule Goyette, Cantic, 3 lb. 11 oz., Marius Lavoie, St-Jean, 2 lb. 12 oz., M. Alex, Montréal, 2 lb. 7 oz. 1/2.

PÊCHEAUTES: Fernand Audette, Montréal, 13 oz., Raymond Therrien, St-Jean, 12 oz., André

Séguin, St-Jean, 11 oz., Marius Lavoie, St-Jean, 10 oz. 1/2.

Tirage

Voici la liste des gagnants du grand tirage qui a eu lieu à St-Paul-Ile-aux-Noix, après la remise des prix de pêche:

TENTE-REMORQUE: Albert Bisailon, St-Jacques-le-Mineur; FUSIL MOSSBURG: Laurent Ménard, St-Jean.

ARC ET FLECHES: Mme Gaétan Pinsonneault, Napierville.

LANCER LOURD: Armand Lamarche, St-Grégoire.

GLACIERE COLEMAN: Réal Hébert, St-Jean.

SAC DE COUCHAGE: Mlle Gabrielle Grenon, St-Jean.

MOULINET BRONSON: Michel Lymburner, St-Jean.

COFFRE A PÊCHE: Mme Jacques Drouin, St-Jean.

BOITE DE CARTOUCHES: Romuald Martin, L'Acadie.

BOITE DE CARTOUCHES: Eusébe Boucher, St-Jean.

J.-C. LANGLOIS,

Prés. du comité de pêche

QUI PENSE à SA VOITURE PENSE à WESTERN!



AUTO-CENTRE WESTERN

SERVICE DIGNE de CONFIANCE!



BONNES RAISONS POUR CONFIER VOTRE VOITURE à WESTERN:

- UN PERSONNEL COURTOIS ET EXPERT
- DES PIÈCES D'AUTOMOBILE SUPÉRIEURES
- DES ÉPARGNES ALLANT JUSQU'À 30%
- SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS ET UN PLAN BUDGÉTAIRE PRATIQUE

FREINS REMIS À NEUF

- Garnitures neuves soudées de qualité d'origine.
- Ces garnitures sont meulées pour permettre un contact absolu.
- Les cylindres de roue sont rectifiés, et de nouvelles pièces installées.
- Du liquide à frein Western avec régulateur est ajouté.
- Coussinets de roue complètement lubrifiés au lithium.
- Frein manuel vérifié et complètement réajusté.
- Système de frein complètement nettoyé pour enlever l'air.
- Les tambours de frein sont tournés pour en augmenter l'efficacité.

AJUSTEMENT GRATUIT APRÈS 1.000 MILES

CHEV. 51-64
FORD 51-64
PLY. 62-64

43-88

AVIS: L'usage des produits Western n'annule en rien la garantie du manufacturier d'automobile.

PIÈCES GARANTIES

Nous en avons un stock complet en tout temps.



AUTO-CENTRE WESTERN

magasin associé

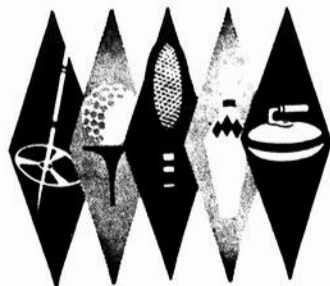
140, BOUL. DU SÉMINAIRE
Saint-Jean, P.Q. — Tél. 347-5880
Prop. Georges Dupuis, Rodolphe Lussier

SPORT!

Tout article de sport vendu avec 20% d'escompte

- BICYCLETTES
Vente et réparations
- CAMPING
- JOUETS

SPORT!



PERRON SPORTS

675 DORCHESTER SAINT-JEAN

Tél. 348-2818

Du 9 au 16 novembre

Clifford McArdle sera au Forum avec les "Ice Capades" en novembre



Clifford McArdle

Avant de prendre le train pour Atlantic City, notre jeune concitoyen et vedette des ballets sur glace, Clifford McArdle, m'a demandé de bien vouloir adresser ses remerciements à ce journal, qui depuis son entrée dans la compagnie des "Ice Capades" n'a cessé de suivre son ascension vers les sommets du succès.

Il s'est dit très enchanté de son séjour parmi nous et il compte bien que Saint-Jean sera représenté lors de la venue des "Ice Capades" du 9 au 16 novembre de cette année.

Une de mes amies de Los Angeles qui était de passage dernièrement, me faisait part d'une partie du programme des "Ice Capades" qui, disait-elle, sera d'une beauté féerique. Les costumes promettent d'être un joyau de couleurs flamboyantes, aux paillettes scintillantes, et les numéros seront des plus prestigieux.

Fastball à Iberville

Un protêt retarde le championnat au Taverne Maurice

La rencontre la plus "provocante" de la saison dans la ligue de fastball O'Keefe d'Iberville a soulevé tous les éléments de la course au championnat entre le Taverne Maurice et le Restaurant Chez Mickey mercredi dernier. Une victoire de ce dernier lui aurait permis de rejoindre les meneurs de Gaston Dupré et Maurice Pétrin et une défaite les reléguait au deuxième rang.

C'est bien une défaite de 6-5 que les hommes de Babe Stévenne ont dû encaisser, mettant en évidence des coups de circuit de Normand Labonté et Serge Guérin, le coup sûr d'André Therrien qui donna la victoire et un duel du lanceur vainqueur Gilles Daneau et Jacques Pariseau; c'est toutefois Pierre Tremblay qui lançait les dernières balles, qui fut débité de sa première défaite de la saison dans le circuit Jean Pepin.

Le porte-parole du restaurant Mickey avait logé un protêt au début de la joute, pour un retard de 40 minutes de ses adversaires. L'issue de cette protestation était entre les mains du président, qui

convoquait les intéressés lundi. M. Pepin constatait des irrégularités des deux côtés et, après avoir pris connaissance des versions, il annula cette rencontre. L'avantage du Taverne Maurice demeure à deux points. Ce verdict va à mi-chemin des exigences en diminuant la marge de quatre points entre les deux intéressés et la course au championnat était de nouveau sur le terrain cette semaine.

SURPRISES POUR LE DETAIL

Les séries de détail débiteront éventuellement lundi prochain, à moins d'une égalité en tête du peloton et l'on prévoit des surprises provenant des deux détenteurs de la deuxième division. Le Garage Deslauriers et le Arrow Plastics ne pourront rejoindre les deux meneurs, mais ils ne s'en avèrent pas moins leurs bêtes noires, et les séries de détail ne feront pas exception. Le Deslauriers de Gilles Rémillard est le club qui s'est le plus amélioré depuis deux semaines et le Arrow Plastics fera trembler n'importe quel adversaire avec son lanceur, André Petit, en grande forme.

Bienvenue, Capitaine Bonhomme

Exclusif au Richelieu — Jamais de mémoire d'homme, spectacle intime comme la revue estivale du Capitaine Bonhomme a été l'objet d'une réception aussi enthousiaste, partout sur son passage. Les promoteurs du spectacle en restent tout simplement abasourdis.

Partout en province, les portes s'ouvrent toutes grandes et l'on déroule, pour ainsi dire, le tapis rouge. Quelle popularité que celle du Capitaine Bonhomme, de son compère Ti-Toto, de Mlle Ti-Zoiseaux, de l'oncle Pierre et des autres! Les directeurs d'oeuvres de loisirs, les responsables de terrains de jeux, le clergé, enfin tous ceux qui s'occupent des jeunes semblent s'être donné la main pour faciliter l'organisation du spectacle.

Et qu'on n'aille pas croire surtout que l'enthousiasme et les expressions de bienvenue qui entourent la visite du Capitaine Bonhomme soient le fait uniquement des jeunes. L'équipe du Capitaine Bonhomme compte des milliers et des milliers de spectateurs adultes. Ceux donc qui, malgré l'âge, ont su conserver la jeunesse du cœur, se joignent d'emblée aux plus jeunes dans cette joie délectable qui entoure la visite de l'équipe.

Car c'est avant tout une visite d'amis que cette tournée du Capitaine Bonhomme. Elle s'effectue au temps des vacances dans un esprit qui s'en inspire entièrement, sous le signe de la galeté et du rire. Cette revue estivale, conçue pour toute la famille, réjouit donc pleinement les jeunes de tous les âges.

Le spectacle aura lieu à la Centrale Catholique en collaboration avec le Service de la Récréation, le lundi 26 juillet 1965, à 9 h. 30 a.m., 2 h. et 7 h. p.m.

Le Tour Cycliste Saint-Laurent édition 1965 est en marche

En effet la douzième édition du Tour Saint-Laurent, édition 1965, sera définitivement l'une des plus sensationnelles à être présentées dans notre belle province. Pas moins de neuf pays d'Europe et des Antilles viendront s'affronter dans une lutte à finir, qui comprend une grande course de 1500 milles, divisée en 17 étapes, débutant le 25 juillet prochain à Matane pour se terminer officiellement à Québec le 8 août, par un grand banquet au cours duquel le vainqueur se verra décerner la fameuse couronne Dow, le maillot Dow et enfin, un magnifique trophée.

Voici quelques noms d'étoiles de la course cycliste qui ont accepté jusqu'à maintenant de participer à cette course:

- France: Poulidor et Guyot; Roy et Benoit.
- Espagne: Gonzalez et Otalo; Galera et Mendijour.
- Belgique: Huyveart et Vanderys-

se; Ballengeer et Lesire Grande-Bretagne: Gordon, Mason, Halls et Goodman

Italie: Casini, Marinoni, Rusconi et Dogliari.

Guadeloupe: Cabrera, Cabrer, Deveaux, Barlet.

Canada: Battelo, Jones, Segal, Caron et Morin.

Après avoir pris connaissance de cette brillante distribution, nous pouvons facilement en conclure que l'édition du Tour Cycliste Saint-Laurent '65 sera une des courses les plus éfrénées jamais vues. A bientôt.

Avis aux damistes

C'est samedi à 2 h. qu'aura lieu l'assemblée du Club des Damistes. Tous les membres de la région de Saint-Jean ainsi que les champions de la brasserie Labatt (A-B-C) doivent y être présents.

La Direction

PEINTURES C-I-L VERNIS



Nous avons en mains, un très vaste choix de peintures et vernis de 1ère qualité. Nous avons aussi du Rez et de la peinture à bateau.

La couleur que vous désirez nous l'avons!

Livraison gratuite dans St-Jean et Iberville

N'attendez pas! Venez nous voir.

Mercier & Marceau

248, rue St-Jacques, St-Jean

Tél. 347-3800

ENFIN, A SAINT-JEAN

en collaboration avec le Service de la Récréation de Saint-Jean

LE SPECTACLE DU

CAPITAINE BONHOMME

plus de deux heures de rire pour toute la famille avec en personne,

- Le Capitaine Bonhomme
- Ti-Toto, le chien
- Mlle Ti-Zoiseaux
- l'indien Plume Rouge
- le bandit mexicain
- Don Alfredo y don Pedro y Rodriguez
- l'Oncle Pierre
- le cheval Saint Pancho
- le chien policier Silver
- Etc., etc., etc.



Admission:

Enfants 0.50
Adultes 1.00

en la salle de la CENTRALE CATHOLIQUE,

lundi, le 26 juillet 1965 à 9 h. 30 a.m., 2 h. p.m. et 7 h. p.m.

BILLETS EN VENTE À LA CENTRALE

Des vacances de tout repos...

grâce au crédit-voyage HFC

Pas de meilleure raison pour emprunter que des vacances bien méritées; et pour prendre de bonnes vacances, pas de meilleur moyen que le crédit-voyage HFC. Il vous permet de défrayer le coût du transport, du logement, l'achat de vêtements, même d'une caméra et d'équipement de sport. Au retour, reposé et détendu, vous rembourserez commodément. Renseignez-vous dès maintenant sur le crédit-voyage HFC.



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
\$100	\$ 2.73	\$ 3.12	\$ 4.12	\$ 8.46
550	13.73	16.28	21.24	41.24
750	18.65	22.13	29.21	56.21
1000	24.45	29.11	38.56	74.56
1600	39.88	47.81	62.11	122.52
2200	54.71	66.62	87.41	170.46
2500	62.12	75.52	100.05	198.93

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts, aux taux réduits de groupe.

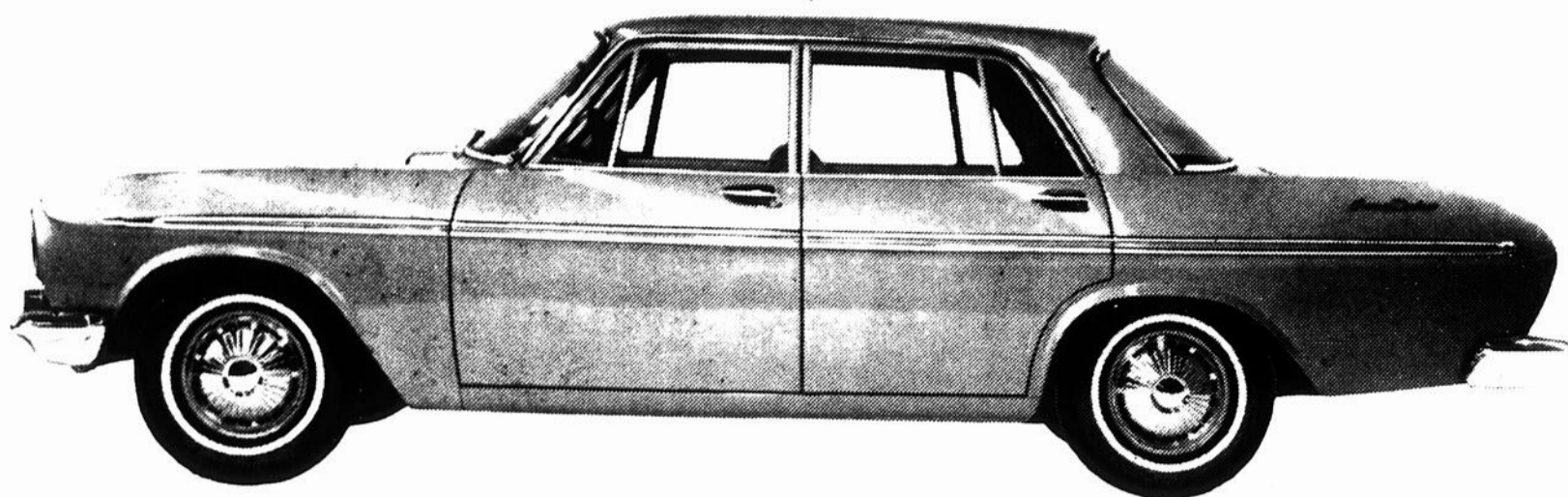
HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JEAN

39, rue St-Jacques—Téléphone FI 7-7538

(au coin des rues St-Jacques et Champlain)

Demandez nos heures d'ouverture le soir



Radio.

Vous venez de lire la liste facultative de la Toyota Crown

La Toyota Crown est une automobile surprenante. Elle n'a qu'un article facultatif, soit l'appareil de radio. La plupart des bienfaits que les autres voitures ajoutent, sont déjà incorporés dans la Toyota. Même des caractéristiques facultatives standard comme des pneus à flanc blanc et des couvre-moyeux en chrome ne vous coûtent pas un sous de plus.

N'est-ce pas surprenant? Mais ce n'est pas tout, le prix aussi est surprenant, en plus de la généreuse allocation d'échange que les concessionnaires CMI accordent ces jours-ci. Vous serez émerveillés.

Vous avez le même avantage, peu importe le genre de Toyota Crown que vous achetez. Celle qui a des sièges baquet et les 4 vitesses au plancher, celle qui a un siège sofa et la transmission automatique, ou celle qui a des changements de vitesses sur la colonne et un siège sofa. En tout, il existe 12 modèles, mais un article facultatif, l'appareil de radio.

Lorsque vous examinerez bien la grosse Toyota Crown (et vous l'essaierez sur la route), vous réaliserez encore plus de surprise. Cette voiture possède une fabrication, un perfectionnement et un fini qui n'existent que dans certaines autos de grand luxe. Elle est à peu près entre une sedan sport racée et une limousine. Mais un fait demeure. Vous pouvez oublier la plupart des aspects des autos étrangères lorsque vous possédez une Toyota Crown. Les manufacturiers de la Toyota pensent exactement comme vous.

Alors, allez-y... profitez-en... Conduisez une Toyota Crown dès ce soir.

La Toyota Crown est la grosse voiture du Japon.

CANADIAN MOTOR INDUSTRIES LIMITED

2000 EGLINTON AVENUE EAST, TORONTO - MONTRÉAL: 7144 CÔTE DES NEIGES - VANCOUVER: 1345 WEST GEORGIA



GARAGE GERARD BRODEUR ENRG.

720, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.

Téléphone 346-9777

Pour rendez-vous signalez 6-3122 une auto ira

VENTE DU CLIENT VENTE



C'EST VOTRE

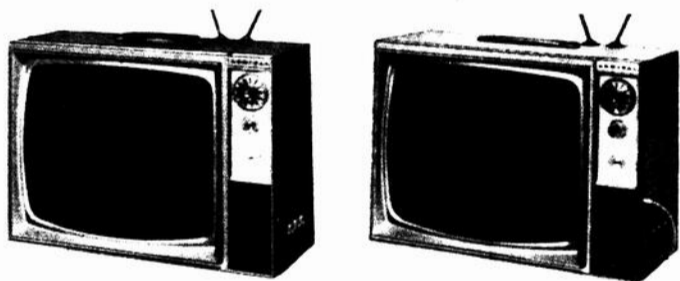
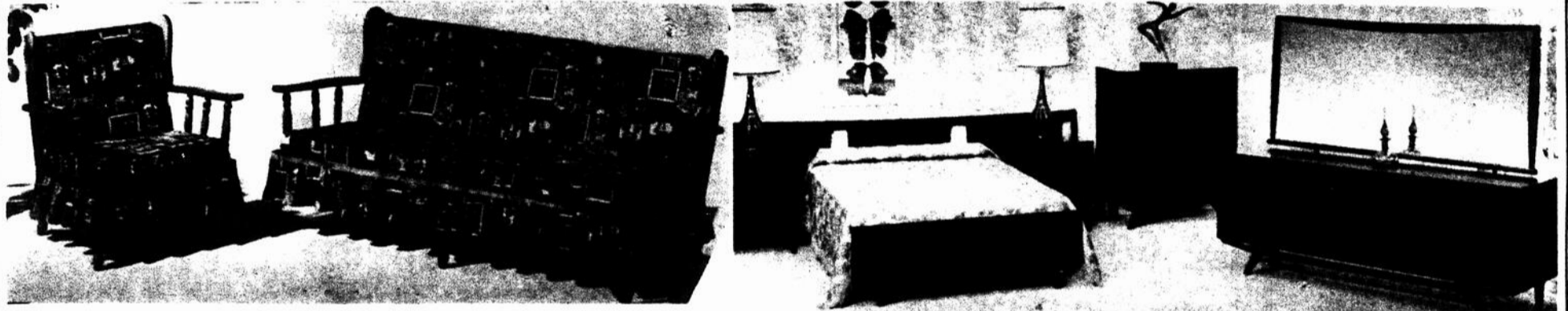
CHEZ vos amis les PIONNIERS des bas prix CETTE SEMAINE

Venez, regardez, examinez la marchandise et faites vous-même le prix. Toute offre raisonnable sera acceptée. Vous économiserez assez d'argent durant cette vente, pour vous payer de magnifiques vacances à la campagne.

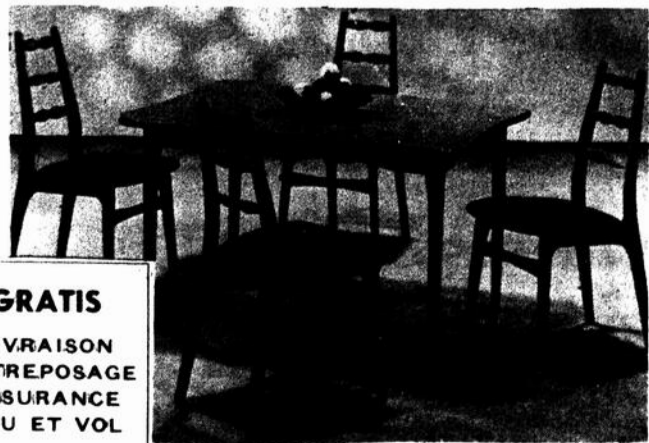
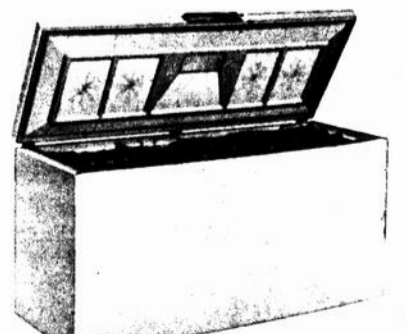
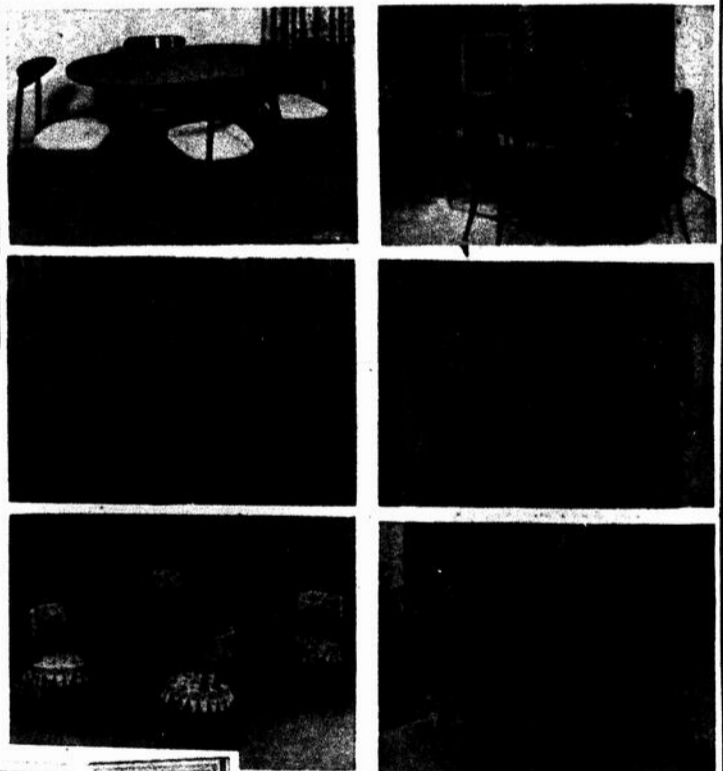
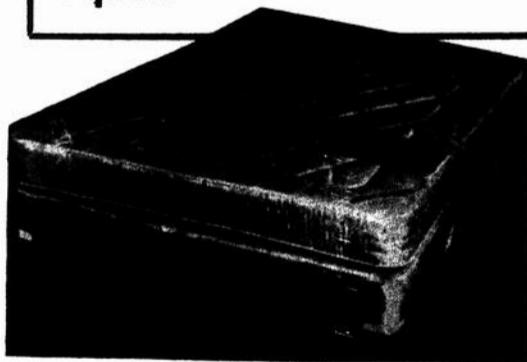


OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 11 HEURES. — JUSQU'A 36 MOIS POUR SOLDER

PROFITEZ DE CETTE VENTE DU CLIENT POUR VISITER LE PLUS VASTE RAYON DE MEUBLES DE LA REGION



Cette grande VENTE du client est la vôtre. EXAMINEZ, REGARDEZ. — Faites vous-même le prix. — Toute offre raisonnable sera acceptée.



GRATIS
LIVRAISON
ENTREPOSAGE
ASSURANCE
FEU ET VOL

AU SERVICE DE LA REGION DEPUIS 52 ANS

ETHIER & FRERES

E
N
R.

SAINT-BLAISE

A quelques 7 minutes au sud de St-Jean